SII

三修社
アクセス独和辞典

郁文堂
郁文堂和独辞典 第四版

コリンズ
Easy Learning German Dictionary

実業之日本社
ブルーガイド わがまま歩き 旅行会話
英語・ドイツ語＋英語・フランス語＋英語
イタリア語＋英語・スペイン語＋英語

mais
Dr.PASSPORT
日本語 ► 英語 - 日本語 ► ドイツ語 - 日本語 ► フランス語
日本語 ► スペイン語 - 日本語 ► イタリア語

小学館
ユースプログレッシブ英和辞典
プログレッシブ和英中辞典
デジタル大辞泉

日立システムアンドサービス
百科事典マイペディア 電子辞書版

大修館書店
新漢語林

学研
パーソナル カタカナ語辞典
世界の料理・メニュー辞典

取扱説明書（保証書付）

本機をご使用になる前に、この取扱説明書をよくお読みいただき、各機能を
十分にご理解の上、正しくお取り扱いくださいますようにお願い申し上げます。
また、お読みになった後も大切に保管してください。

KMJ1H65AA

SR-V5010

セイコーインスツル株式会社

安全上のご注意

このたびは「IC Dictionary SR-V5010」をお買上げいただきまして、誠にありがとうございます。

ご使用になる前に、「安全上のご注意」をよくお読みのうえ、正しくお使いください。

本取扱説明書では、本機を正しくお使いいただき、使用するかたや周りの人への危害や損害を未然に防止するために、文頭に下記のマークを付けています。

注意 この表示を無視して注意事項を守らない取り扱いをすると、使用者が障害を負ったり、本機の破損、データの損失など使用上に重大な物的損害をこうむる可能性があります。

この記号のある説明は、禁止事項（してはいけない）を表します。
禁止内容にあてはまるような使い方は、絶対に行わないでください。

この記号のある説明は、本機を正常に使用するために、必ずしなければいけない行為です。説明に従って正しく行ってください。

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（ＶＣＣＩ）の基準に基づくクラスＢ情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

電池について

電池は使い方を間違えますと、液漏れや破損などの恐れがあり、本機の故障やけがの原因となります。下記のことを必ず守ってください。

- 電池は幼児の手の届かないところに保管してください。
- 電池はショート、分解、加熱、加圧、火の中に入れることはしないでください。液漏れ、発熱、破裂などの原因となります。
- 万一、漏れた液体が皮膚や衣服に付着した場合は、きれいな水で洗い流し、目に入ったときは、きれいな水で洗い流した後、ただちに医師の治療を受けてください。

＊指定した電池をお使いください。本機には充電式の電池は使用できません。
＊電池のプラス（＋）マイナス（－）は正しく入れてください。
＊電池を取り替えるときは、全数（同じブランド、同じ種類）一度に、新しい電池に取り替えてください。
＊電源を入れたまま、電池の交換をしないでください。
＊本機を長い間使わないときは、電池を取り出しておいてください。
＊電池残量が少ないままにご使用になりますと、誤動作、誤表示を起こすこともあります。新しい電池に交換してからご使用ください。
＊お買上げのときに本機に付属している電池は、サービス電池です。電池寿命が製品仕様の表示より短い場合があります。
＊乾電池が消耗してくると、乾電池の交換を促すメッセージが表示されます。乾電池の交換時期ですので、２本とも新しい乾電池と交換してください。（☞ 204 ページ）

表示文字、画面について

＊実際の表示画面は改良のため、本書に使用している説明用画面と多少異なる場合があります。予めご了承ください。
＊本機の表示画面は各辞書は「標準表示」と「大きい表示」「小さい表示」に、新漢語林、ドクターパスポートは「標準表示」と「大きい表示」に切り替えることができます。ただし、ドイツ語発音練習は「標準表示」のみとなります。
この取扱説明書で使用している画面の表示例は、「標準表示」で表わしています。

（表示字体と印刷字体の違いについて）

＊表示される文字は、印刷字体と異なる場合があります。
＊表示ドットの関係で、簡略化した文字が表示される場合があります。
＊横線の多い漢字等は、横線を何本か省略している場合があります。
＊画数の多い漢字等は、正確な表示ができませんのでご了承ください。
＊16x16 ドットの漢字の使用フォントは JIS 規格 X0208-1983 準拠のセイコーエプソン（株）製のフォントをセイコーエプソン（株）の承諾を得て使用しています。
＊新漢語林の親字（48 × 48 ドットフォント）の一部は平成明朝体及び平成明朝体準拠のフォントを使用しております。
＊平成明朝体は、財団法人日本規格協会を中心に制作グループが共同開発したものです。許可なく複製することはできません。

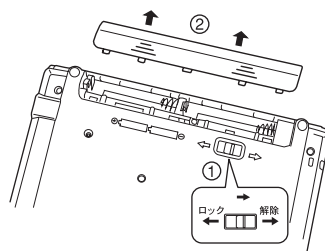
目　次

ご購入後、初めてご使用になるときは

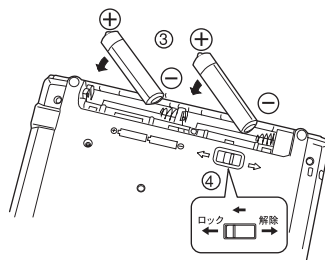
1 乾電池を入れます。

ご購入後、本機を使用する前に、下記の手順に従って同梱されている単４形アルカリ乾電池２本を入れてください。

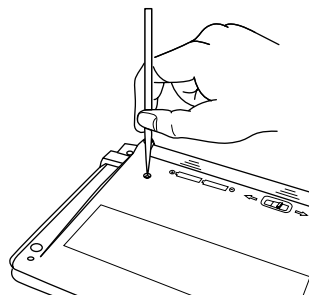
① ロックボタンを解除側に動かし、電池蓋のロックを解除します。

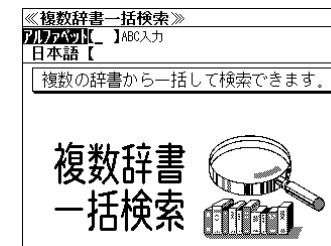
② 電池蓋を両手の親指で軽く押しながら、矢印の方向へスライドさせて外します。

● 枠内は説明用です。

③ 電池を極性（＋・－）を間違えないで、図のように正しく入れます。

④ 電池蓋を確実に閉めた後、ロックボタンをロック側に動かし、電池蓋をロックします。

● 枠内は説明用です。

2 リセット操作をします。

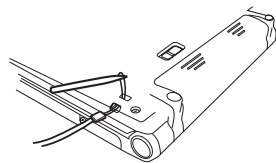
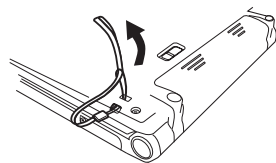
本機に乾電池を入れてはじめてお使いになる場合、電源を一度切ってから、本機裏面のリセットスイッチ（丸い穴）を先の細い棒（芯を出さない状態でのシャープペンシルの先やボールペンの先など）で押して、必ずリセット操作を行ってください。

複数辞書一括検索の初期画面が表示され、本機をお使いになることができます。

⚠ 注意

- リセット操作を行いませんと、文字が正しく表示されなかったり、異常電流等により、乾電池が著しく消耗したりする場合があります。
- リセットスイッチを押す場合、シャープペンシルの芯、鉛筆、つまようじなど、先の折れやすいものや、先のとがったものは使用しないでください。故障の原因になります。
- 乾電池の交換とリセット操作については、「電池の交換とリセット操作」（☞204ページ）を参照してください。

ボリューム調整等の音声設定、コントラスト調整、キーの操作音のオン／オフ等、本機の操作環境の設定については、159ページをご覧ください。

ストラップについて

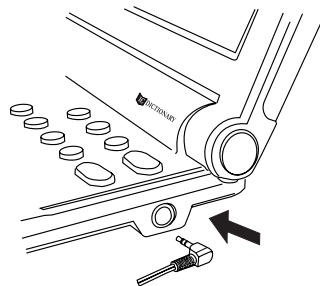
本体左側面のストラップ用孔に市販のストラップをつけることができます。

① ストラップの細い方のひもを孔にさしこみ、つまようじなどの先の細いもので引き出します。

② 太い方のひもを、引き出した細いひもの中に確実に通し、引っ張ります。

⚠ 注意　ストラップについて

● ストラップを持って振り回さないでください。故障・けがの原因となることがあります。

イヤホンについて

イヤホンを使って発音を聞く場合、付属の専用イヤホンをお使いください。

イヤホンジャックは本体右側面にあります。奥までしっかりと差し込んでください。

⚠ 注意

● ボリューム調整はイヤホンを耳から離して行ってください。（☞29、159ページ）

● 付属の専用イヤホン以外は使用しないでください。本機の故障や耳を痛める原因となることがあります。

MEMO

収録辞典

収録辞典の著作権一覧

●『アクセス独和辞典 第１版』© 2000 株式会社三修社
編集責任
在間　進　(東京外国語大学)
編集執筆
畔上 泰治 (琉球大学)　池内 宣夫 (大分大学)　井口　靖 (三重大学)　大薗 正彦 (島根大学)
大友 展也 (岩手大学)　荻野 蔵平 (東京都立大学)　金子 元臣 (大阪大学)
亀ヶ谷昌秀 (昭和音楽大学非常勤)　河合 節子 (日本獣医畜産大学)　佐藤 清昭 (浜松医科大学)
佐藤 修子 (北星学園大学)　志田 裕朗 (京都外国語大学)　瀬川 真由美 (麗澤大学)
竹内　宏 (鹿児島大学)　田中 雄次 (熊本大学)　田畑 雅英 (大阪市立大学)　田畑 義之 (九州大学)
恒川 元行 (九州大学)　永岡 敦 (獨協大学非常勤)　長澤 崇雄 (名城大学)　中村 哲夫 (大分医科大学)
成田　節 (東京外国語大学)　能登 恵一 (岩手大学)　橋本 兼一 (同志社大学)　洞澤　伸 (岐阜大学)
堀口 里志 (福岡教育大学)　森田 一平 (滋賀医科大学)　山口 春樹 (岩手大学)
山田 善久 (岐阜経済大学)　湯淺 英男 (神戸大学)　湯浅 博章 (姫路獨協大学)
吉井 巧一 (琉球大学)　吉田 和比古 (新潟大学)　渡辺 伸治 (大阪大学)　(五十音順)
執筆協力
Frank Mielke　(東京外国語大学)
本機に収録した辞典の内容は、『アクセス独和辞典 第１版』に基づき、三修社のご協力を得て編集してあります。
※本機に収録したドイツ語音声は株式会社三修社の監修です。

●『郁文堂和独辞典 第４版』© 2002
冨山芳正・三浦靭郎・山口一雄編、発行所／株式会社 郁文堂
本機に収録した辞典の内容は、冨山芳正・三浦靭郎・山口一雄編『郁文堂和独辞典 第４版』に基づき、郁文堂のご協力を得て編集してあります。

●"Collins Easy Learning German Dictionary" 2nd Edition first published 2001 © HarperCollins Publishers 1997, 1998, 2001

●『デジタル大辞泉』© Shogakukan
発行所／株式会社　小学館
※『デジタル大辞泉』は、書籍版『大辞泉（増補・新装版）』に基づいて新語を増補し、最新の内容に編集しなおしたものです。
※書籍版の漢字項目は収録されておりません。
※『逆引き大辞泉』は、『デジタル大辞泉』の全項目について「逆引き（後方一致）検索」を行うことができます。
本機に収録した辞典の内容は、小学館発行の『大辞泉（増補・新装版）』に基づき、小学館のご協力を得て編集してあります。

●『ユースプログレッシブ英和辞典』© 2004　株式会社小学館
編集主幹／八木克正　発行所／株式会社　小学館
※本機に収録した辞典の内容は、小学館発行の『ユースプログレッシブ英和辞典』に基づき、小学館のご協力を得て編集してあります。本機で表示が困難な写真・図版・表等は収録されておりません。
※本機に収録した英語音声の権利は小学館に帰属しております。
※英語音声現象にはストレスや発音の揺れがあるため、辞書の発音表記と実際の音声が異なっている場合があります。あらかじめご諒解ください。

●『プログレッシブ和英中辞典』（第３版）©1986，1993，2002　株式会社小学館
編集主幹／近藤いね子・高野フミ　発行所／株式会社　小学館
※本機に収録した辞典の内容は、小学館発行の『プログレッシブ和英中辞典』（第３版）に基づき、小学館のご協力を得て編集してあります。本機で表示が困難な写真・図版・表等は収録されておりません。

●『新漢語林』© Tadashi Kamata, Torataro Yoneyama & Taishukan, 2004
著者／鎌田正・米山寅太郎、　発行所／株式会社 大修館書店
本機に収録した辞典の内容は、鎌田正・米山寅太郎編集の『新漢語林』を大修館書店のご協力を得て編集してあります。
『新漢語林』は鎌田正・米山寅太郎氏と大修館書店の著作物です。

●『パーソナル カタカナ語辞典』© 1999
金田一 春彦監修、　発行所／株式会社 学習研究社
本機に収録した辞典の内容は、金田一 春彦監修『パーソナル カタカナ語辞典』に基づき、学習研究社の協力を得て編集してあります。

●『世界の料理・メニュー辞典』© Gakken, 2001
編集 学研 辞典編集部
発行社 株式会社 学習研究社
本機に収録した辞典の内容は、書籍版『世界の料理・メニュー辞典』に基づき、学習研究社の協力を得て『世界の料理・メニュー辞典　(6ヶ国版)』として編集してあります。

●『わがまま歩き旅行会話１ 英語』© Jitsugyo no Nihon Sha, Ltd. 1999
ブルーガイド編　発行所／株式会社実業之日本社
本機に収録した書籍の内容は、ブルーガイド編『わがまま歩き旅行会話１　英語』に基づき、株式会社実業之日本社の協力を得て編集してあります。
※本機に収録した英語音声の権利は実業之日本社に帰属しております。

●『わがまま歩き旅行会話２ イタリア語＋英語』© Jitsugyo no Nihon Sha,Ltd. 1999
ブルーガイド編　発行所／株式会社実業之日本社
本機に収録した書籍の内容は、ブルーガイド編『わがまま歩き旅行会話２　イタリア語＋英語』に基づき、株式会社実業之日本社の協力を得て編集してあります。

●『わがまま歩き旅行会話４ フランス語＋英語』© Jitsugyo no Nihon Sha,Ltd. 1999
ブルーガイド編　発行所／株式会社実業之日本社
本機に収録した書籍の内容は、ブルーガイド編『わがまま歩き旅行会話４　フランス語＋英語』に基づき、株式会社実業之日本社の協力を得て編集してあります。

●『わがまま歩き旅行会話６ スペイン語＋英語』© Jitsugyo no Nihon Sha,Ltd. 2000
ブルーガイド編　発行所／株式会社実業之日本社
本機に収録した書籍の内容は、ブルーガイド編『わがまま歩き旅行会話６　スペイン語＋英語』に基づき、株式会社実業之日本社の協力を得て編集してあります。

●『わがまま歩き旅行会話７ ドイツ語＋英語』© Jitsugyo no Nihon Sha,Ltd. 2000
ブルーガイド編　発行所／株式会社実業之日本社
本機に収録した書籍の内容は、ブルーガイド編『わがまま歩き旅行会話７　ドイツ語＋英語』に基づき、株式会社実業之日本社の協力を得て編集してあります。
※本機に収録したドイツ語音声の権利は実業之日本社に帰属しております。

●『Dr.Passport』英語版 © 2004 発行所／　株式会社 マイス
本機に収録した書籍の内容は、『Dr.Passport』英語版に基づき、株式会社マイスの協力を得て編集してあります。

●『Dr.Passport』ドイツ語版 © 2004 発行所／　株式会社 マイス
本機に収録した書籍の内容は、『Dr.Passport』ドイツ語版に基づき、株式会社マイスの協力を得て編集してあります。

●『Dr.Passport』フランス語版 © 2004 発行所／　株式会社 マイス
本機に収録した書籍の内容は、『Dr.Passport』フランス語版に基づき、株式会社マイスの協力を得て編集してあります。

●『Dr.Passport』スペイン語版 © 2004 発行所／　株式会社 マイス
本機に収録した書籍の内容は、『Dr.Passport』スペイン語版に基づき、株式会社マイスの協力を得て編集してあります。

●『Dr.Passport』イタリア語版 © 2004 発行所／　株式会社 マイス
本機に収録した書籍の内容は、『Dr.Passport』イタリア語版に基づき、株式会社マイスの協力を得て編集してあります。

●『マイペディア　電子辞書版』

編集・発行　株式会社　日立システムアンドサービス
編集協力　　株式会社　平凡社　　　株式会社　平凡社地図出版
※マイペディアは、書籍版に最新（2006年8月）のデータ・項目を改訂および追加収録してます。
※マイペディアは、書籍版（平凡社発行）は現在刊行されておりません。

○画面表示用の一部のフォントにはリョービのビットマップフォントを採用しています。
© 2005 RYOBI LIMITED
○Text-to-Speech software © 2007 Fonix Speech, Inc.
MPEG Layer-3 audio decoding technology licensed from Fraunhofer IIS and Thomson.

収録辞典の内容について

※この電子辞書（本機）に格納されている各辞典のデータは、著作権法によって保護されており、私的使用の範囲を超えての転載・複製などは禁じられています。また、この電子辞書に格納されている各辞典のデータを引用した著作物を公表する場合には、出典名･発行所を必ず明記してください。

※この電子辞書（本機）に格納されている各辞典のデータは、図・表・付録などを除き、原則として書籍版の本文テキストデータ（文字データ）の大半を収録しています。内容は、書籍版に基づいていますので、各辞典の書籍版発行年時点の記述内容となっております。また、画面表示の都合上などにより、各辞典発行元の監修に基づいて、書籍版の内容を改変した部分があります。

※**本機に収録した各辞典は、出版されているそれぞれの書籍版辞典に基づいて作成しています。それぞれの辞典における誤記（誤植）、誤用につきまして、弊社ではその責任を負いかねますので何卒ご了承ください。**

このIC Dictionaryに格納されているデータは著作権法によって保護されており、無断で転載・複製することはできません。

収録辞典の記述内容についてのお問い合わせ先

本機に収録されている各辞典の記述内容についてのご質問等は、下記までお問合せください。

○『アクセス独和辞典 第1版』の記述内容についてのお問合せ：
株式会社 三修社　電話：03 (3842) 1631

○『郁文堂和独辞典 第4版』の記述内容についてのお問合せ：
株式会社 郁文堂　電話：03 (3814) 5571

○『デジタル大辞泉』・『ユースプログレッシブ英和辞典』・『プログレッシブ和英中辞典』（第3版）の記述内容についてのお問合せ：
小学館ユーザーサポート　　電話：0120-665527

○『新漢語林』の記述内容についてのお問合せ：
株式会社 大修館書店　　電話：03 (3294) 2352

○『パーソナルカタカナ語辞典』・『世界の料理・メニュー辞典』の記述内容についてのお問合せ：
株式会社 学習研究社 デジタルコンテンツ事業部　　電話：03 (3493) 3286

○『わがまま歩き旅行会話1 英語』・『わがまま歩き旅行会話2 イタリア語＋英語』・『わがまま歩き旅行会話4 フランス語＋英語』・『わがまま歩き旅行会話6 スペイン語＋英語』・『わがまま歩き旅行会話7 ドイツ語＋英語』の記述内容についてのお問合せ：
株式会社実業之日本社　電話：03 (5540) 6912

○『Dr.Passport』の記述内容についてのお問合せ：
株式会社 マイス　　電話：03 (5640) 9770

○『マイペディア 電子辞書版』の記述内容についてのお問合せ：
株式会社　日立システムアンドサービス
FAX：03 (3763) 0542　　　電子メール：hdhinfo@hitachi-system.co.jp

機能と特徴

■音声機能 [☞ 28ページ]

「ユースプログレッシブ英和辞典」の重要見出し語、「アクセス独和辞典」の重要見出し語、「わがまま歩き旅行会話 英語」「わがまま歩き旅行会話 独語」の会話文、「アクセス独和辞典」の発音練習問題を、ネイティブ発音に近い音声(MP3)で発音します。また、他の全ての収録辞書の全画面中の外国語の単語、フレーズ、文章を合成音声(TTS)により読み上げることができます。

■学習機能 [☞ 84ページ]

「アクセス独和辞典」の発音練習問題の単語の発音を聞いた後に、自分の声を録音して比較しながら発音練習をすることができます。

●一括検索機能 [☞ 34ページ]

入力した文字列(アルファベット·かな)に該当することばを複数の辞書から一括して検索することができます。

●リアルタイム検索(すばやく便利な見出し検索) [☞ 18ページ]

1文字入力するごとに見出し語の検索が行われ、該当する見出し語を即座にリスト表示します。目的の見出し語をすばやく見つけることができます。

●プレビュー機能(近い語も同時に検索・閲覧) [☞ 18ページ]

語を検索すると、画面が2分割表示され、見出しリストには、検索した語だけでなく、頭から一致する語から順に表示されるので、見出し語の解説/訳を素早く閲覧できます。

●早見機能 [☞ 19ページ]

英和辞典、和英辞典、独和辞典、和独辞典、英独辞典、独英辞典、デジタル大辞泉、パーソナルカタカナ語辞典、マイペディアでは、見出し語と品詞、訳語、複合語などを簡潔に表示させ、目的の訳語と解説をすばやく見つけることができます。

●訳表示切替機能 [☞ 19ページ]

英和辞典、独和辞典、和独辞典では、訳画面に例文、解説、成句をそのまま表示する全文表示と例文、解説、成句マークで表示する通常表示に切り替えることができます。

●表示スタイル切替 [☞ 32ページ]

使用する辞書ごとに、プレビュー表示の場合は、画面の2分割表示を横または縦に分割する2種類の中から選択することができます。また、解説/訳画面の全画面表示の場合は、文字列の行間を3種類の中から選択することができます。

●文字サイズ切替 [☞ 33ページ]

画面表示の文字サイズを辞書ごとに大きく、または小さく表示させることができます。(ただし、ドイツ語発音練習は文字サイズは変わりません。)

●ジャンプ機能(辞書から辞書へ関連語検索) [☞ 144ページ]

解説や訳文の中の参照記号や単語から、改めて辞書モードを選択することなく、関連語の解説にジャンプすることができるので、すぐにその解説や訳文を見ることができます。

●例文・成句検索(複数の辞書から同時検索) [☞ 54, 82ページ]

英語系辞書からは入力した単語(単数または複数)を使った例文や成句を、独語系辞書からは入力した単語(単数または複数)を使った例文をダイレクトに検索します。

●単語帳 [☞ 23ページ]

各辞書モードで検索した見出し語・成句・熟語・例文・会話文、または例文・成句検索機能で検索した例文を計 1,000 件まで登録できます。

●履歴機能 [☞ 156ページ]

一度検索した見出し語は100件まで履歴として記録します。もう一度同じ単語を調べるときは、履歴を使って簡単に調べることができます。

●スペルチェック(うろ覚えのスペルでも簡単検索) [☞ 52ページ]

あいまいなスペルを入力しても、発音やスペルの似ている英単語が候補としてリスト表示されます。正確なスペルがわからない英単語でも、調べることができます。

●変化形検索機能 [☞ 53ページ]

スペルキーを押すと、入力が変化形であれば、原形を表示します。

●凡例表示 [☞ 27ページ]

それぞれの辞書の特徴や辞書の使い方を見ることができます。

●文字列リンク機能(操作の途中で辞書切り換え) [☞ 166ページ]

見出し語を入力している途中で辞書を切り換えても、既に入力した文字列をそのまま次の辞書モードに引き継ぎます。同じ文字を再入力する必要はありません。

●お気に入り辞書登録 [☞ 158ページ]

よく使う辞書2冊を2つの専用キーに割り当てることができます。

●環境設定機能 [☞ 159ページ]

本機を使いやすくするために、操作環境の設定を変えることができます。

●ユーザー情報 [☞ 162ページ]

お客様の名前とパスワードを登録することができます。

●電卓 [☞ 164ページ]

12桁1メモリーの四則演算ができます。

○オートリピート機能 [☞ 166ページ]

ページ送りキー、カーソルキーは押し続けると、繰り返し機能(早送りする)します。

○モードキーパワーオン機能/オープンオン機能 [☞ 167ページ]

モードキーで電源ONできます。/本機の上蓋を開けると自動的に電源ONできます。

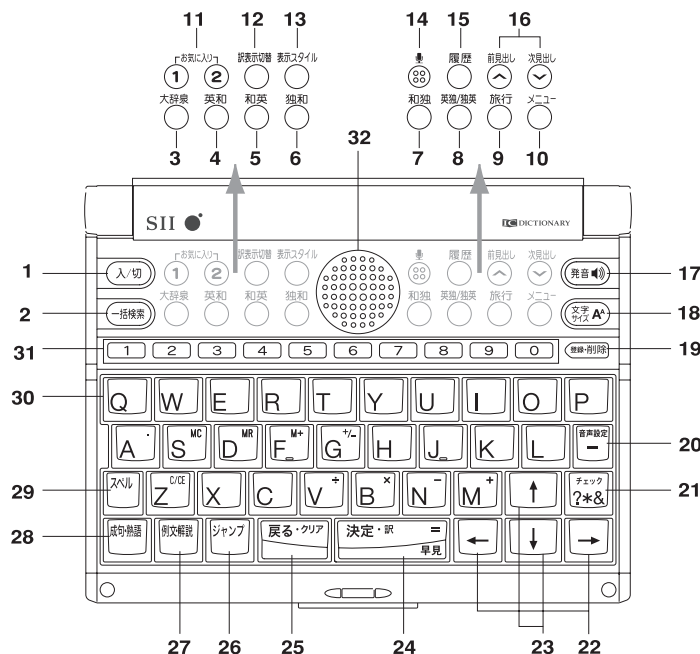
○レジューム機能 [☞ 167ページ]

電源を切っても、そのときの状態(表示画面)を保持するので、次に電源を入れたとき、前回の状態から操作を始めることができます。

○オートパワーオフ機能 [☞ 160ページ]

設定した時間(初期設定は約3分間)、キー操作がない場合は自動的に電源が切れて、電池のムダな消耗を防ぎます。

使ってみよう

使用キーの説明

1. 入/切　入 / 切キー　電源の入/切を行います。(本機を開けたり、辞書モードキーでも電源が入ります。ただし切るときは 入/切 キーを押します。)
2. 一括検索　一括検索キー　複数の辞書を一括検索する機能を選択します。
3. 大辞泉　大辞泉キー　デジタル大辞泉のモードを選択します。
4. 英和　英和辞典キー　ユースプログレッシブ英和辞典のモードを選択します。
5. 和英　和英辞典キー　プログレッシブ和英中辞典のモードを選択します。
6. 独和　独和辞典キー　アクセス独和辞典のモードを選択します。
7. 和独　和独辞典キー　郁文堂和独辞典のモードを選択します。
8. 英独/独英　英独 / 独英辞典キー　コリンズ英独辞典、コリンズ独英辞典のモードを選択します。
9. 旅行　旅行辞典キー　旅行関係の辞書メニューを選択します。
10. メニュー　メニューキー　メニュー画面を表示し、全ての辞書モードおよび電卓、著作権表示、ユーザー情報、ローマ字かな変換表、環境設定を選択できます。
11. お気に入り① お気に入り②　お気に入り辞書キー　登録したお気に入りの辞書のモードを選択します。
12. 訳表示切替　訳表示切替キー　通常表示と全文表示を切り替えます。
13. 表示スタイル　表示スタイル切替キー　プレビュー表示の分割方法、全画面表示の行間を変更します。
14. マイク　自分の声を録音します。
15. 履歴　履歴キー　一度検索した語句を表示します。
16. 次見出し / 前見出し　見出し送りキー　(1) 見出しリストの順で画面を送ります。(2) 1 ページごとに画面を送ります。
17. 発音　発音キー　発音機能を有効にします。
18. 文字サイズ　文字サイズ切替キー　画面表示の文字サイズを変更します。
19. 登録・削除　登録／削除キー　(1) 全画面表示された見出し語を単語帳に登録します。(2) 単語帳に登録された見出し語を削除します。(3) お気に入り辞書を登録します。(4) 入力した文字を削除します。(5) 履歴を削除します。
20. 音声設定　音声設定 / ハイフンキー　(1) ハイフンまたは長音を入力することができます。(2) 音声設定を有効にします。
21. チェック ?*&　チェックキー ?、＊または &　(1) 単語帳に登録された単語にチェックマークを付けます。(2) 発音練習の単語・フレーズにチェックマークを付けます。(3) 発音練習の条件を設定します。(4) ? / スペルがわからないとき、1 文字の代わりに使います。(5) ＊ / スペルがわからないとき、複数文字の代わりに使います。(6) & / 複数の入力文字列を区切ります。
22. ← / →　ページ送りキー　(1) カーソルを左右に動かします。(2) 1 ページごとに画面を動かします。
23. ↓ / ↑　上下カーソルキー　(1) カーソルを上下に動かします。(2) 1 行ずつ画面を上下に移動させます。
24. 決定・訳 早見　決定 / 訳キー　(1) 見出し語を決定して解説 / 訳を表示します。(2) 機能を決定して実行します。(3) 通常表示と早見表示を切り替えます。
25. 戻る・クリア　戻るキー　ひとつ前の状態（画面）に戻ります。
26. ジャンプ　ジャンプキー　全画面表示の中の単語や参照マーク先へジャンプします。
27. 例文・解説　例文・解説キー　見出し語に関連する例文または解説を表示します。
28. 成句・熟語　成句・熟語キー　見出し語に関連する成句または熟語を表示します。
29. スペル　スペルキー　英単語のスペルをチェックします。
30. 文字入力キー　文字を入力します。
31. 数字キー　数字を入力します。
32. スピーカー

○ 複数の印字があるキー（複合キー）は、使用する場面に応じて自動的に機能が変わります。

基本的な使いかた

英和辞典のモードを例に、本機の基本的な使いかたを説明します。

1. 電源の入れかた（ON）

下記のいずれかの方法で電源を入れることができます。

A. 本機を閉めた状態から開けます。

電源が入り、前に使っていたときの最後の状態が表示されます。
（オープンオン機能 ☞ 167ページ）

B. 電源が切れた状態から 入/切 を押します。

電源が入り、前に使っていたときの最後の状態が表示されます。
（レジューム機能 ☞ 167ページ）

C. 電源が切れた状態から辞書モードキーを押します。

電源が入り、使いたい辞書モードの初期画面が表示されます。
（モードキーパワーオン機能 ☞ 167ページ）

2. 電源の切りかた（OFF）

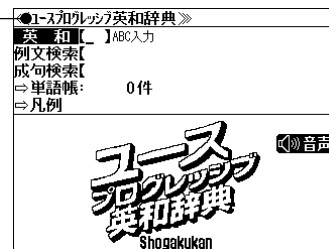
電源が入った状態から 入/切 を押します。

（注意）本機を閉めただけでは電源は切れません。

3. 辞書モードの選択

辞書モードキーを押すと使いたい辞書モードの初期画面が表示されます。

例：英和 を押します。

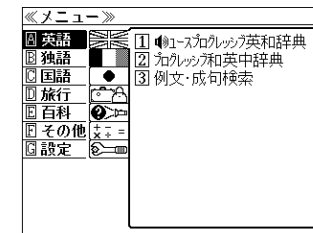
タイトルバー

タイトルバーが選択した辞書名になり、選択された機能が反転表示になります。（この場合、英 和 ）必要に応じて ↓ / ↑ で目的の機能を反転表示させます。

メニューから辞書モードを選択する

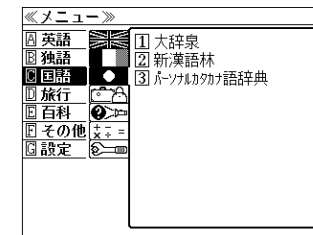
メニュー を押すとメニュー画面が表示され全ての辞書モードおよび環境設定、電卓、著作権表示、ユーザー情報、ローマ字かな変換表を選択することができます。

例：新漢語林のモードを選択する

1. メニュー を押します。

「英語」の辞書メニューが表示されます。

2. 次見出し / 前見出し または ↓ / ↑ でメニューのカテゴリーを選択します。

「国語」の辞書メニューを選択します。

- 先頭のアルファベットと同じ文字キーを押すと、直接カテゴリーを選択できます。

3. 決定・訳 または → でカテゴリーを決定し、↓ / ↑ で辞書を選択します。

「新漢語林」を選択します。

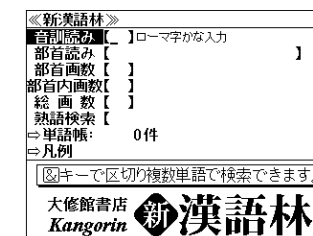
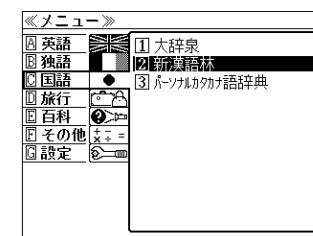
<メニューのスクロール>

↓ / ↑ ：カテゴリー順に1アイテムずつ

次見出し / 前見出し ：カテゴリーごと

- 辞書名の先頭の数字と同じ数字キーを押すと、直接辞書を選択して初期画面を表示できます。

4. 決定・訳 を押します。

「新漢語林」の初期画面が表示されます。

4. 文字入力

文字入力キーを使って、英単語のスペルを入力します。

例：「refresh」と入力します。

英単語を入力した場合は、入力したアルファベットがそのまま表示されます。

（リアルタイム検索）

1文字入力するごとに、該当する見出しリストが変わります。

（プレビュー機能）

下画面には選択された見出しのプレビュー画面（解説／訳の一部）が表示されます。

- 一括検索の場合は、該当する見出し語を表示します。入力した文字列に該当する見出し語がない場合は、最も近い見出し語から順に表示されます。
- 和英辞典、和独辞典、大辞泉、新漢語林、わがまま歩き旅行会話の日本語検索、ドクターパスポート、マイペディアでは、アルファベットのキーでローマ字入力すると、自動的にひらがなに変換されて表示されます。
- カタカナ語辞典では、ローマ字入力した文字がカタカナで表示されます。
- ローマ字入力と「かな」の変換については、メニュー>その他>「ローマ字かな変換表」（☞166ページ）または本書のローマ字かな対応表（☞ 202ページ）を参照してください。

5. 見出し語の選択

表示された見出しリストから、調べたい見出し語を選択します。

例：そのまま「refresh」を選択します。

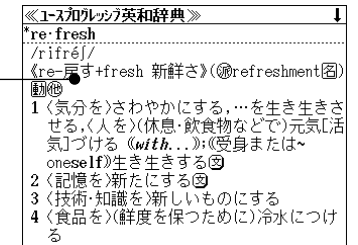
<見出しリストのスクロール>

↓ / ↑ ：1行ずつスクロールします。

次見出し / 前見出し ：1ページごとスクロールします。

- プレビュー画面は選択された見出し語に応じて変わります。

6. 解説／訳の全画面表示（通常表示）

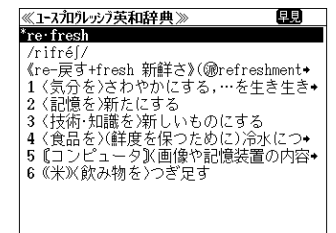
決定・訳 を押して、選択した見出し語の解説／訳の全画面表示にします。

早見表示と全文表示

「通常表示」から、１つの訳を１行にのみ表示する「早見表示」と例文、解説や成句をそのまま表示する「全文表示」にすることができます。

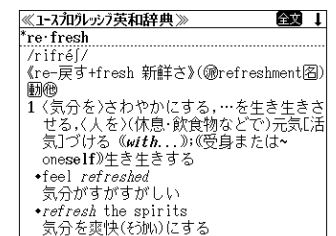
（☞38, 39ページ）

早見表示にする

通常表示から 決定・訳 を再度押すと、早見表示になります。

- 再度 決定・訳 または 戻る・クリア を押すと、通常表示に戻ります。
- 英和辞典、和英辞典、独和辞典、和独辞典、英独辞典、独英辞典、デジタル大辞泉、カタカナ語辞典、マイペディアの場合に有効です。

全文表示にする

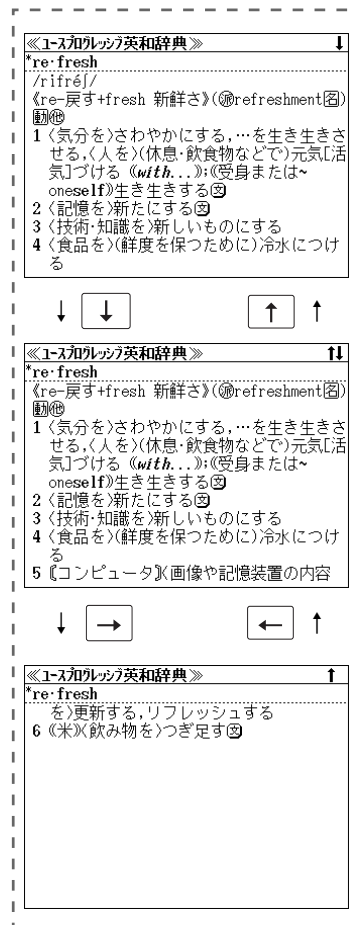
通常表示から 訳表示切替 を押すと、全文表示になります。

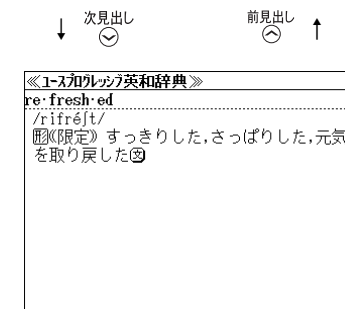
- 再度 訳表示切替 を押すと、通常表示に戻ります。
- 英和辞典、独和辞典の場合に有効です。

7. 画面のスクロール

画面をスクロールさせると、画面の続きを見ることができます。

画面右上に ⬇ が表示された場合は、画面に表示しきれない内容があります。

【↓】/【↑】を使うと、画面は 1 行ずつスクロールされます。

【←】/【→】を使うと、画面は 1 ページごとスクロールされます。

↓ 次見出し　　前見出し ↑

次見出し / 前見出し を使うと、見出しリストの順で、次の見出し語または 1 つ前の見出し語の解説 / 訳の画面になります。

1 つ前の状態（画面）に戻る

【戻る・クリア】を使うと、操作の途中で、1 つ前の状態に戻ってやり直すことができます。

見出しの選択、文字入力のやり直しに便利です。

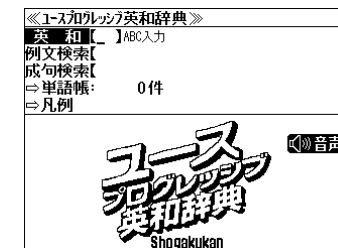
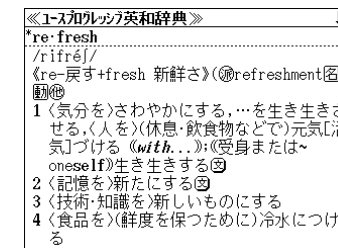
↓【戻る・クリア】　　【決定・訳 = 早見】↑

（見出しリスト／プレビュー表示）

見出しの選択のやり直しができます。

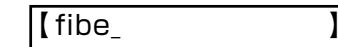
↓【戻る・クリア】　refresh ↑

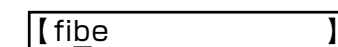
（入力画面）

文字の入力のやり直しができます。

入力文字の訂正

入力した文字を、1 文字ずつ訂正することができます。

例：誤って「fibe」と入力した文字を
　「fine」に訂正する場合

【 fibe_ 】

【←】を２回押して、「b」の下へカーソルを移動します。

【 fibe 】

1文字削除するために、[登録・削除] を押します。

【fie】

文字を入力すると、カーソルのある文字の前に入ります。

「n」を入力します。

【fine】

- 入力した最後の文字の削除は単に [登録・削除] を押します。
- [戻る・クリア] を押すと、入力したすべての文字が削除されます。
  [登録・削除] を長押ししても、入力したすべての文字が削除されます。

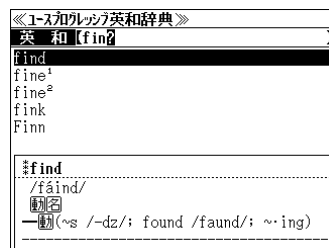
一部を省略した入力（ワイルドカード）

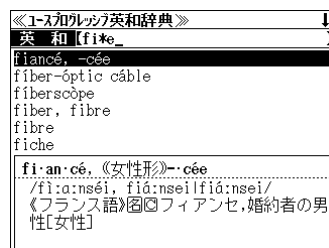
[チェック ?*&] を使ってワイルドカード「?、*」を入力すると、一部を省略して入力することができます。ことばの読みやスペルの一部がわからなくても、見出し語を検索することができます。

? わからない部分の1文字の代わりをします。複数の「?」を入力する場合は [→] を押してから再度 [チェック ?*&] を押します。

* わからない部分の複数文字の代わりをします。入力は [チェック ?*&] を2回押します。ただし、＊は、複数入力できません。

例：「fin?」と入力します。

「fin」で始まる見出し語が表示されます。「?」が1文字の代わりをするので、全体で4文字の見出し語だけがリスト表示されます。

例：「fi*e」と入力します。

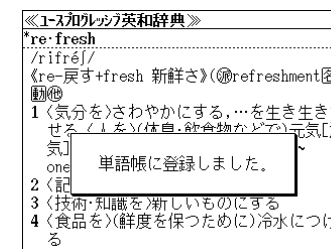
「fi」で始まり「e」で終わる見出し語が表示されます。「*」が複数文字の代わりをするので、文字数に関係なく、該当する全ての見出し語がリスト表示されます。

単語帳の使いかた

各辞書モードで検索した見出し語・成句・熟語、または例文検索機能で検索した例文を計1,000件まで登録できます。必要なときにすぐに辞書画面を呼び出すことができます。

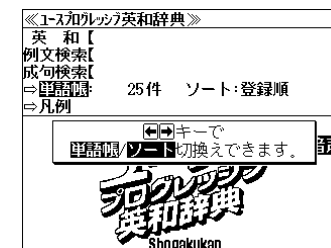
見出し語、成句・熟語の登録

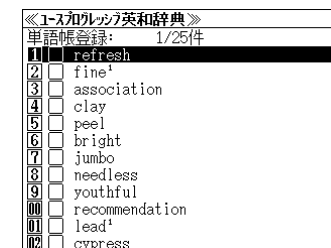
見出し語または成句・熟語の解説／訳の全画面表示のとき、[登録・削除] を押すとその見出し語または成句・熟語を単語帳に登録することができます。

例：「refresh」の全画面表示の場合

（☞ 19ページ）

- 見出し語・成句・熟語または例文は計1,000件まで登録できます。
- 大辞泉と逆引き大辞泉は同じ単語帳になります。
- 同じ見出し語または成句・熟語を登録すると、その語は単語帳の先頭に登録し直されます。

登録した単語の呼出し

[英和] を押して、英和辞典の初期画面を表示させてから [↓] / [↑] を使って、[単語帳] を選択します。

[決定・訳 早見] を押します。

初期設定では、新しく登録した順に単語が表示されます。

（画面の一例）

↓ / ↑ を使って、目的の単語を選択します。

例：association

決定・訳 を押します。

選択した単語の解説／訳が全画面表示されます。

<単語帳のスクロール>

↓ / ↑ ：1 行ずつスクロールします。

← / → ：1 ページごとスクロールします。

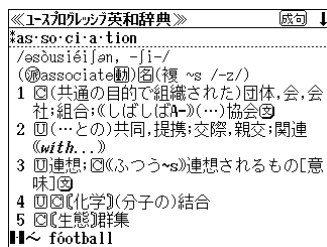
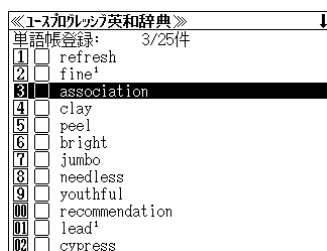
（単語の先頭の数字と同じ数字キーを押すと全画面表示が直接表示されます。）

登録した単語にチェックマークをつける

単語帳を呼出し、↓ / ↑ を使って、目的の単語を選択します。

例：bright

チェック ?*& を押すと、チェックボックスにチェックマークをつけることができます。

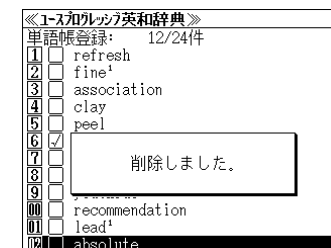
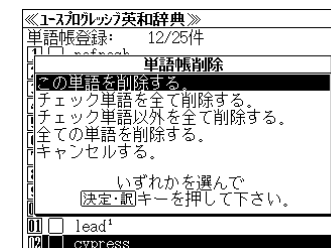
● 再度 チェック ?*& を押すと、チェックマークを消去することができます。

登録した単語の削除

（選択した単語のみ削除する）

↓ / ↑ を使って、単語帳から削除したい単語を選んで 登録・削除 を押します。

例：cypress を削除する

初期設定では、「この単語を削除する。」が選択されます。

決定・訳 を押します。

（チェックマークが付いた単語を全て削除する）

↓ / ↑ を使って「チェック単語を全て削除する。」を選択し、決定・訳 を押します。

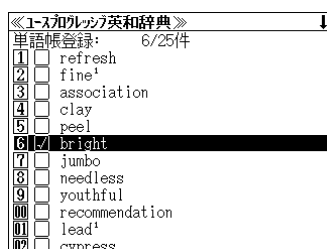
（チェックマークが付いていない単語を全て削除する）

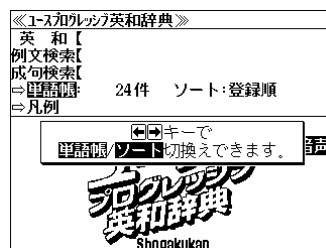
↓ / ↑ を使って「チェック単語以外を全て削除する。」を選択し、決定・訳 を押します。

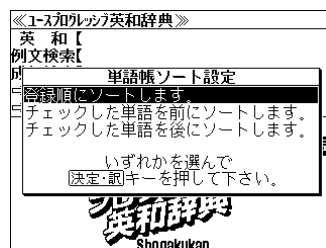
（全ての単語を削除する）

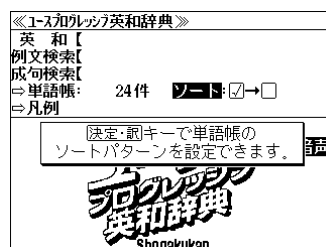
↓ / ↑ を使って「全ての単語を削除する。」を選択し、決定・訳 を押します。

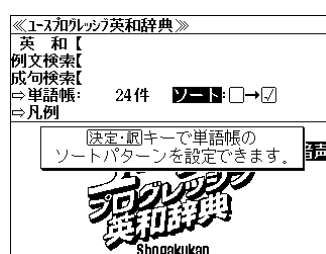
（削除をやめる）

↓ / ↑ を使って「キャンセルする。」を選択し、決定・訳 を押します。

単語の表示順（ソート）の変更

英和○ を押して、英和辞典の初期画面を表示させてから、[↓] / [↑] を使って、[単語帳] を選択します。

[→] [決定・訳] を押します。

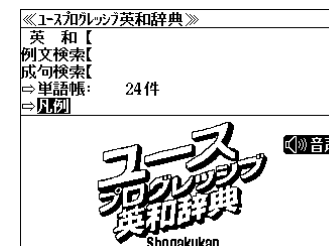
初期設定では、「登録順にソートします。」が選択されています。

（チェックマークが付いた単語から表示する）

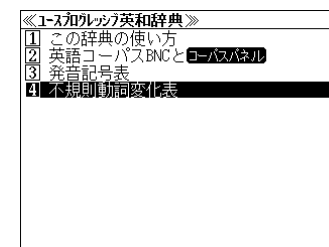
[↓] / [↑] を使って「チェックした単語を前にソートします。」を選択し、[決定・訳] を押します。

（チェックマークが付いていない単語から表示する）

[↓] / [↑] を使って「チェックした単語を後にソートします。」を選択し、[決定・訳] を押します。

凡例のみかた

それぞれの辞書の特徴や辞書の使い方を見ることができます。

例：ユースプログレッシブ英和辞典の凡例を見ます。

英和○ を押して、英和辞典の初期画面を表示させてから [↓] / [↑] を使って、[凡例] を選択します。

[決定・訳] を押し [↓] / [↑] を使って、項目を選択します。

例：「不規則動詞変化表」を選択

（項目の先頭の数字と同じ数字キーを押すと直接選択できます。）

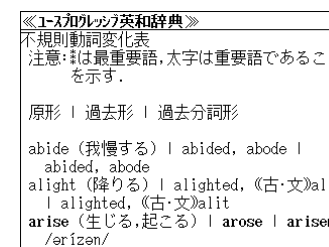
- 凡例によっては、もう一度小項目を選択する場合があります。

[決定・訳] を押すと、凡例が表示されます。

<凡例のスクロール>

[↓] / [↑] ：1 行ずつスクロールします。

[←] / [→] ：1 ページごとスクロールします。

次見出し / 前見出し ：1 項目ごとスクロールします。

音声機能

収録辞典（国語系辞典も含む）の全画面表示中の全ての外国語の単語、成句や文章を音声で発音させることができます。その場合、音声は次の２種類の方法で発音されます。

○ネイティブ発音に近い音声（MP3）で発音する場合

〔MP3 音声を収録した辞典には、初期画面に 🔊 マークが付されています。〕

「ユースプログレッシブ英和辞典」の重要見出し語
「アクセス独和辞典」の重要見出し語
「わがまま歩き旅行会話 英語」の会話文
「わがまま歩き旅行会話 独語」の会話文
「アクセス独和辞典」の発音練習

○合成音声（TTS）により読上げる場合

上記以外の全ての収録辞典の全画面中の外国語の単語、成句や文章

＊合成音声（TTS）により聞くことのできる音声は、一切誤りの無い読み上げを保証するものではありません。あらかじめご了承の上、お聞きください。

音声の聞きかた

例：英和辞典「refresh」の全画面表示の場合
（☞ 19 ページ）

1 **全画面表示から 発音🔊 を押します。**

画面上の最初の英単語または英文が反転表示されます。

≪ユースプログレッシブ英和辞典≫ ↓
*re·fresh
/rifréʃ/
《re-戻す+fresh 新鮮さ》(㊔refreshment图)
動他
1〈気分を〉さわやかにする,…を生き生きさせる,〈人を〉(休息・飲食物などで)元気[活気]づける《with...》;(受身または~oneself)生き生きする図
2〈記憶を〉新たにする図
3〈技術・知識を〉新しいものにする
4〈食品を〉(鮮度を保つために)冷水につける

2 **↓ / ↑ / ← / → を使って、音声を聞きたい英単語または英文を選択します。**

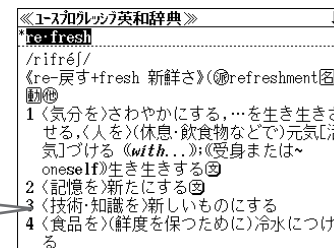
例：そのまま「refresh」を選択

≪ユースプログレッシブ英和辞典≫ ↓
*re·fresh
/rifréʃ/
《re-戻す+fresh 新鮮さ》(㊔refreshment图)
動他
1〈気分を〉さわやかにする,…を生き生きさせる,〈人を〉(休息・飲食物などで)元気[活気]づける《with...》;(受身または~oneself)生き生きする図
2〈記憶を〉新たにする図
3〈技術・知識を〉新しいものにする
4〈食品を〉(鮮度を保つために)冷水につける

3 **決定・訳 または 発音🔊 を押します。**

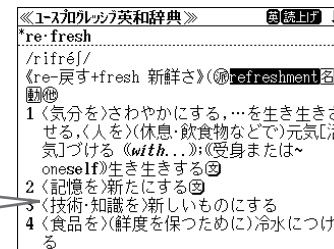
選択した単語、文の発音を聞くことができます。（この場合 MP3 音声）

refresh

≪ユースプログレッシブ英和辞典≫ ↓
*re·fresh
/rifréʃ/
《re-戻す+fresh 新鮮さ》(㊔refreshment图)
動他
1〈気分を〉さわやかにする,…を生き生きさせる,〈人を〉(休息・飲食物などで)元気[活気]づける《with...》;(受身または~oneself)生き生きする図
2〈記憶を〉新たにする図
3〈技術・知識を〉新しいものにする
4〈食品を〉(鮮度を保つために)冷水につける

合成音声（TTS）による読み上げの場合は、画面右上に外国語名（この場合 英 ）と 読上げ が表示されます。

例：「refreshment」を選択した場合

refreshment

≪ユースプログレッシブ英和辞典≫ 英読上げ ↓
*re·fresh
/rifréʃ/
《re-戻す+fresh 新鮮さ》(㊔refreshment图)
動他
1〈気分を〉さわやかにする,…を生き生きさせる,〈人を〉(休息・飲食物などで)元気[活気]づける《with...》;(受身または~oneself)生き生きする図
2〈記憶を〉新たにする図
3〈技術・知識を〉新しいものにする
4〈食品を〉(鮮度を保つために)冷水につける

● 戻る・クリア を押すと、音声再生のモードを終了し、反転表示が解除されます。

音声設定のしかた

下記の音声に関する設定をすることができます。

音声ボリューム設定

音声速度設定
読上げ音声言語設定〔合成音声（TTS）の場合に有効〕

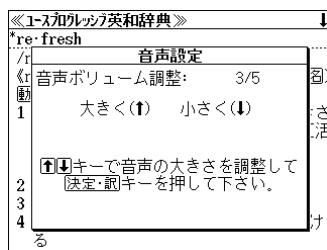
●音声設定は メニュー 押して環境設定のメニューから設定することもできます。
（☞ 159 ページ）

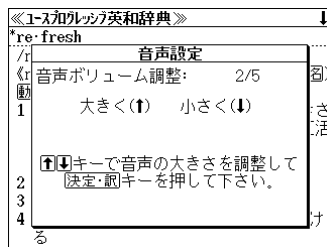
音声のボリュームを調整する

1 **全画面表示から 音声設定 を押します。**

音声設定のメニューが表示されます。

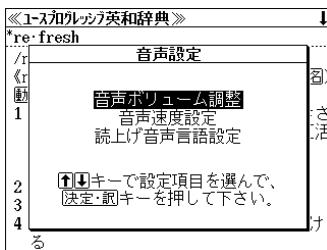
2 **↓ / ↑ を使って、設定したい項目を選択し、決定・訳 を押します。**

例：そのまま「音声ボリューム調整」を選択

3 **↓ / ↑ を使ってボリュームを調整します。**

例：↓ を 1 回押します。

4 **決定・訳 を押すと、設定が確定します。**

読上げの音声の速度を調整する

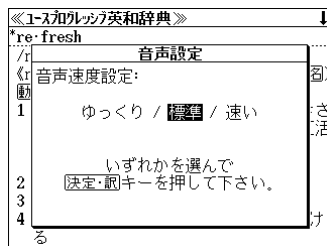
音声設定から「音声速度設定」を選択します。

← / → で［標準］か［ゆっくり］、［速い］を選択し、決定・訳 を押します。

読上げの音声の言語を設定する

音声設定から「読上げ音声言語設定」を選択します。

音声を希望の言語に設定することができます。

↓ / ↑ / ← / → を使って希望の言語を選択し、決定・訳 を押します。

- 初期設定は「自動判別」です。ただし、全ての単語を自動判別するとは限りませんので、ご了承願います。
- 特定の言語に設定した場合、その言語と異なるアルファベットを読上げたときは、適切な発音にはなりませんので、ご注意ください。
- 合成音声（TTS）に有効な設定です。MP3 音声には影響を与えません。

表示スタイル切替

表示スタイル を押すと、使用する辞書ごとに、プレビュー表示の場合は、画面の２分割表示を縦または横に分割する２種類の中から選択することができます。また、解説/訳画面の全画面表示の場合は、文字列の行間を３種類の中から選択することができます。

表示スタイル を押すたびに、表示スタイルが切替わります。

● プレビュー表示の場合

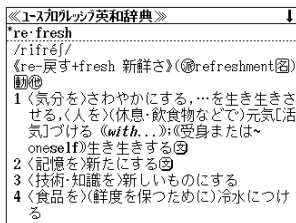
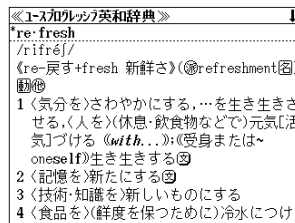
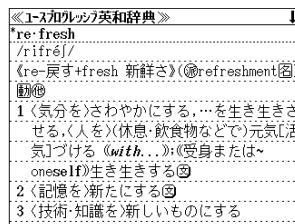
表示スタイル を押すたびに、横分割→ 縦分割→（横分割）と２段階に切替わります。

〔横分割表示〕

〔縦分割表示〕

- 下記の場合、〔縦分割表示〕は表示しません。
  各辞書の拡大表示の場合、一括検索の拡大表示の場合

● 解説 / 訳画面の全画面表示の場合

表示スタイル を押すたびに、行間/標準 → 行間/大→ 行間/罫線→（行間/標準 ）と３段階に切替わります。

〔行間 / 標準表示〕

〔行間 / 大表示〕

〔行間 / 罫線表示〕

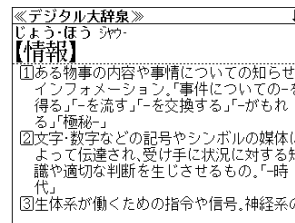
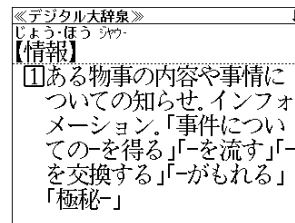
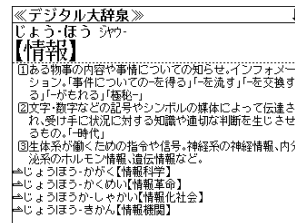
文字サイズ切替

文字サイズ を押すと、画面表示の文字サイズを辞書ごとに切り替えることができます。

文字サイズ を押すたびに、文字のサイズが切替わります。

（ただし、ドイツ語発音練習の文字サイズは変わりません。）

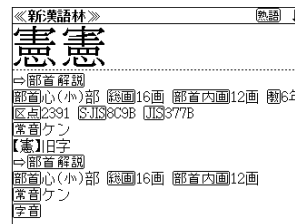
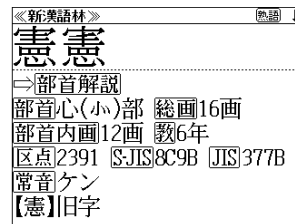
● 辞書の場合

文字サイズ を押すたびに、標準 → 拡大 → 縮小 →（標準）と3段階に切替わります。

〔標準表示〕

〔拡大表示〕

〔縮小表示〕

● 新漢語林、ドクターパスポートの場合

文字サイズ を押すたびに、標準 → 拡大→（標準）と２段階に切替わります。

〔標準表示〕

≪新漢語林≫
憲 憲
⇨部首解説
部首心(㣺)部 総画16画
部首内画12画 教6年
区点2391 S-JIS 8C9B JIS 377B
常音ケン
【憲】旧字

〔拡大表示〕

- 文字サイズを変更した場合には、カーソル反転は解除されます。
- プレビュー表示では、使用可能な文字サイズに制限があります。

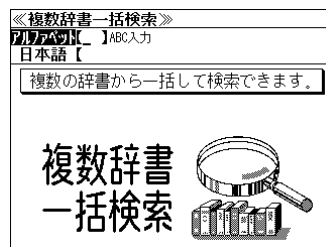
一括検索機能を使う

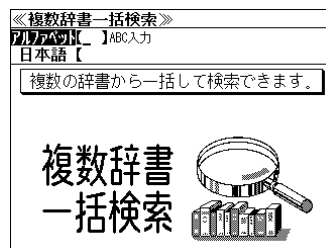
入力した文字列（アルファベット･かな）に該当することばを複数の辞書から一括して検索することができます。

見出し語を検索する

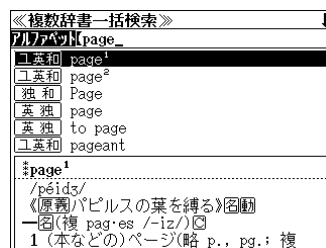
例：「page」を一括検索する

1 一括検索 を押して一括検索の画面を表示させます。

［アルファベット］が反転表示されます。

2 ↓ / ↑ を使って、入力方法を選択します。

例：そのまま「アルファベット」を選択

3 文字入力キーを使って、調べたいことばを入力します。

例：「page」と入力

該当する見出しリストと、プレビュー（解説の一部）が表示されます。

- 入力した文字列に完全一致する見出し語がない場合は、「該当する候補がありません。」と表示されます。
- 「？」または「＊」を入力した場合、該当する見出し語がない場合は、「該当する候補がありません。」と表示されます。

☞「文字入力」18 ページ
「入力文字の訂正」21 ページ
「一部を省略した入力」22 ページ

4 ↓ / ↑ を使って、調べたい見出し語を選択します。

例：独和辞典の見出し語
「独和 Page」を選択

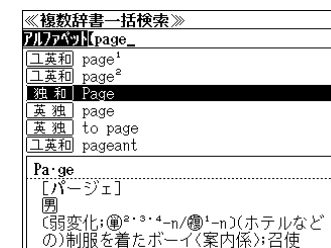
＜見出しリストのスクロール＞

↓ / ↑ ：1 行ずつ

次見出し / 前見出し ：ページごと

＜記号の説明＞

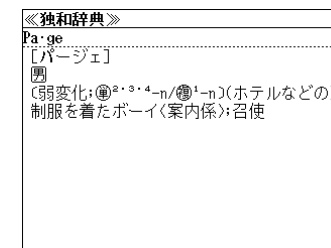
ユ英和	ユースプログレッシブ英和辞典
プ和英	プログレッシブ和英中辞典
独和	アクセス独和辞典
和独	郁文堂和独辞典
独英	コリンズ独英辞典
英独	コリンズ英独辞典
大辞泉	デジタル大辞泉
新漢語	新漢語林
カタカナ	パーソナルカタカナ語辞典
料理	世界の料理・メニュー辞典
百科	百科事典マイペディア

5 決定・訳 を押します。

選択した見出し語の解説が、全画面表示されます。

＜全画面のスクロール＞

↓ / ↑ ：1 行ずつ

← / → ：ページごと

次見出し / 前見出し ：同一辞書見出しリスト順

ユースプログレッシブ英和辞典を使う

小学館「ユースプログレッシブ英和辞典」の内容を収録しました。
(写真、図表、一部の付録は除く。)

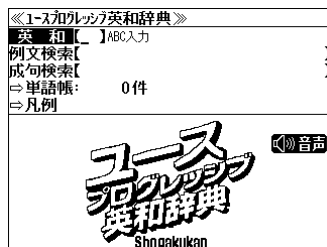
- 重要見出し語 はネイティブ発音に近い音声（MP3）で発音します。
- 付随する例文、解説は［例文・解説］キーで、成句は［成句・熟語］キーを使って簡単に見ることができます。
- 部分的にスペルのわからない英単語も検索できます。
- 【早見機能】
  見出し語と品詞、訳語、複合語だけを簡潔に表示させ、目的の訳語と解説をすばやく見つけることができます。
- 【訳表示切替機能】
  訳画面に例文、解説、成句をそのまま表示する「全文表示」と例文、解説、成句をマークで表示する「通常表示」に切り替えることができます。
- 【例文検索機能】
  入力した英単語（単数または複数）を使った例文を「ユースプログレッシブ英和辞典」の中から検索して、その意味や解説を見ることができます。
- 【成句検索機能】
  入力した英単語（単数または複数）を使った成句を「ユースプログレッシブ英和辞典」の中から検索して、その意味や解説を見ることができます。

見出し語を検索する / 発音を聞く

例 :「liberty」の英和訳を調べる

1 **英和○ を押します。**

「英和辞典」の初期画面が表示され、[英和] が反転表示されます。

- または メニュー○ を押してメニューの「英語」の辞書から「ユースプログレッシブ英和辞典」を選択します。

2 **文字入力キーを使って、調べたい英単語のスペルを入力します。**

例 :「liberty」と入力

入力した文字列に該当する見出しリストと、プレビュー（英和訳の一部）が表示されます。

- 入力した文字列に該当する見出し語がない場合は、最も近い見出し語から順に表示されます。見出しリストをスクロールすると、入力文字を含まない見出し語も順に表示されます。
- 「？」または「＊」を入力した場合、該当する見出し語がない場合は、「該当する候補がありません。」と表示されます。

☞「文字入力」18 ページ
「入力文字の訂正」21 ページ
「一部を省略した入力」22 ページ

3 **↓ / ↑ を使って、調べたい見出し語を選択します。**

例 :「liberty」を選択

この例では既に目的の見出し語が選択されています。

<見出しリストのスクロール>

↓ / ↑ ：1 行ずつ

次見出し / 前見出し ：ページごと

4 **決定・訳 早見 を押します。**

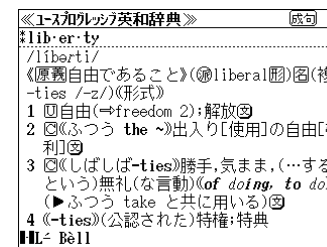
選択した見出し語の英和訳が、全画面表示されます。

≪ユースプログレッシブ英和辞典≫ 成句 ↓
*lib·er·ty
/líbərti/
《原義自由であること》(派liberal形)名(複 -ties /-z/)《形式》
1 U自由(⇒freedom 2);解放文
2 C《ふつう **the ~**》出入り[使用]の自由[権利]文
3 C《しばしば**-ties**》勝手,気まま,(…するという)無礼(な言動)《***of** doing*, ***to** do*》(▶ふつう take と共に用いる)文
4 《**-ties**》(公認された)特権;特典
L⁄ Bèll

<全画面のスクロール>

↓ / ↑ ：1 行ずつ

← / → ：ページごと

次見出し / 前見出し ：見出しリスト順

5 (発音) **を押します。**

画面上の最初の英単語が反転表示されます。

≪ユースプロゥレッシブ英和辞典≫ 成句 ↓
lib·er·ty
/líbərti/
《原義自由であること》(派liberal形)名(複 -ties /-z/)《形式》
1 U自由(⇒freedom 2);解放反
2 C《ふつう the ~》出入り[使用]の自由[権利]反
3 C《しばしば-ties》勝手,気まま,(…する という)無礼(な言動)《of doing, to do》(▶ふつう take と共に用いる)反
4 《-ties》(公認された)特権;特典
HL- Bèll

↓ / ↑ / ← / → を使って、音声を聞きたい英単語または英文を選択します。

例：そのまま「liberty」を選択

決定・訳 または (発音) を押します。

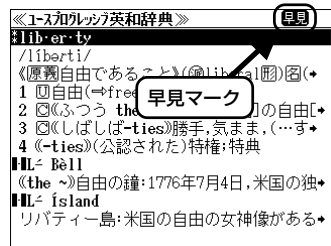
選択した単語、文の発音を聞くことができます。（この場合 MP3 音声）

- 戻る・クリア を押すと、音声再生のモードを終了し、反転表示が解除されます。

早見機能を使う / 訳表示切替機能を使う

6 手順4の状態から 決定・訳 を押します。

見出し語と品詞、訳語、複合語のみ表示されます。**（早見表示）**

- 再度 決定・訳 または 戻る・クリア を押すと元の画面に戻ります。

7 ↓ / ↑ を使って、調べたい訳語を選択します。

例：「4 ((-ties))(公認された) 特権；特典」を選択

≪ユースプロゥレッシブ英和辞典≫ 早見
lib·er·ty
/líbərti/
《原義自由であること》(派liberal形)名(
1 U自由(⇒freedom 2);解放
2 C《ふつう the ~》出入り[使用]の自由[
3 C《しばしば-ties》勝手,気まま,(…す
4 《-ties》(公認された)特権;特典
HL- Bèll
《the ~》自由の鐘:1776年7月4日,米国の独
HL- Ísland
リバティー島:米国の自由の女神像がある

＜全画面のスクロール＞

↓ / ↑ ：1 行ずつ

← / → ：ページごと

- 次見出し / 前見出し を使うと、早見表示を終了し、次または 1 つ前の見出し語の全画面表示になります。

8 決定・訳 を押します。

選択した訳語の説明から始まる英和訳が全画面表示されます。

≪ユースプロゥレッシブ英和辞典≫ 成句 ↑
lib·er·ty
4 《-ties》(公認された)特権;特典
HL- Bèll
《the ~》自由の鐘:1776年7月4日,米国の独立宣言を告げた鐘;Philadelphia にある
HL- Ísland
リバティー島:米国の自由の女神像がある New York 湾内の小島

＜全画面のスクロール＞

↓ / ↑ ：1 行ずつ

← / → ：ページごと

次見出し / 前見出し ：見出しリスト順

9 訳表示切替 を押します。

全文表示になり例文や解説が同じ画面に順に表示されます。**（全文表示）**

- 再度 訳表示切替 を押すと通常表示に戻ります。

＜全画面のスクロール＞

↓ / ↑ ：1 行ずつ

← / → ：ページごと

次見出し / 前見出し ：見出しリスト順

例文や解説を見る

英和辞典で調べた英単語に関連する例文や解説を見ることができます。

例：「liberty」に関連する例文を調べる

1 **liberty の英和訳の全画面表示から 例文·解説 を押します。**

画面の中で最初の例文/解説マークに関連するプレビュー（例文解説の一部）が表示されます。

≪ユースプログレッシブ英和辞典≫ 成句
*lib·er·ty
/líbərti/
《原義》自由であること》(派liberal形)名(複 -ties /-z/)《形式》
1 U自由(⇒freedom 2);解放文
2 C《ふつう the ~》出入り[使用]の自由[権
•civil *liberties*
市民としてのさまざまな自由
•*liberty* of conscience [expression, thought, speech, the press]
信教[表現,思想,言論,報道]の自由(▶

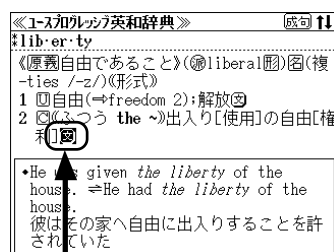
- 再度 例文·解説 または 戻る·クリア を押すと英和訳の全画面表示に戻ります。
- 例文や解説は、英和訳の全画面表示に例文マークや解説マークがあるときに見ることができます。例文/解説マークが表示されていないときは、予め画面をスクロールし、例文/解説マークが見えるようにします。

例文マーク: 文　解説マーク: 📖

- 英和訳の全画面表示に例文/解説マークがない場合は、「例文・解説がありません。」と表示されます。

2 **↓ / ↑ / ← / → を使って、調べたい例文/解説を選択します。**

例：２つ目の例文マークを選択

選択した例文マークが反転表示に変わります。

3 **決定·訳 を押します。**

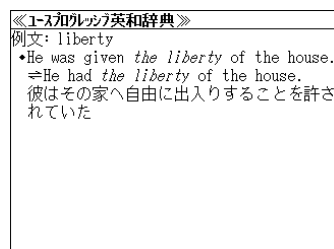
選択した例文/解説マークの内容が、全画面表示されます。

≪ユースプログレッシブ英和辞典≫
例文: liberty
•He was given *the liberty* of the house.
≒He had *the liberty* of the house.
彼はその家へ自由に出入りすることを許されていた

<全画面のスクロール>

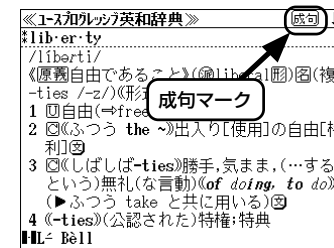
↓ / ↑ ：１行ずつ

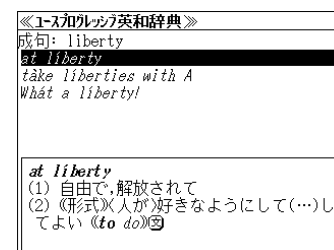
← / → ：ページごと

- 次見出し / 前見出し を使うと、例文/解説を終了し、次または１つ前の見出し語の英和訳の全画面表示になります。

見出し語に付随する成句を見る

英和辞典で調べた見出し語に付随する成句を検索することができます。

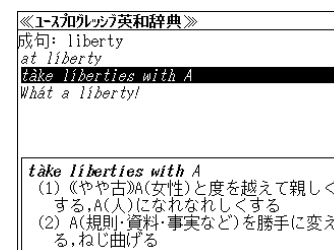
例：「liberty」に関連する成句を調べる

英和訳の全画面表示で、表示された見出し語に付随する成句があるときは、画面右上に［成句］マークが表示されます。

1 **liberty の英和訳の全画面表示から 成句·熟語 を押します。**

見出し語に付随する成句リストとプレビュー（成句解説の一部）が表示されます。

2 **↓ / ↑ を使って、調べたい成句を選択します。**

例：「take liberties with A」を選択

<成句リストのスクロール>

↓ / ↑ ：１行ずつ

← / → ：ページごと

次見出し / 前見出し ：ページごと

3 **決定·訳 を押します。**

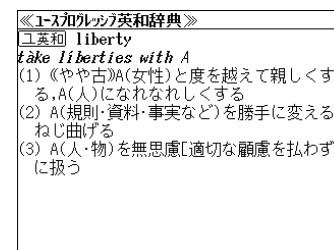
選択した成句の解説が、全画面表示されます。

≪ユースプログレッシブ英和辞典≫
ユ英和 liberty
tàke líberties with A
(1)《やや古》A(女性)と度を越えて親しくする,A(人)になれなれしくする
(2) A(規則·資料·事実など)を勝手に変える,ねじ曲げる
(3) A(人·物)を無思慮[適切な顧慮を払わず]に扱う

<全画面のスクロール>

↓ / ↑ ：１行ずつ

← / → ：ページごと

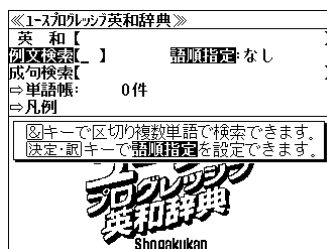
次見出し / 前見出し ：成句リスト順

- 次見出し / 前見出し を使うと、全画面表示のまま、次または１つ前の成句解説を表示することができます。手順 **1** で表示した成句リストの順で表示されます。

特定の英単語を含む例文を検索する

入力した英単語（単数または複数）を使った例文を「ユースプログレッシブ英和辞典」の中から検索して、その意味や解説を見ることができます。

例：「take」と「care」を含む例文を調べる

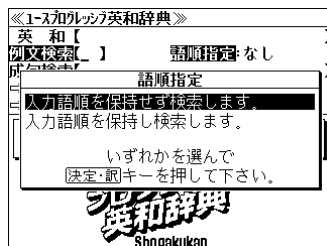
1 **英和辞典の初期画面から ↓ / ↑ を使って、［例文検索］を選択します。**

［例文検索］が反転表示されます。

2 **決定・訳 を押し、↓ / ↑ を使って、［語順指定］を設定します。**

例：「入力語順を保持せず検索します。」を選択

≪ユースプログレッシブ英和辞典≫
語順指定
入力語順を保持せず検索します。
入力語順を保持し検索します。
いずれかを選んで
決定・訳キーを押して下さい。

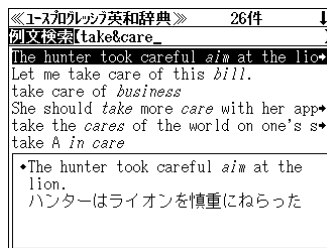
- 複数の単語を入力した場合、「入力語順を保持せず検索します。」を選択すると、入力した順に関係なく単語を使う例文を検索します。

  「入力語順を保持し検索します。」を選択すると、入力した順に単語を使う例文を検索します。

3 **決定・訳 を押し、文字入力キーを使って、調べたい英単語のスペルを入力します。**

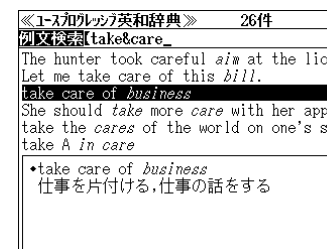
例：「take&care」と入力

入力した英単語を含む例文リストと、プレビュー（例文解説の一部）が表示されます。

≪ユースプログレッシブ英和辞典≫　26件
例文検索［take&care_］
The hunter took careful *aim* at the lio
Let me take care of this *bill*.
take care of *business*
She should *take* more *care* with her app
take the *cares* of the world on one's s
take A *in care*
・The hunter took careful *aim* at the lion.
ハンターはライオンを慎重にねらった

- 画面の右上に該当する例文の数が表示されます。1000以上ある場合は「1000件以上」と表示されます。
- 複数の英単語を ?*& を使って「&」で区切って入力することができます。入力したすべての英単語を含む例文リストが表示されます。
- 「&」を入力する前は前方一致です。
- 「英単語&」と入力すると、その英単語の変化形を使っている例文も検索します。

  例：「take&」と入力
  take、takes、taking、took、takenを使っている例文を検索します。
- 「語順指定：なし」を指定した場合、& は正転表示されますが、「語順指定：あり」を指定した場合、& が反転表示されます。
- 入力した英単語を含む例文がない場合は、「該当する候補がありません。」と表示されます。

4 **↓ / ↑ を使って、調べたい例文を選択します。**

例：「 take care of business」を選択

≪ユースプログレッシブ英和辞典≫　26件
例文検索［take&care_］
The hunter took careful *aim* at the lio
Let me take care of this *bill*.
take care of *business*
She should *take* more *care* with her app
take the *cares* of the world on one's s
take A *in care*
・take care of *business*
仕事を片付ける，仕事の話をする

＜例文リストのスクロール＞

↓ / ↑ ：1行ずつ

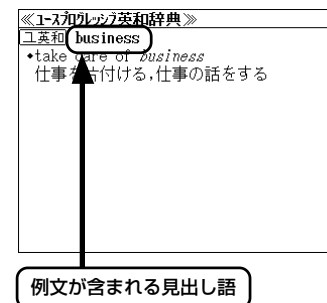
次見出し / 前見出し ：ページごと

5 **決定・訳 を押します。**

選択した例文の解説が、全画面表示されます。

＜全画面のスクロール＞

↓ / ↑ ：1行ずつ

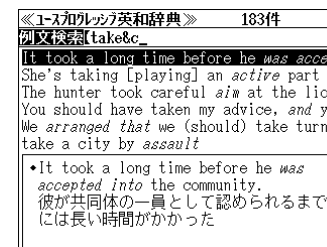
← / → ：ページごと

次見出し / 前見出し ：例文リスト順

- 次見出し / 前見出し を使うと、全画面表示のまま、次または1つ前の例文解説を表示することができます。手順**3**で表示した例文リストの順で表示されます。
- 例文の全画面表示から、その例文が含まれる見出し語の画面にジャンプすることができます。（☞ 148ページ）

不完全な英単語を入力した場合

入力文字の最後の英単語が不完全なスペルでも、例文を検索することができます。英単語をひとつだけ入力した場合も、不完全なスペルで例文を検索できます。

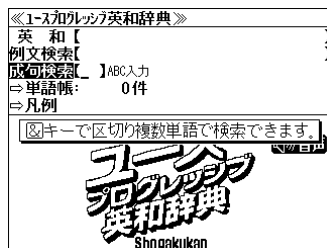
例：「take&c」と入力

ただし、「&」の前の英単語が不完全な場合は検索できません。

特定の英単語を含む成句を検索する

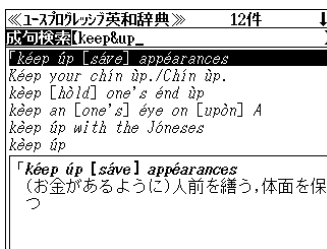
入力した英単語（単数または複数）を使った成句を「ユースプログレッシブ英和辞典」の中から検索して、その意味や解説を見ることができます。

例：「keep」と「up」を含む成句を調べる

1 **英和辞典の初期画面から ↓ / ↑ を使って、［成句検索］を選択します。**

［成句検索］が反転表示されます。

2 **文字入力キーを使って、調べたい成句に含まれる英単語のスペルを入力します。**

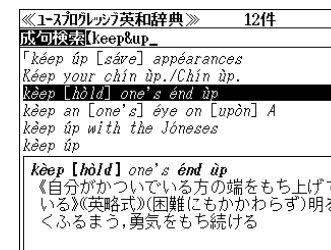
例：「keep&up」と入力

入力した英単語を含む成句リストと、プレビュー（成句解説の一部）が表示されます。

≪ユースプログレッシブ英和辞典≫　12件
成句検索【keep&up_
「kéep úp [sáve] appéarances
Kéep your chín ùp./Chín ùp.
kèep [hòld] one's énd ùp
kèep an [one's] éye on [upòn] A
kèep úp with the Jóneses
kèep úp
「kéep úp [sáve] appéarances
（お金があるように）人前を繕う,体面を保つ

- 画面の右上に該当する成句の数が表示されます。1000以上ある場合は「1000件以上」と表示されます。
- 複数の英単語を チェック ?*& を使って「 & 」で区切って入力することができます。入力したすべての英単語を含む成句リストが表示されます。
- 「&」を入力する前は前方一致です。
- 「英単語 &」と入力すると、その英単語の変化形を使っている成句も検索します。

  例：「take&」と入力
  take、takes、taking、took、takenを使っている成句を検索します。
- 入力した英単語を含む成句がない場合は、「該当する候補がありません。」と表示されます。

3 **↓ / ↑ を使って、調べたい成句を選択します。**

例：「keep [hold] one's end up」を選択

≪ユースプログレッシブ英和辞典≫　12件
成句検索【keep&up_
「kéep úp [sáve] appéarances
Kéep your chín ùp./Chín ùp.
kèep [hòld] one's énd ùp
kèep an [one's] éye on [upòn] A
kèep úp with the Jóneses
kèep úp
kèep [hòld] one's énd ùp
《自分がかついでいる方の端をもち上げている》《英略式》(困難にもかかわらず)明るくふるまう,勇気をもち続ける

＜成句リストのスクロール＞

↓ / ↑ ：1行ずつ

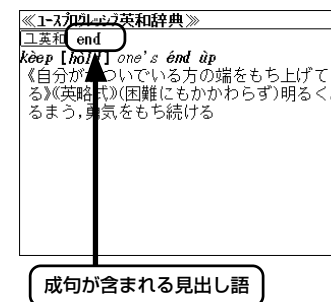
次見出し / 前見出し ：ページごと

4 **決定・訳 を押します。**

選択した成句の解説が、全画面表示されます。

＜全画面のスクロール＞

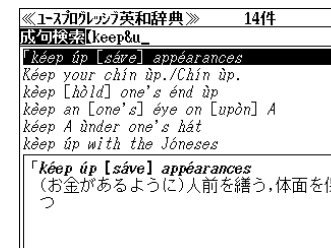
↓ / ↑ ：1行ずつ

← / → ：ページごと

次見出し / 前見出し ：成句リスト順

- 次見出し / 前見出し を使うと、全画面表示のまま、次または1つ前の成句解説を表示することができます。手順**2**で表示した成句リストの順で表示されます。
- 成句の全画面表示から、その成句が含まれる見出し語の画面にジャンプすることができます。（☞ 148ページ）

不完全な英単語を入力した場合

入力文字の最後の英単語が不完全なスペルでも、成句を検索することができます。英単語をひとつだけ入力した場合も、不完全なスペルで成句を検索できます。

例：「keep&u」と入力

ただし、「&」の前の英単語が不完全な場合は検索できません。

プログレッシブ和英中辞典を使う

小学館「プログレッシブ和英中辞典」の内容を収録しました。
(写真、図表、一部の付録は除く。)

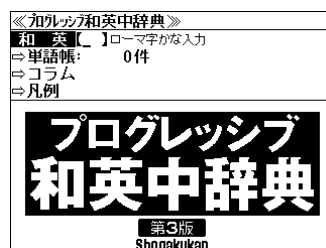
- 見出し語に付随する慣用句、複合語を直接検索できます。
- 主要見出し語のコラムに載っている関連語だけをまとめて見ることができます。
- 部分的にわからない単語も検索できます。
- 【早見機能】
  見出し語と訳語、慣用句、複合語だけを簡潔に表示させ、目的の訳語をすばやく見つけることができます。

見出し語を検索する / 早見機能を使う

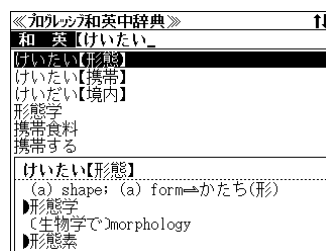
例 :「携帯」の和英訳を調べる

1 和英 **を押します。**

「和英辞典」の画面が表示され、[和英] が反転表示されます。

● または メニュー を押してメニューの「英語」の辞書から「プログレッシブ和英中辞典」を選択します。

2 **文字入力キーを使って、調べたい日本語を入力します。**

例 : ローマ字で、「KEITAI」と入力

ローマ字がひらがなに変換され、該当する見出しリストと、プレビュー(和英訳の一部)が表示されます。

● 入力した文字列に該当する見出し語がない場合は、最も近い見出し語から順に表示されます。見出しリストをスクロールすると、入力文字を含まない見出し語も順に表示されます。

●「?」または「*」を入力した場合、該当する見出し語がない場合は、「該当する候補がありません。」と表示されます。

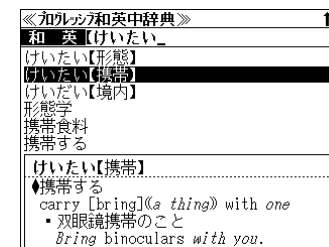
☞「文字入力」18 ページ
「入力文字の訂正」21 ページ
「一部を省略した入力」22 ページ

3 ↓ / ↑ **を使って、調べたい見出し語を選択します。**

例 :「けいたい【携帯】」を選択

≪ﾌﾟﾛｸﾞﾚｯｼﾌﾞ和英中辞典≫
和 英【けいたい_ 】
けいたい【形態】
けいたい【携帯】
けいだい【境内】
形態学
携帯食料
携帯する
けいたい【携帯】
携帯する
carry [bring]《a thing》 with one
・双眼鏡携帯のこと
Bring binoculars with you.

<見出しリストのスクロール>

↓ / ↑ : 1 行ずつ

次見出し / 前見出し : ページごと

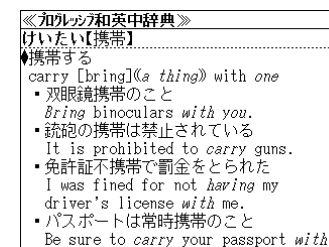
4 決定・訳 早見 **を押します。**

選択した見出し語の和英訳が全画面表示されます。

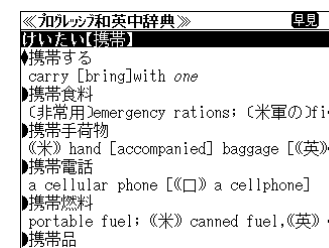
<全画面のスクロール>

↓ / ↑ : 1 行ずつ

← / → : ページごと

次見出し / 前見出し : 見出しリスト順

5 **再度** 決定・訳 早見 **を押します。**

見出し語と訳語、派生語、複合語のみ表示されます。**(早見表示)**

● 再度 決定・訳 早見 または 戻る・クリア を押すと元の画面に戻ります。

6 [↓] / [↑] を使って、調べたい項目を選択します。

例：「携帯手荷物」を選択

≪プログレッシブ和英中辞典≫ 早見 ↓
けいたい【携帯】
◆携帯する
carry [bring]with *one*
▶携帯食料
〔非常用〕emergency rations;〔米軍の〕fi
▶携帯手荷物
《米》hand [accompanied] baggage [《英》
▶携帯電話
a cellular phone [《口》a cellphone]
▶携帯燃料
portable fuel;《米》canned fuel,《英》
▶携帯品

＜全画面のスクロール＞

[↓] / [↑] ：１行ずつ

[←] / [→] ：ページごと

● 次見出し / 前見出し を使うと、早見表示を終了し、次または１つ前の見出し語の全画面表示になります。

7 [決定・訳 早見] を押します。

選択した項目から始まる和英訳が全画面表示されます。

＜全画面のスクロール＞

[↓] / [↑] ：１行ずつ

[←] / [→] ：ページごと

次見出し / 前見出し ：見出しリスト順

慣用句、複合語を検索する

見出し語に付随する慣用句、複合語を直接検索できます。

例：「携帯電話」の和英訳を調べる

1 **和英辞典の初期画面から複合語を入力します。**

例：ローマ字で、「KEITAIDENWA」と入力

ローマ字がひらがなに変換され、該当する見出しリストと、プレビュー（和英訳の一部）が表示されます。

2 [決定・訳 早見] を押します。

入力した複合語の和英訳から始まる画面が表示されます。

≪プログレッシブ和英中辞典≫
けいたい【携帯】
▶携帯電話
a cellular phone [《口》a cellphone]
・携帯電話の電源を切る
turn [switch] off *a cellphone*
▶携帯燃料
portable fuel;《米》canned fuel,《英》
tinned fuel
▶携帯品
one's personal effects;《米》hand
baggage,《英》hand luggage
▶携帯品預り所

＜全画面のスクロール＞

[↓] / [↑] ：１行ずつ

[←] / [→] ：ページごと

次見出し / 前見出し ：見出しリスト順

3 **必要に応じて画面をスクロールします。**

例：[←] を２回押します。

見出し語の和英訳が最初から表示されます。

≪プログレッシブ和英中辞典≫
けいたい【携帯】
◆携帯する
carry [bring]《*a thing*》with *one*
・双眼鏡携帯のこと
Bring binoculars *with you*.
・銃砲の携帯は禁止されている
It is prohibited to *carry* guns.
・免許証不携帯で罰金をとられた
I was fined for not *having* my
driver's license *with* me.
・パスポートは常時携帯のこと
Be sure to *carry* your passport *with*

＜全画面のスクロール＞

[↓] / [↑] ：１行ずつ

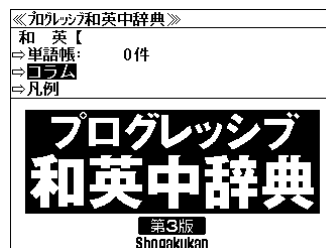
[←] / [→] ：ページごと

「コラム」を検索する

主要見出し語のコラムに載っている関連語だけをまとめて見ることができます。

例：医療のコラムを調べる

1 **和英辞典の初期画面から ↓ / ↑ を使って、［コラム］を選択します。**

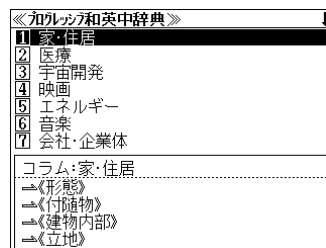
［コラム］が反転表示されます。

2 **決定・訳 早見 を押します。**

コラムの載っている見出し語が順に表示されます。

＜見出しリストのスクロール＞

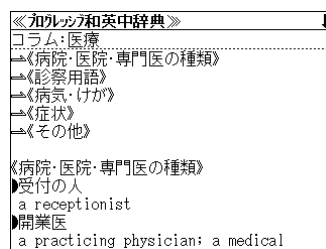
↓ / ↑ ：1 行ずつ

← / → ：ページごと

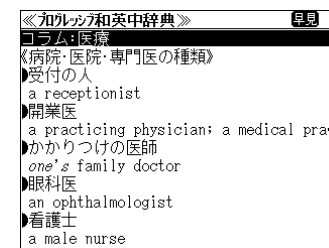
次見出し / 前見出し ：ページごと

3 **↓ / ↑ を使って見出し語を選択し、決定・訳 早見 を押します。**

例：「 2 医療」を選択

見出し語のコラムに載っている関連語と訳語が順に表示されます。

（または 2 を押します。）

4 **再度 決定・訳 早見 を押します。**

関連語と訳語のみ表示されます。**（早見表示）**

● 再度 決定・訳 早見 または 戻る・クリア を押すと元の画面に戻ります。

5 **↓ / ↑ を使って、調べたい項目を選択します。**

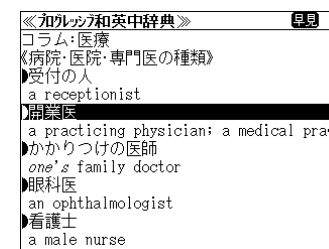
例：「開業医」を選択

＜全画面のスクロール＞

↓ / ↑ ：1 行ずつ

← / → ：ページごと

≪プログレッシブ和英中辞典≫
コラム：医療
《病院・医院・専門医の種類》
受付の人
a receptionist
開業医
a practicing physician; a medical pra
かかりつけの医師
one's family doctor
眼科医
an ophthalmologist
看護士
a male nurse

● 次見出し / 前見出し を使うと、早見表示を終了し、次または 1 つ前の見出し語のコラム表示になります。

6 **決定・訳 早見 を押します。**

選択した項目から始まる関連語と訳語が全画面表示されます。

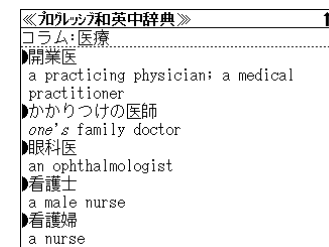
＜全画面のスクロール＞

↓ / ↑ ：1 行ずつ

← / → ：ページごと

次見出し / 前見出し ：見出しリスト順

≪プログレッシブ和英中辞典≫
コラム：医療
開業医
a practicing physician; a medical practitioner
かかりつけの医師
one's family doctor
眼科医
an ophthalmologist
看護士
a male nurse
看護婦
a nurse

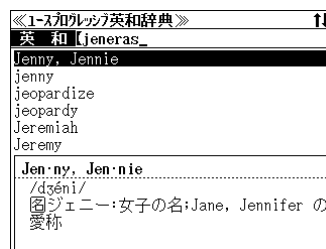
● 次見出し / 前見出し を使うと、全画面表示のまま、次または 1 つ前のコラムを表示することができます。手順 **2** で表示した見出しリストの順で表示されます。

スペルチェック（うろ覚えのスペルでも簡単検索）

英和辞典と英独辞典をひく場合、正確なスペルがわからない場合でも英単語を調べることができます。

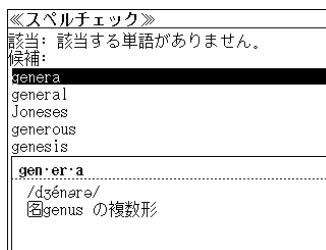
例：英和辞典で「generous」を、あいまいな「jeneras」から調べる

1 **文字入力キーを使って、調べたい英単語のスペルを入力します。**

例：英和辞典で「jeneras」と入力

● 入力した文字列に該当する見出し語がない場合は、もっとも近い見出し語から順に表示されます。

2 **スペル を押します。**

入力した文字列に該当する見出し語と、発音やスペルが似ている英単語（候補）のリストが表示されます。プレビュー（英和訳の一部）も同時に表示されます。

● 入力した文字列に該当する見出し語がない場合は、候補のリストだけが表示されます。

3 **↓ / ↑ を使って、調べたい見出し語 / 候補を選択します。**

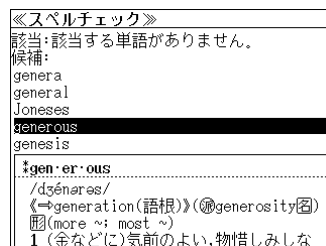
例：「generous」を選択

＜見出しリストのスクロール＞

↓ / ↑ ：1 行ずつ

← / → ：ページごと

次見出し / 前見出し ：ページごと

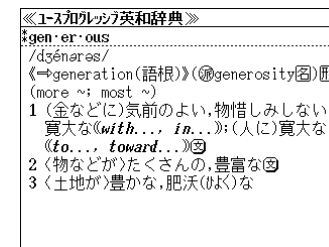
≪スペルチェック≫
該当：該当する単語がありません。
候補：
genera
general
Joneses
generous
genesis
gen·er·ous
/dʒénərəs/
《⇒generation（語根）》（派generosity図）
形（more ～; most ～）
1（金などに）気前のよい，物惜しみしな

4 **決定・訳 を押します。**

画面が英和辞典に変わり、選択した見出し語の英和訳が、全画面表示されます。

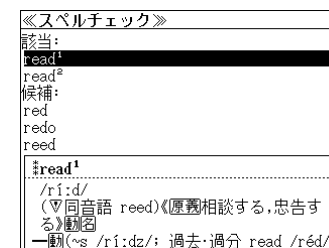
＜全画面のスクロール＞

↓ / ↑ ：1 行ずつ

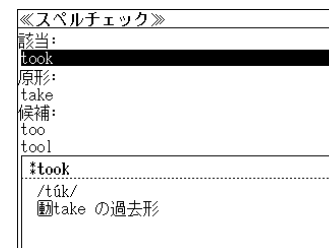
← / → ：ページごと

≪ﾆｭｰｽﾌﾟﾛｸﾞﾚｯｼﾌﾞ英和辞典≫
gen·er·ous
/dʒénərəs/
《⇒generation（語根）》（派generosity図）形
（more ～; most ～）
1（金などに）気前のよい，物惜しみしない，寛大な《with..., in...》；（人に）寛大な《to..., toward...》図
2〈物などが〉たくさんの，豊富な図
3〈土地が〉豊かな，肥沃（ひよく）な

正しいスペルを入力した場合

入力したスペルが正しい場合も、似ている英単語の候補が表示されます。

例：「read」と入力

変化形を入力した場合

入力したスペルが変化形の場合は、原形と、似ている英単語の候補が表示されます。

例：「took」と入力

例文・成句検索（複数の辞書から同時検索）

入力した英単語（単数または複数）を使った例文または成句を、英和辞典、和英辞典、英独辞典または旅行会話 英語からダイレクトに検索します。

例文を検索する

例：「come」と「true」を含む例文を調べる

1 メニュー を押して、メニューの「A 英語」から「3 例文・成句検索」を選択します。

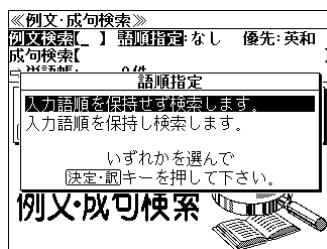
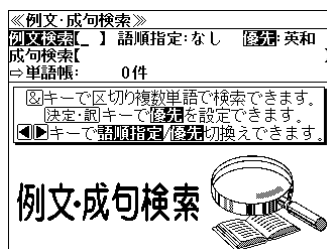
（☞17ページ「メニューから辞書モードを選択する」）

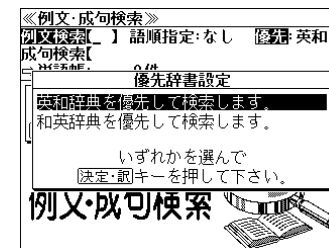
「例文・成句検索」の画面が表示され、［例文検索］が反転表示されます。

2 決定・訳 を押し、↓ / ↑ を使って、［語順指定］を設定します。

例：「入力語順を保持せず検索します。」を選択

- 複数の単語を入力した場合、「入力語順を保持せず検索します。」を選択すると、入力した順に関係なく単語を使う例文を検索します。

  「入力語順を保持し検索します。」を選択すると、入力した順に単語を使う例文を検索します。

3 決定・訳 を押し、← / → を使って、［優先］を選択します。

4 決定・訳 を押し、↓ / ↑ を使って、優先辞書を選択します。

例：そのまま「英和辞典」を選択

5 決定・訳 を押し、文字入力キーを使って、調べたい英単語のスペルを入力します。

例：「come&true」と入力

入力した英単語を含む例文リストと、プレビュー（例文解説の一部）が表示されます。

- 画面の右上に該当する例文の数が表示されます。1000以上ある場合は「1000件以上」と表示されます。

<画面上の辞書略号の説明>

ユ英和	ユースプログレッシブ英和辞典	英 独	コリンズ英独辞典
プ和英	プログレッシブ和英中辞典	英旅行	旅行会話 英語

- 複数の英単語を チェック ?*& を使って「 & 」で区切って入力することができます。入力したすべての英単語を含む例文リストが表示されます。
- 「英単語 &」と入力すると、その英単語の変化形を使っている例文も検索します。

  例：「take&」と入力
  take、takes、taking、took、takenを使っている例文を検索します。
- 「語順指定：なし」を指定した場合、& は正転表示されますが、「語順指定：あり」を指定した場合、& が反転表示されます。
- 入力した英単語を含む例文がない場合は、「該当する候補がありません。」と表示されます。

6 [↓] / [↑] を使って、調べたい例文を選択します。

例：「工英和 My dreams have come true.」を選択

＜例文リストのスクロール＞

[↓] / [↑] ：1行ずつ

次見出し / 前見出し ：ページごと

7 [決定・訳] を押します。

選択した例文の解説が、全画面表示されます。

＜全画面のスクロール＞

[↓] / [↑] ：1行ずつ

[←] / [→] ：ページごと

次見出し / 前見出し ：例文リスト順

- 次見出し / 前見出し を使うと、全画面表示のまま、次または1つ前の例文解説を表示することができます。手順**5**で表示した例文リストの順で表示されます。
- 例文の全画面表示から、その例文が含まれる見出し語の画面にジャンプすることができます。(☞ 148ページ)

不完全な英単語を入力した場合

入力文字の最後の英単語が不完全なスペルでも、例文を検索することができます。英単語をひとつだけ入力した場合も、不完全なスペルで例文を検索できます。

例：「come&t」と入力

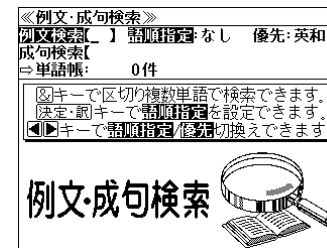
ただし、「＆」の前の英単語が不完全な場合は検索できません。

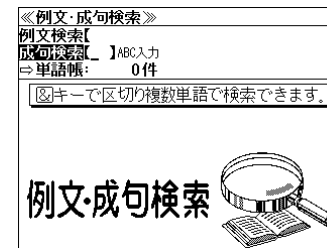
成句を検索する

例：「have」と「all」を含む成句を調べる

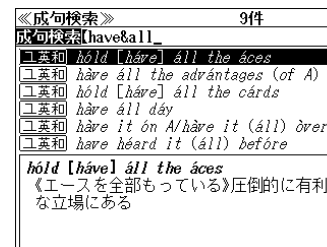
1 メニュー を押して、メニューの「A 英語」から「3 例文・成句検索」を選択します。

(☞17ページ「メニューから辞書モードを選択する」)

「例文・成句検索」の画面が表示され、［例文検索］が反転表示されます。

2 [↓] / [↑] を使って、［成句検索］を選択します。

［成句検索］が反転表示されます。

3 文字入力キーを使って、調べたい成句に含まれる英単語のスペルを入力します。

例：「have&all」と入力

入力した英単語を含む成句リストと、プレビュー（成句解説の一部）が表示されます。

- 画面の右上に該当する成句の数が表示されます。1000以上ある場合は「1000件以上」と表示されます。
- 複数の英単語を [チェック ?＊&] を使って「＆」で区切って入力することができます。入力したすべての英単語を含む成句リストが表示されます。
- 成句は**英和辞典、英独辞典**の順に表示されます。
- 「&」を入力する前は前方一致です。

●「英単語 &」と入力すると、その英単語の変化形を使っている成句も検索します。

例：「take&」と入力
take、takes、taking、took、takenを使っている成句を検索します。

●入力した英単語を含む成句がない場合は、「該当する候補がありません。」と表示されます。

4 ↓ / ↑ **を使って、調べたい成句を選択します。**

例：「工英和 have all day」を選択

＜成句リストのスクロール＞

↓ / ↑ ：1 行ずつ

次見出し / 前見出し ：ページごと

5 決定・訳 **を押します。**

選択した成句の解説が、全画面表示されます。

＜全画面のスクロール＞

↓ / ↑ ：1 行ずつ

← / → ：ページごと

次見出し / 前見出し ：成句リスト順

● 次見出し / 前見出し を使うと、全画面表示のまま、次または 1 つ前の成句解説を表示することができます。手順 **3** で表示した成句リストの順で表示されます。

●成句の全画面表示から、その成句が含まれる見出し語の画面にジャンプすることができます。（☞ 148 ページ）

不完全な英単語を入力した場合

入力文字の最後の英単語が不完全なスペルでも、成句を検索することができます。英単語をひとつだけ入力した場合も、不完全なスペルで成句を検索できます。

例：「have&a」と入力

ただし、「&」の前の英単語が不完全な場合は検索できません。

MEMO

アクセス独和辞典を使う

三修社「アクセス独和辞典」の内容を収録しました。

(図表、囲み記事、一部の付録は除く)

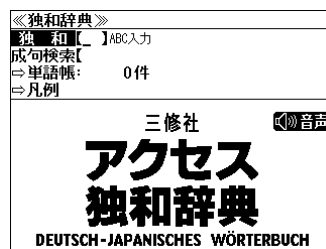
- 重要見出し語を発音します。
- 付随する例文、解説は［例文・解説］キーで、成句は［成句・熟語］キーを使って簡単に見ることができます。
- 部分的にスペルのわからない単語も検索できます。
- 【早見機能】
  見出し語と品詞、訳語だけを簡潔に表示させ、目的の訳語と解説をすばやく見つけることができます。
- 【訳表示切替機能】
  訳画面に例文、解説、成句をそのまま表示する「全文表示」と例文、解説、成句をマークで表示する「通常表示」に切り替えることができます。
- 【成句検索機能】
- 入力した単語（単数または複数）を使った成句を独和辞典のデータからピックアップして、その意味を解説します。

見出し語を検索する / 発音を聞く

例：「suchen」の独和訳を調べる

1 **独和 を押します。**

「独和辞典」の初期画面が表示され、［独和］が反転表示されます。

- または メニュー を押してメニューの「独語」の辞書から「アクセス独和辞典」を選択します。

2 **文字入力キーを使って、調べたい単語のスペルを入力します。**

例：「suchen」と入力

入力した文字列に該当する見出しリストと、プレビュー（独和訳の一部）が表示されます。

- 入力した文字列に該当する見出し語がない場合は、最も近い見出し語から順に表示されます。見出しリストをスクロールすると、入力文字を含まない見出し語も順に表示されます。
- 「?」または「*」を入力した場合、該当する見出し語がない場合は、「該当する候補がありません。」と表示されます。
- 「 ä 」は「 a 」、「 ö 」は「 o 」、「 ü 」は「 u 」、「 ß 」は「 ss 」を使って入力します。見出しリストには該当する見出し語が表示されます。

☞「文字入力」18 ページ
「入力文字の訂正」21 ページ
「一部を省略した入力」22 ページ

3 **↓ / ↑ を使って、調べたい見出し語を選択します。**

例：「suchen」を選択

この例では既に目的の見出し語が選択されています。

<見出しリストのスクロール>

↓ / ↑ ：1 行ずつ

次見出し / 前見出し ：ページごと

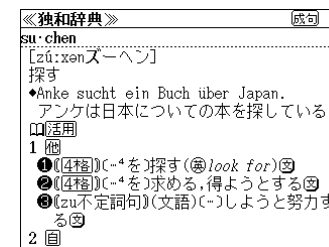
4 **決定・訳 早見 を押します。**

選択した見出し語の独和訳が、全画面表示されます。

<全画面のスクロール>

↓ / ↑ ：1 行ずつ

← / → ：ページごと

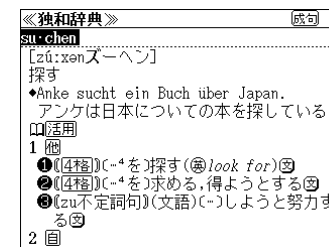
次見出し / 前見出し ：見出しリスト順

5 **発音 を押します。**

画面上の最初の単語が反転表示されます。

↓ / ↑ / ← / → を使って、音声を聞きたい単語または文を選択します。

例：そのまま「suchen」を選択

決定・訳 早見 または 発音 を押します。

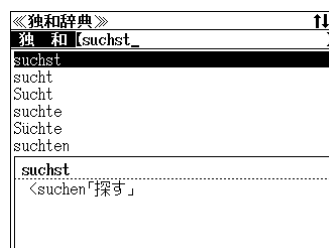
選択した単語、文の発音を聞くことができます。（この場合 MP3 音声）

- 戻る・クリア を押すと、音声再生のモードを終了し、反転表示が解除されます。

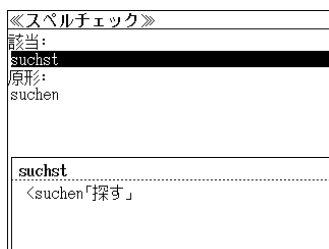
動詞などの変化形を入力した場合

スペル を使って、動詞などの変化形からその語の原形と意味を簡単に知ることができます。

例：「suchen」の二人称・単数・現在の「suchst」を入力

1 文字入力キーを使って、調べたい単語のスペルを入力します。

例：「suchst」と入力

2 スペル を押します。

入力した「suchst」と共に原形の見出し語「suchen」が表示されます。

3 ↓ を押して、決定・訳 を押します。

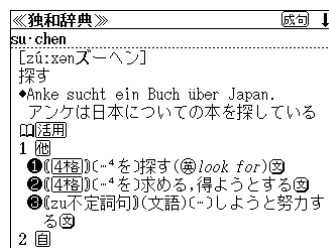
「suchen」の独和訳が、全画面表示されます。

≪独和辞典≫ 成句 ↓
su·chen
[zú:xənズーヘン]
探す
◆Anke sucht ein Buch über Japan.
アンケは日本についての本を探している
活用
1 他
❶〖4格〗(…⁴を)探す(英look for)図
❷〖4格〗(…⁴を)求める,得ようとする図
❸〖zu不定詞句〗(文語)(…)しようと努力する図
2 自

<全画面のスクロール>

↓ / ↑ ：1行ずつ

← / → ：ページごと

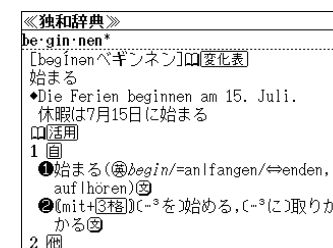
次見出し / 前見出し ：見出しリスト順

- この変化形チェック機能（ワード·インフレクター）は、入力されたスペルを元に、その基本形と考えられる見出し語の候補を表示するものです。候補として表示された見出し語が必ずしも入力されたスペルを変化形として持つことを示すものではありません。また、見出し語に無い語の変化形のスペルを入力しても、候補となる基本形は表示しません。

不規則動詞の変化表を見る

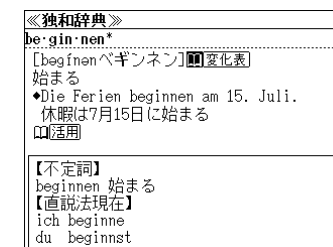
独和辞典で調べた単語が不規則動詞の場合、その変化表を見ることができます。

例：「beginnen」の変化表を見る

1 「beginnen」の独和訳を全画面表示させます。

不規則動詞は見出し語の右肩に＊が付いています。用法、語義、地域などで規則変化と不規則変化の双方がある場合には（＊）が付いています。

2 例文·解説 を押します。

変化表 の解説マーク が反転表示になり、プレビュー（変化表の一部）が表示されます。

- 再度 例文·解説 または 戻る·クリア を押すと独和訳の全画面表示に戻ります。

3 決定・訳 を押します。

変化表が、全画面表示されます。

<全画面のスクロール>

↓ / ↑ ：1行ずつ

← / → ：ページごと

- 次見出し / 前見出し を使うと、解説を終了し、次または1つ前の見出し語の独和訳の全画面表示になります。

活用形や例文、解説を見る

独和辞典で調べた単語の活用形や関連する例文、解説を見ることができます。

例：「suchen」に関連する例文を見る

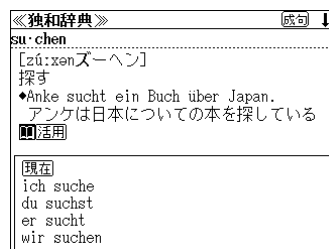
1 **suchen の独和訳の全画面表示から 例文·解説 を押します。**

画面の中で最初の例文/解説マークに関連するプレビュー（例文解説の一部）が表示されます。

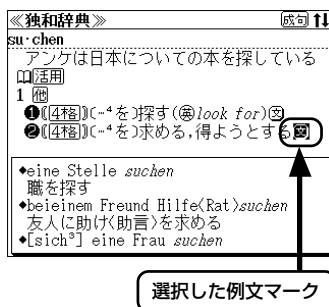
《独和辞典》 成句
su·chen
[zú:xənズーヘン]
探す
◆Anke sucht ein Buch über Japan.
アンケは日本についての本を探している
活用
現在
ich suche
du suchst
er sucht
wir suchen

- 再度 例文·解説 または 戻る·クリア を押すと独和訳の全画面表示に戻ります。
- 活用形や例文、解説は、独和訳の全画面表示に例文マークや解説マークがあるときに見ることができます。例文/解説マークが表示されていないときは、予め画面をスクロールし、例文/解説マークが見えるようにします。

  例文マーク: 文　　解説マーク: 📖

- 独和訳の全画面表示に例文/解説マークがない場合は、「例文・解説がありません。」と表示されます。

2 **↓ / ↑ / ← / → を使って、調べたい例文/解説を選択します。**

例：２番目の例文マークを選択

選択した例文マークが反転表示に変わります。

3 **決定·訳 早見 を押します。**

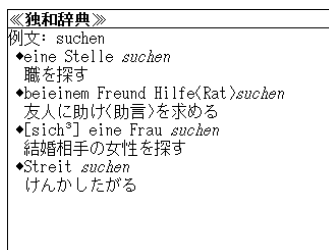
選択した例文/解説マークの内容が、全画面表示されます。

《独和辞典》
例文: suchen
◆eine Stelle suchen
職を探す
◆beieinem Freund Hilfe(Rat)suchen
友人に助け(助言)を求める
◆[sich³] eine Frau suchen
結婚相手の女性を探す
◆Streit suchen
けんかしたがる

＜全画面のスクロール＞

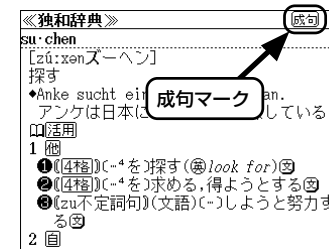
↓ / ↑ ：1 行ずつ

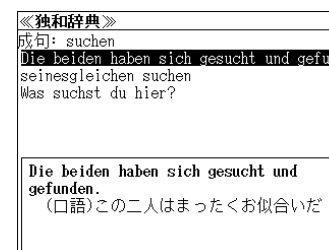
← / → ：ページごと

- 次見出し / 前見出し を使うと、例文/解説を終了し、次または1つ前の見出し語の独和訳の全画面表示になります。

見出し語に付随する成句を見る

独和辞典で調べた見出し語に付随する成句を検索することができます。

例：「suchen」に関連する成句を調べる

独和訳の全画面表示で、表示された見出し語に付随する成句があるときは、画面右上に［成句］マークが表示されます。

1 **suchen の独和訳の全画面表示から 成句·熟語 を押します。**

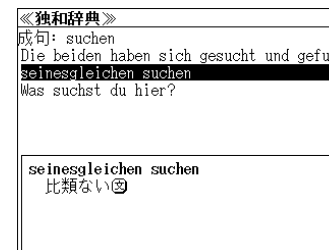
見出し語に付随する成句リストとプレビュー（成句解説の一部）が表示されます。

2 **↓ / ↑ を使って、調べたい成句を選択します。**

例：「seinesgleichen suchen」を選択

《独和辞典》
成句: suchen
Die beiden haben sich gesucht und gefu
seinesgleichen suchen
Was suchst du hier?
seinesgleichen suchen
比類ない文

＜成句リストのスクロール＞

↓ / ↑ ：1 行ずつ

← / → ：ページごと

次見出し / 前見出し ：ページごと

3 **決定·訳 早見 を押します。**

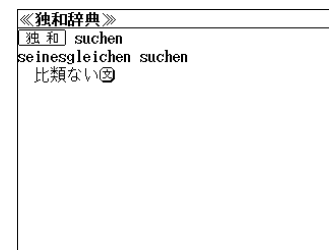
選択した成句の解説が、全画面表示されます。

＜全画面のスクロール＞

↓ / ↑ ：1 行ずつ

← / → ：ページごと

次見出し / 前見出し ：成句リスト順

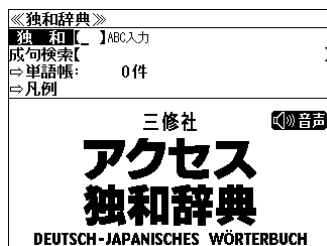
- 次見出し / 前見出し を使うと、全画面表示のまま、次または1つ前の成句解説を表示することができます。手順 **1** で表示した成句リストの順で表示されます。

特定の単語を含む成句を検索する

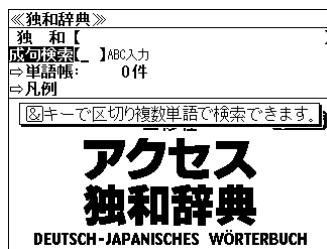
入力した単語（単／複数）を含む成句を独和辞典の全データの中から検索します。

例：「gut」と「haben」を含む成句を調べる

1 独和 を押します。

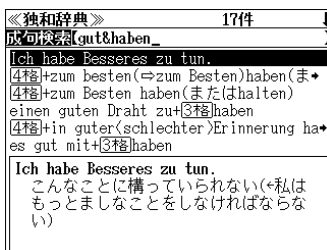
「独和辞典」の初期画面が表示され、[独和] が反転表示されます。

- または メニュー を押してメニューの「独語」の辞書から「アクセス独和辞典」を選択します。

2 ↓ / ↑ または 次見出し / 前見出し を使って、［成句検索］を選択します。

［成句検索］が反転表示されます。

3 文字入力キーを使って、調べたい成句に含まれる単語のスペルを入力します。

例：「gut&haben」と入力

入力した単語を含む成句リストと、プレビュー（成句解説の一部）が表示されます。

- 複数の単語を チェック ?*& を使って「 & 」で区切って入力することができます。入力したすべての単語を含む成句リストが表示されます。
- 入力した単語（原形）の変化形を含む成句も検索の対象になります。
- 入力した単語を含む成句がない場合は、「該当する候補がありません。」と表示されます。

4 次見出し / 前見出し と ↓ / ↑ を使って、画面をスクロールして調べたい成句を選択します。

例：そのまま「Ich habe Besseres zu tun.」を選択

<成句リストのスクロール>

↓ / ↑ ：1 行ずつ

次見出し / 前見出し ：ページごと

5 決定・訳 を押します。

選択した成句の解説が、全画面表示されます。

<全画面のスクロール>

↓ / ↑ ：1 行ずつ

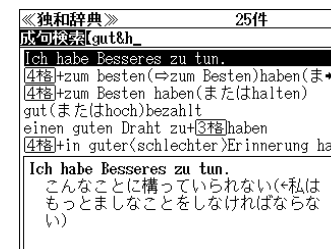
← / → ：ページごと

次見出し / 前見出し ：成句リスト順

- 次見出し / 前見出し を使うと、全画面表示のまま、次または 1 つ前の成句解説を表示することができます。手順 **3** で表示した成句リストの順で表示されます。
- 成句の全画面表示から、その成句が含まれる見出し語の画面にジャンプすることができます。（☞ 148 ページ）

不完全な単語を入力した場合

入力文字の最後の単語が不完全なスペルでも、成句を検索することができます。単語をひとつだけ入力した場合も、不完全なスペルで成句を検索できます。

例：「gut&h」と入力

ただし、「&」の前の単語が不完全な場合は検索できません。

郁文堂 和独辞典を使う

郁文堂「郁文堂和独辞典 第４版」の内容を収録しました。

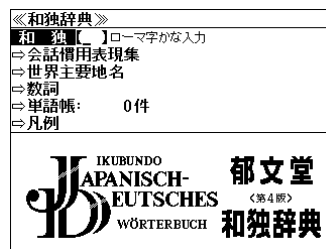
(図表、囲み記事、一部の付録は除く)

- 書籍版に収録の付録「会話慣用表現集」「世界主要地名」「数詞」も検索できます。

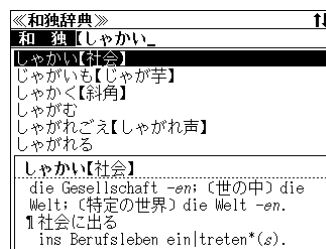
見出し語を検索する

1 和独 ○ を押します。

「和独辞典」の初期画面が表示され、[和独] が反転表示されます。

- または メニュー ○ を押してメニューの「独語」の辞書から「郁文堂 和独辞典」を選択します。

2 文字入力キーを使って、調べたい日本語を入力します。

例：「SHAKAI」と入力

ローマ字がひらがなに変換され、該当する見出しリストと、プレビュー（和独訳の一部）が表示されます。

- 入力した文字列に該当する見出し語がない場合は、最も近い見出し語から順に表示されます。見出しリストをスクロールすると、入力文字を含まない見出し語も順に表示されます。
- 「？」または「＊」を入力した場合、該当する見出し語がない場合は、「該当する候補がありません。」と表示されます。

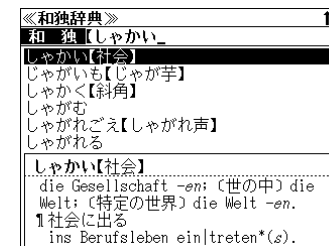
☞「文字入力」18 ページ
「入力文字の訂正」21 ページ
「一部を省略した入力」22 ページ

3 ↓ / ↑ を使って、調べたい見出し語を選択します。

例：「社会」を選択

この例では既に目的の見出し語「社会」が選択されています。

＜見出しリストのスクロール＞

↓ / ↑ ：1 行ずつ

次見出し / 前見出し ：ページごと

4 決定・訳 早見 を押します。

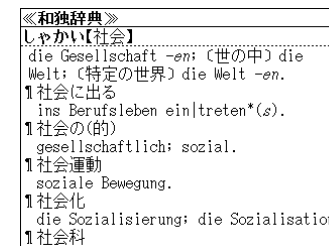
選択した見出し語の和独訳が全画面表示されます。

≪和独辞典≫
しゃかい【社会】
die Gesellschaft -en;〔世の中〕die Welt;〔特定の世界〕die Welt -en.
¶社会に出る
ins Berufsleben ein|treten*(s).
¶社会の(的)
gesellschaftlich; sozial.
¶社会運動
soziale Bewegung.
¶社会化
die Sozialisierung; die Sozialisation.
¶社会科

＜全画面のスクロール＞

↓ / ↑ ：1 行ずつ

← / → ：ページごと

次見出し / 前見出し ：見出しリスト順

「会話慣用表現集」を見る

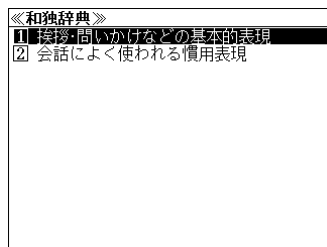
日常良く使われる会話文を集めました。

例：「銀行」に関係する会話文を見る

1 **和独辞典の初期画面から ↓ / ↑ または 次見出し / 前見出し を使って、［会話慣用表現集］を選択します。**

［会話慣用表現集］が反転表示されます。

2 **決定・訳 を押します。**

２つの「項目」
「1 挨拶・問いかけなどの基本的表現」
「2 会話によく使われる慣用表現」
が表示されます。

3 **↓ / ↑ を使って「項目」を選択し、決定・訳 を押します。**

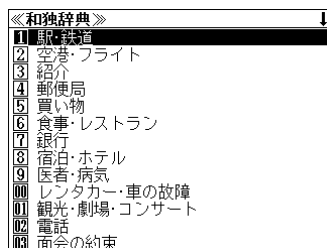
例：「2 会話によく使われる慣用表現」を選択

会話の「場面」が表示されます。

- 選択項目の先頭の数字と同じ数字キーを押すと、直接選択できます。

≪和独辞典≫
1 駅･鉄道
2 空港･フライト
3 紹介
4 郵便局
5 買い物
6 食事･レストラン
7 銀行
8 宿泊･ホテル
9 医者･病気
00 レンタカー･車の故障
01 観光･劇場･コンサート
02 電話
03 面会の約束

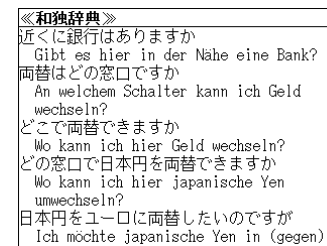
＜場面のスクロール＞

↓ / ↑ ：１行ずつ
← / → ：ページごと
次見出し / 前見出し ：ページごと

4 **↓ / ↑ を使って「場面」を選択し、決定・訳 を押します。**

例：「7 銀行」を選択

- 選択項目の先頭の数字と同じ数字キーを押すと、直接選択できます。

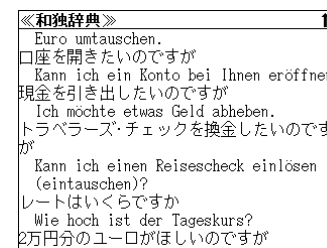
選択した「場面」に関係する会話文が順に表示されます。

≪和独辞典≫
近くに銀行はありますか
Gibt es hier in der Nähe eine Bank?
両替はどの窓口ですか
An welchem Schalter kann ich Geld wechseln?
どこで両替できますか
Wo kann ich hier Geld wechseln?
どの窓口で日本円を両替できますか
Wo kann ich hier japanische Yen umwechseln?
日本円をユーロに両替したいのですが
Ich möchte japanische Yen in (gegen)

5 **画面をスクロールして会話文を検索します。**

例：→ を１回押す

＜会話文のスクロール＞

↓ / ↑ ：１行ずつ
← / → ：ページごと
次見出し / 前見出し ：場面順

≪和独辞典≫
Euro umtauschen.
口座を開きたいのですが
Kann ich ein Konto bei Ihnen eröffnen?
現金を引き出したいのですが
Ich möchte etwas Geld abheben.
トラベラーズ･チェックを換金したいのですが
Kann ich einen Reisescheck einlösen (eintauschen)?
レートはいくらですか
Wie hoch ist der Tageskurs?
2万円分のユーロがほしいのですが

- 次見出し / 前見出し を使うと、会話文表示のまま、次または１つ前の「場面」の会話文を表示することができます。手順 **3** で表示した「場面」の順で表示されます。

「世界主要地名」を見る

世界の主な地名の独語訳を集めました。

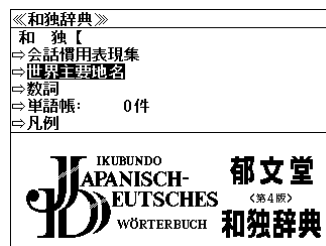
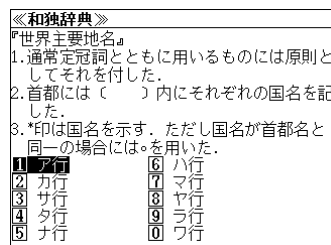
例：「ジュネーブ」の独語訳を見る

1 **和独辞典の初期画面から [↓] / [↑] または 次見出し / 前見出し を使って、[世界主要地名] を選択します。**

［世界主要地名］が反転表示されます。

2 **[決定・訳 早見] を押します。**

「[1]ア行」から「[0]ワ行」が表示されます。

```
≪和独辞典≫
『世界主要地名』
1.通常定冠詞とともに用いるものには原則と
  してそれを付した.
2.首都には〔　　〕内にそれぞれの国名を記
  した.
3.*印は国名を示す．ただし国名が首都名と
  同一の場合には◦を用いた.
[1] ア行        [6] ハ行
[2] カ行        [7] マ行
[3] サ行        [8] ヤ行
[4] タ行        [9] ラ行
[5] ナ行        [0] ワ行
```

3 **[↓] / [↑] / [←] / [→] を使って「行」を選択し、[決定・訳 早見] を押します。**

例：「[3] サ行」を選択

「サ」から始まる地名が順に表示されます。

- 選択項目の先頭の数字と同じ数字キーを押すと、直接選択できます。

```
≪和独辞典≫                        ↓
【サ】
 ザール地方  das Saarland
*ザイール  Zaire
 サイゴン  Saigon
 済州島  Tschedschu
 サイパン島  Saipan
*サウジアラビア  Saudi-Arabien
 ザクセン  Sachsen
 ザグレブ  Zagreb〔クロアチア〕
 サヌア  San'a〔イエメン〕
 サハラ砂漠  die Sahara
 サハリン  Sachalin
```

4 **画面をスクロールして目的の地名を検索します。**

例：次見出し を 1 回押して「シ」から始まる地名にしてから [→] を押す

ジュネーブの独語訳「Genf」を確認できます。

```
≪和独辞典≫                       ↑↓
 シベリア  Sibirien
 ジャカルタ  Djakarta〔インドネシア〕
*ジャマイカ  Jamaika
 シャム  Siam →タイ
 ジャワ  Java
 上海  Schanghai
 シュツットガルト  Stuttgart
 ジュネーブ  Genf
 シュレジア  Schlesien
 シュレスウィヒ·ホルシュタイン
  Schleswig-Holstein
 シュワーベン  Schwaben
```

<地名画面のスクロール>

[↓] / [↑] ：1 行ずつ

[←] / [→] ：ページごと

次見出し / 前見出し ：50 音順

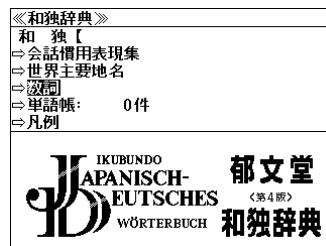
- 次見出し / 前見出し を使うと、地名表示のまま、「行」に関係なく 50 音順に次または 1 つ前の地名を表示することができます。

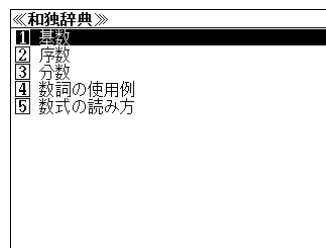
「数詞」を見る

いろいろな数字関係の独語訳を集めました。

例：「数式の読み方」を見る

1 **和独辞典の初期画面から ↓ / ↑ または 次見出し / 前見出し を使って、［数詞］を選択します。**

［数詞］が反転表示されます。

2 **決定・訳 を押します。**

５つの「項目」が表示されます。

3 **↓ / ↑ を使って「項目」を選択し、決定・訳 を押します。**

例：「5 数式の読み方」を選択

選択した項目の説明が順に表示されます。

● 選択項目の先頭の数字と同じ数字キーを押すと、直接選択できます。

≪和独辞典≫
(付) 2. 数式の読み方
2+3=5　Zwei plus (od. und) drei ist fünf.
5−2=3　Fünf minus (od. weniger) zwei ist drei.
2·3=6　Zwei mal (od. multipliziert mit) drei ist sechs.
6:2=3　Sechs [dividiert od. geteilt] durch zwei ist drei.
2^2 =4　Zwei hoch zwei (od. Zwei

<説明画面のスクロール>

↓ / ↑ ：1行ずつ

← / → ：ページごと

次見出し / 前見出し ：項目順

● 次見出し / 前見出し を使うと、説明画面のまま、手順 **2** で表示した項目順に次または１つ前の項目の説明画面を表示することができます。

MEMO

コリンズ独英・英独辞典を使う

コリンズ Easy Learning「独英・英独辞典」の内容を収録しました。

(囲み記事、付録は除く)

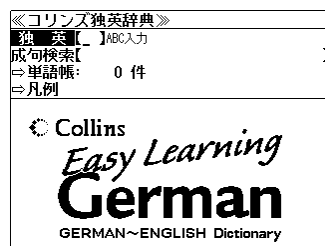
- 部分的にスペルのわからない単語も検索できます。
- 【早見機能】
  見出し語と品詞、訳語だけを簡潔に表示させ、目的の訳語をすばやく見つけることができます。
- 【成句検索機能】
  入力した単語(単数または複数)を使った成句を独英または英独辞典のデータからピックアップして、その意味を解説します。

独英辞典の見出し語を検索する

例 :「Arbeit」の独英訳を調べる

1 英独/独英 ○ を 1 回または 2 回押して「独英辞典」の画面にします。

英独/独英 ○ を押すたびに「独英辞典」と「英独辞典」の初期画面が交互に表示されます。

- または メニュー ○ を押してメニューの「独語」の辞書から「コリンズ独英辞典」を選択します。

2 文字入力キーを使って、調べたい単語のスペルを入力します。

例 :「arbeit」と入力

入力した文字列に該当する見出しリストと、プレビュー(解説の一部)が表示されます。

- 見出しが名詞の場合、定冠詞が先頭につきます。この場合、Arbeit は女性・単数名詞なので die が先頭につきます。
- 入力した文字列に該当する見出し語がない場合は、最も近い見出し語から順に表示されます。見出しリストをスクロールすると、入力文字を含まない見出し語も順に表示されます。

- 「?」または「*」を入力した場合、該当する見出し語がない場合は、「該当する候補がありません。」と表示されます。

☞ 「文字入力」18 ページ
「入力文字の訂正」21 ページ
「一部を省略した入力」22 ページ

3 ↓ / ↑ を使って、調べたい見出し語を選択します。

例 :「die Arbeit」を選択

この例では既に目的の見出し語が選択されています。

<見出しリストのスクロール>

↓ / ↑ :1 行ずつ

次見出し / 前見出し :ページごと

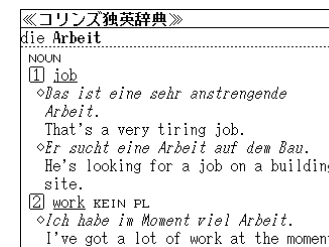
4 決定・訳/早見 を押します。

選択した見出し語の解説が、全画面表示されます。

<全画面のスクロール>

↓ / ↑ :1 行ずつ

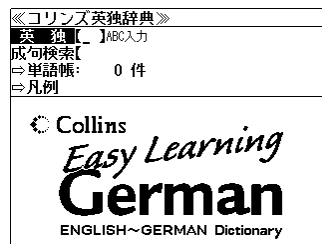
← / → :ページごと

次見出し / 前見出し :見出しリスト順

英独辞典の見出し語を検索する

例：「face」の英独訳を調べる

1 英独/独英 を１回または２回押して「英独辞典」の画面にします。

英独/独英 を押すたびに「独英辞典」と「英独辞典」の初期画面が交互に表示されます。

- または メニュー を押してメニューの「独語」の辞書から「コリンズ英独辞典」を選択します。

2 文字入力キーを使って、調べたい単語のスペルを入力します。

例：「face」と入力

入力した文字列に該当する見出しリストと、プレビュー（解説の一部）が表示されます。

≪コリンズ英独辞典≫
英　独【face_】
face
to face
facilities
fact
factory
to fade
face
NOUN
see also face VERB
1 (of person)
das Gesicht (PL die Gesichter)

- 見出しが動詞の場合、to が先頭につきます。
- 入力した文字列に該当する見出し語がない場合は、最も近い見出し語から順に表示されます。見出しリストをスクロールすると、入力文字を含まない見出し語も順に表示されます。
- 「？」または「＊」を入力した場合、該当する見出し語がない場合は、「該当する候補がありません。」と表示されます。

☞「文字入力」18 ページ
「入力文字の訂正」21 ページ
「一部を省略した入力」22 ページ

3 ↓ / ↑ を使って、調べたい見出し語を選択します。

例：「face」を選択

この例では既に目的の見出し語が選択されています。

＜見出しリストのスクロール＞

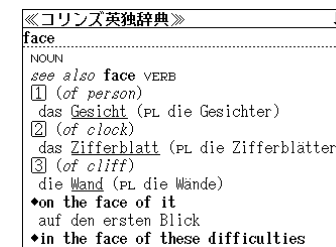
↓ / ↑ ：１行ずつ
次見出し / 前見出し ：ページごと

4 決定・訳/早見 を押します。

選択した見出し語の解説が、全画面表示されます。

≪コリンズ英独辞典≫
face
NOUN
see also face VERB
1 (of person)
das Gesicht (PL die Gesichter)
2 (of clock)
das Zifferblatt (PL die Zifferblätter)
3 (of cliff)
die Wand (PL die Wände)
◆on the face of it
auf den ersten Blick
◆in the face of these difficulties

＜全画面のスクロール＞

↓ / ↑ ：１行ずつ
← / → ：ページごと
次見出し / 前見出し ：見出しリスト順

5 次見出し を押します。

次の見出し語、動詞の「face」の解説が、全画面表示されます。

≪コリンズ英独辞典≫
to face
VERB
see also face NOUN
konfrontiert sein mit (place, problem)
(PRESENT TENSE ist konfrontiert mit, IMPERFECT war konfrontiert mit, PERFECT TENSE ist konfrontiert gewesen mit)
◆to face up to something
sich einer Sache stellen
◇You must face up to your responsibilities.
Sie müssen sich Ihrer Verantwortung

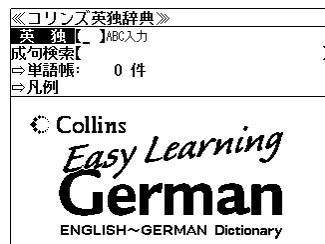
特定の単語を含む成句を検索する

入力した単語（単／複数）を含む成句を独英辞典の場合は独語の成句を、英独辞典の場合は英語の成句を全データの中から検索します。

例：英独辞典で「take」と「something」を含む成句を調べる

1 英独/独英 ○ **を１回または２回押して「英独辞典」の画面にします。**

英独/独英 ○ を押すたびに「独英辞典」と「英独辞典」の初期画面が交互に表示されます。

- または メニュー ○ を押してメニューの「独語」の辞書から「コリンズ英独辞典」を選択します。

2 ↓ / ↑ **または** 次見出し / 前見出し **を使って、［成句検索］を選択します。**

［成句検索］が反転表示されます。

3 **文字入力キーを使って、調べたい成句に含まれる単語のスペルを入力します。**

例：「take&something」と入力

入力した単語を含む成句リストと、プレビュー（成句解説の一部）が表示されます。

- 複数の単語を チェック ?＊& を使って「 & 」で区切って入力することができます。入力したすべての単語を含む成句リストが表示されます。
- 入力した単語を含む成句がない場合は、「該当する候補がありません。」と表示されます。

4 ↓ / ↑ **を使って、調べたい成句を選択します。**

例：「to take advantage of something」を選択

＜成句リストのスクロール＞

↓ / ↑ ：1 行ずつ

次見出し / 前見出し ：ページごと

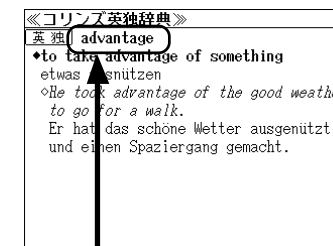
≪コリンズ英独辞典≫　7件
成句検索【take&something_
to take something into account
to take advantage of something
to take something to bits
to take part in something
to take out a subscription to something
to take something apart
♦to take advantage of something
etwas ausnützen
◇He took advantage of the good weather to go for a walk.
Er hat das schöne Wetter ausgenützt

5 決定・訳 早見 **を押します。**

選択した成句の解説が、全画面表示されます。

＜全画面のスクロール＞

↓ / ↑ ：1 行ずつ

← / → ：ページごと

次見出し / 前見出し ：成句リスト順

- 次見出し / 前見出し を使うと、全画面表示のまま、次または１つ前の成句解説を表示することができます。手順 **3** で表示した成句リストの順で表示されます。
- 成句の全画面表示から、その成句が含まれる見出し語の画面にジャンプすることができます。（☞ 148 ページ）

不完全な単語を入力した場合

入力文字の最後の単語が不完全なスペルでも、成句を検索することができます。単語をひとつだけ入力した場合も、不完全なスペルで成句を検索できます。

例：「 take&so」と入力

ただし、「&」の前の単語が不完全な場合は検索できません。

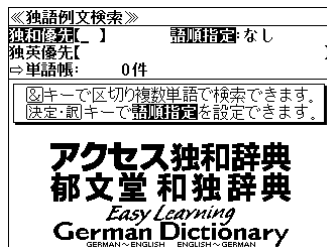
独語例文検索（複数の辞書から同時検索）

入力したドイツ語の単語（単数または複数）を使った例文を、独和辞典、和独辞典、独英辞典、英独辞典からダイレクトに検索します。

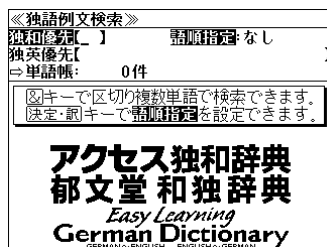
例：「sprechen」と「gut」を含む例文を調べる

1 メニュー を押して、メニューの「8 独語」から「5 ドイツ語例文検索」を選択します。

（☞17ページ「メニューから辞書モードを選択する」）

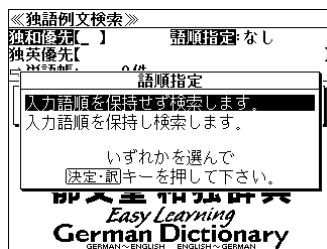
「独語例文検索」の画面が表示され、［独和優先］が反転表示されます。

2 ↓ / ↑ を使って、「独和優先」または「独英優先」を選択します。

例：そのまま「独和優先」を選択

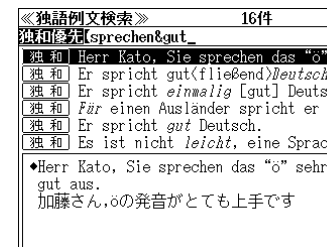
- 独和優先の場合は独和、和独、独英、英独辞典の順に例文が表示されます。
- 独英優先の場合は独英、英独、独和、和独辞典の順に例文が表示されます。

3 決定・訳 を押し、↓ / ↑ を使って、［語順指定］を設定します。

例：「入力語順を保持せず検索します。」を選択

- 複数の単語を入力した場合、「入力語順を保持せず検索します。」を選択すると、入力した順に関係なく単語を使う例文を検索します。

  「入力語順を保持し検索します。」を選択すると、入力した順に単語を使う例文を検索します。

4 決定・訳 を押し、文字入力キーを使って、調べたい単語のスペルを入力します。

例：「sprechen&gut」と入力

入力した単語を含む例文リストと、プレビュー（例文解説の一部）が表示されます。

- 画面の右上に該当する例文の数が表示されます。1000以上ある場合は「1000件以上」と表示されます。
- 複数の単語を ?*& を使って「 & 」で区切って入力することができます。入力したすべての単語を含む例文リストが表示されます。
- 入力した単語が動詞などの基本形の場合、その変化形を使っている例文も検索します。
- 入力文字の最後の単語が不完全なスペルでも、例文を検索することができます。単語をひとつだけ入力した場合も、不完全なスペルで例文を検索できます。ただし、「 & 」の前の単語が不完全な場合は検索できません。（☞ 58ページ）
- 入力した単語を含む例文がない場合は、「該当する候補がありません。」と表示されます。

5 ↓ / ↑ を使って、調べたい例文を選択します。

例：5行目の「 独 和 Er spricht gut Deutsch.」を選択

<例文リストのスクロール>

↓ / ↑ ：1行ずつ

次見出し / 前見出し ：ページごと

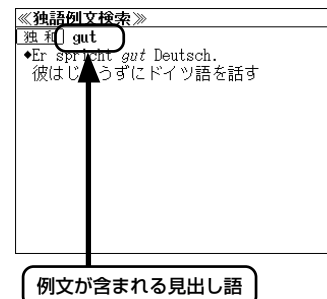
6 決定・訳 を押します。

選択した例文の解説が、全画面表示されます。

<全画面のスクロール>

↓ / ↑ ：1行ずつ

← / → ：ページごと

次見出し / 前見出し ：例文リスト順

- 次見出し / 前見出し を使うと、全画面表示のまま、次または1つ前の例文解説を表示することができます。手順**4**で表示した例文リストの順で表示されます。
- 例文の全画面表示から、その例文が含まれる見出し語の画面にジャンプすることができます。（☞ 148ページ）

ドイツ語発音練習

画面に表示された単語の模範発音を聞いてから自分の音声を録音、再生することができます。

- ドイツ語を見て、聞いて、比較する効果的な学習ができます。
- 三修社「アクセス独和辞典」に収録されている単語から出題されます。

「単語」を検索してから発音練習をする

例：「Anzug」の発音練習をする

1 **メニュー を押して、メニューの「B 独語」から「6 ドイツ語発音練習」を選択します。**

（☞17ページ「メニューから辞書モードを選択する」）

「ドイツ語発音練習」の画面が表示され、［単語検索］が反転表示されます。

2 **そのまま「1 単語検索」を選択し、決定・訳 を押します。**

（または 1 を押します。）

3 **文字入力キーを使って、練習したい単語のスペルを入力します。**

例：「anzug」と入力

入力した文字列に該当する見出しリストと、プレビュー（解説の一部）が表示されます。

- 入力した文字列に該当する見出し語がない場合は、最も近い見出し語から順に表示されます。見出しリストをスクロールすると、入力文字を含まない見出し語も順に表示されます。
- 「？」または「＊」を入力した場合、該当する見出し語がない場合は、「該当する候補がありません。」と表示されます。

☞ 「文字入力」18ページ
「入力文字の訂正」21ページ
「一部を省略した入力」22ページ

4 **↓ / ↑ を使って、見出し語を選択します。**

例：「der Anzug」を選択

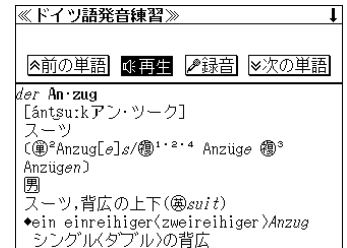
この例では既に目的の見出し語が選択されています。

＜見出しリストのスクロール＞

↓ / ↑ ：1行ずつ

次見出し / 前見出し ：ページごと

5 **決定・訳 を押します。**

選択した見出し語の発音練習画面になります。

決定・訳 または 発音 を押すと、単語の模範発音を聞くことができます。

- すでに、自分の音声が録音されている場合は続けて自分の音声が再生されます。

6 **← / → を使って、［録音］を選択し、決定・訳 を押すと、最初に単語の模範発音を聞くことができます。**

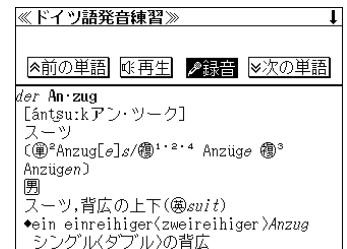
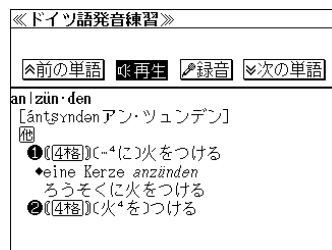
続いて発音すると、自分の音声が録音されます。

録音が終了すると、模範発音と自分の発音が続いて再生されますので、比較することができます。

7 [←] / [→] を使って、[次の単語] または [前の単語] を選択し、[決定・訳 早見] を押すと、前後の問題に移ることができます。

例：「次の単語」を選択します。

- 次見出し / 前見出し を使っても同様に前後の問題に移ることができます。

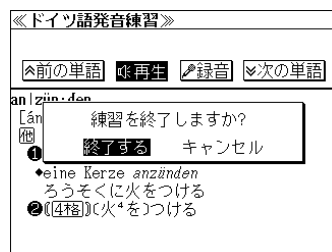
8 [戻る・クリア] を押し、[決定・訳 早見] を押すと、練習を終了することができます。

- [←] / [→] を使って、[キャンセル] を選択し [決定・訳 早見] を押すと元に戻ります。

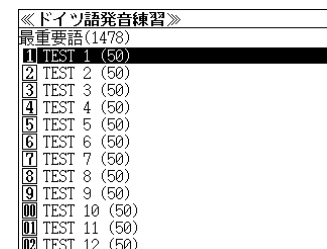
レベル別に発音練習をする

1 メニュー を押して、メニューの「[B] 独語」から「[6] ドイツ語発音練習」を選択します。

(☞17ページ「メニューから辞書モードを選択する」)

「ドイツ語発音練習」の画面が表示され、[単語検索] が反転表示されます。

2 [↓] / [↑] を使って、レベルを選択し、[決定・訳 早見] を押します。

例：「[2] 最重要語」を選択します。

- 選択項目の先頭の数字と同じ数字キーを押すと、直接選択できます。

3 [↓] / [↑] を使って、テスト項目を選択し、[決定・訳 早見] を押します。

例：「[3] TEST 3 (50)」を選択します。

- 選択項目の先頭の数字と同じ数字キーを押すと、直接選択できます。
- テスト項目の後のカッコ内の数字はそのテスト項目に含まれる単語数を表わします。

<テスト項目リストのスクロール>

[↓] / [↑] ：1 行ずつ

[←] / [→] ：ページごと

次見出し / 前見出し ：ページごと

4 [↓] / [↑] を使って、出題の順番を選択し、[決定・訳 早見] を押します。

例：「[2] はじめから」を選択します。

発音練習をおこなう単語の辞書画面が表示されます。

[1] 続きから ：前回終了した続きの単語から出題します。

[2] はじめから：テスト項目の最初から出題します。

- 選択項目の先頭の数字と同じ数字キーを押すと、直接選択できます。

5 [決定・訳 早見] または [発音] を押すと、単語の模範発音を聞くことができます。

- すでに、自分の音声が録音されている場合は続けて自分の音声が再生されます。

<画面のスクロール>

[↓] / [↑] ：1 行ずつ

次見出し / 前見出し ：前後の問題に移ります。

6 ← / → を使って、[録音] を選択し、決定・訳 を押すと、最初に単語の模範発音を聞くことができます。

続いて発音すると、自分の音声が録音されます。

録音が終了すると、模範発音と自分の発音が続いて再生されますので、比較することができます。

7 ← / → を使って、[次の単語] または [前の単語] を選択し、決定・訳 を押すと、前後の問題に移ることができます。

例：「次の単語」を選択します。

- 次見出し / 前見出し を使っても同様に前後の問題に移ることができます。

8 戻る・クリア を押し、決定・訳 を押すと、練習を終了することができます。

- ← / → を使って、[キャンセル] を選択し 決定・訳 を押すと元に戻ります。

問題を一覧表示させる

1 メニュー を押して、メニューの「B 独語」から「6 ドイツ語発音練習」を選択します。

（☞17ページ「メニューから辞書モードを選択する」）

「ドイツ語発音練習」の画面が表示され、[単語検索] が反転表示されます。

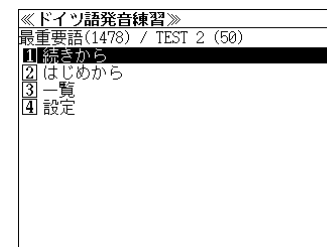
2 ↓ / ↑ を使って、レベルを選択し、決定・訳 を押します。

例：「2 最重要語」を選択します。

- 選択項目の先頭の数字と同じ数字キーを押すと、直接選択できます。

3 ↓ / ↑ を使って、テスト項目を選択し、決定・訳 を押します。

例：「2 TEST 2 (50)」を選択します。

- 選択項目の先頭の数字と同じ数字キーを押すと、直接選択できます。
- テスト項目の後のカッコ内の数字はそのテスト項目に含まれる単語数を表わします。

<テスト項目リストのスクロール>

↓ / ↑ ：1 行ずつ

← / → ：ページごと

次見出し / 前見出し ：ページごと

4 ↓ / ↑ を使って、「3 一覧」を選択し、決定・訳 を押します。

選択したテスト項目に含まれる単語が順に表示されます。

- 選択項目の先頭の数字と同じ数字キーを押すと、直接選択できます。

5 ↓ / ↑ を使って、単語を選択します。

例：「arm」を選択

<一覧リストのスクロール>

↓ / ↑ ：1 行ずつ

← / → ：ページごと

次見出し / 前見出し ：ページごと

6 チェック ?*& を押すと、チェックボックスにチェックマークをつけることができます。

- 再度 チェック ?*& を押すと、チェックマークを消去することができます。

7 決定・訳 を押し、発音 を押すと、単語の模範発音を聞くことができます。

発音練習の条件を設定をする

各テスト項目ごとに「訳表示」、「出題順序」、「出題範囲」の条件を設定することができます。

1 テスト項目を選択し、決定・訳 を押します。

例：最重要語、TEST1 の場合

2 ↓ / ↑ を使って、「4 設定」を選択し、決定・訳 を押します。

（または 4 を押します。）

設定画面が表示されます。

3 ↓ / ↑ / ← / → を使って設定項目を選択して、チェック ?*& を押して練習方法を指定します。

〈訳表示〉

あり：辞書画面が表示されます。

なし：発音だけで辞書画面は表示されません

〈出題順序〉

番号順：1 番から順に出題されます。

ランダム：順不同に出題されます。

〈出題範囲〉

全て：全部の問題が出題されます。

チェックありのみ：一覧表示でチェックを付けた問題のみ出題されます。

チェックなしのみ：一覧表示でチェックを付けなかった問題が出題されます。

決定・訳 を押して設定を確定させます。

「練習をはじめる前に」を見る

1 **メニュー を押して、メニューの「B 独語」から「6 ドイツ語発音練習」を選択します。**

（☞17ページ「メニューから辞書モードを選択する」）

「ドイツ語発音練習」の画面が表示され、［単語検索］が反転表示されます。

≪ドイツ語発音練習≫
1 単語検索
2 最重要語
3 重要語
4 練習をはじめる前に
三修社 音声
アクセス独和辞典
DEUTSCH-JAPANISCHES WÖRTERBUCH
発音練習

2 **↓ / ↑ を使って「練習をはじめる前に」を選択します。**

≪ドイツ語発音練習≫
1 単語検索
2 最重要語
3 重要語
4 練習をはじめる前に
三修社 音声
アクセス独和辞典
DEUTSCH-JAPANISCHES WÖRTERBUCH
発音練習

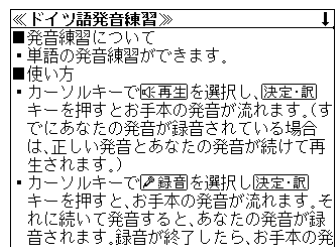
3 **決定・訳 を押します。**

発音練習についての解説と使い方が表示されます。

＜全画面のスクロール＞

↓ / ↑ ：1 行ずつ

← / → ：ページごと

≪ドイツ語発音練習≫
■発音練習について
・単語の発音練習ができます。
■使い方
・カーソルキーで再生を選択し、決定・訳キーを押すとお手本の発音が流れます。（すでにあなたの発音が録音されている場合は、正しい発音とあなたの発音が続けて再生されます。）
・カーソルキーで録音を選択し決定・訳キーを押すと、お手本の発音が流れます。それに続いて発音すると、あなたの発音が録音されます。録音が終了したら、お手本の発

MEMO

デジタル大辞泉を使う

小学館「デジタル大辞泉」および「逆引き大辞泉」の内容を収録しました。

（写真、図表、付録は除く）

- 同音異義語は見出し語のリスト表示で、検索も簡単です。
- 部分的にしかわからない、うろ覚えの単語を検索できます。

【逆引き大辞泉】

- 入力した文字が、ことばの末尾と一致する見出し語を検索できます。（後方一致検索）

【慣用句検索機能】

- 入力した単語（単数または複数）の読みを含む慣用句を、大辞泉のデータからピックアップして、その意味を解説します。

【アルファベット検索】

- 外来語等のアルファベットから見出し語を検索できます。

【分野別小事典】

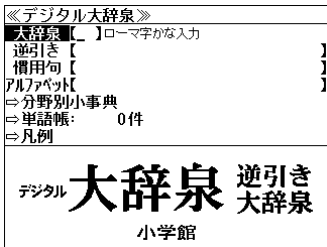
- 小百科、歳時記の２分野に該当する見出し語を大辞泉の見出し語から集めました。

見出し語を検索する

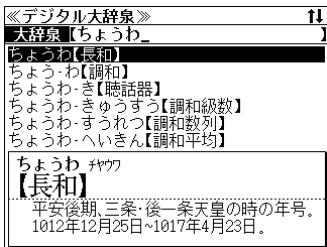
例：「調和」の意味を調べる

1 **大辞泉 を押します。**

「デジタル大辞泉」の初期画面が表示され、［大辞泉］が反転表示されます。

- または メニュー を押してメニューの「国語」の辞書から「大辞泉」を選択します。

2 **文字入力キーを使って、調べたいことばの読みを入力します。**

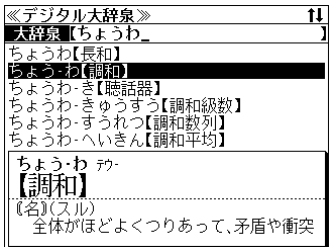
例：ローマ字で、「CHOUWA」と入力

ローマ字がひらがなに変換され、該当する見出しリストとプレビュー（解説の一部）が表示されます。

- 入力した文字列に該当する見出し語がない場合は、最も近い見出し語から順に表示されます。見出しリストをスクロールすると、入力文字を含まない見出し語も順に表示されます。
- 「？」または「＊」を入力した場合、該当する見出し語がない場合は、「該当する候補がありません。」と表示されます。

☞ 「文字入力」18 ページ
「入力文字の訂正」21 ページ
「一部を省略した入力」22 ページ

3 **↓ / ↑ を使って、調べたい見出し語を選択します。**

例：「調和」を選択

<見出しリストのスクロール>

↓ / ↑ ：1 行ずつ

次見出し / 前見出し ：ページごと

4 **決定・訳 を押します。**

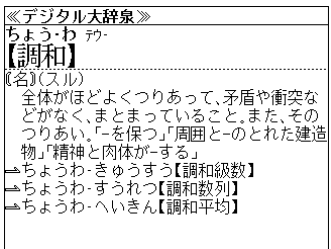
選択した見出し語の解説が全画面表示されます。

<全画面のスクロール>

↓ / ↑ ：1 行ずつ

← / → ：ページごと

次見出し / 前見出し ：見出しリスト順

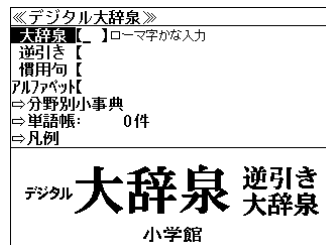
≪デジタル大辞泉≫
ちょう‐わ ﾃｳ‐
【調和】
《名》(スル)
全体がほどよくつりあって、矛盾や衝突などがなく、まとまっていること。また、そのつりあい。「－を保つ」「周囲と－のとれた建造物」「精神と肉体が－する」
⇀ちょうわ‐きゅうすう【調和級数】
⇀ちょうわ‐すうれつ【調和数列】
⇀ちょうわ‐へいきん【調和平均】

ことばの末尾から検索する（逆引き大辞泉）

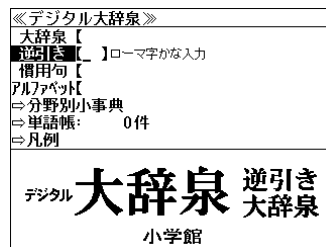
入力した文字列が、ことばの末尾と一致する見出し語を検索することができます。

例：ことばの末尾が、「〜わおん」で終わる見出し語を調べる

1 大辞泉 を押します。

「デジタル大辞泉」の初期画面が表示され、［大辞泉］が反転表示されます。

- または メニュー を押してメニューの「国語」の辞書から「大辞泉」を選択します。

2 ↓ / ↑ を使って、［逆引き］を選択します。

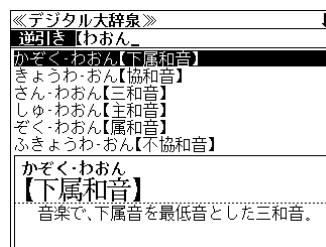
［逆引き］が反転表示されます。

3 文字入力キーを使って、調べたいことばの末尾の読みを入力します。

例：ローマ字で、「WAONN」と入力

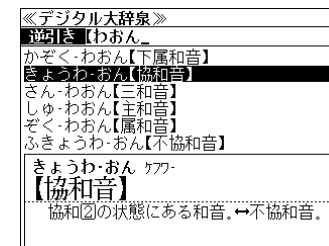
ローマ字がひらがなに変換され、該当する見出しリストとプレビュー（解説の一部）が表示されます。

≪デジタル大辞泉≫
逆引き【わおん_】
かぞく-わおん【下属和音】
きょうわ-おん【協和音】
さん-わおん【三和音】
しゅ-わおん【主和音】
ぞく-わおん【属和音】
ふきょうわ-おん【不協和音】
かぞく-わおん
【下属和音】
音楽で、下属音を最低音とした三和音。

- 入力した文字列に該当する見出し語がない場合は、「該当する候補がありません。」と表示されます。

☞ 「文字入力」18 ページ
「入力文字の訂正」21 ページ
「一部を省略した入力」22 ページ

4 ↓ / ↑ を使って、調べたい見出し語を選択します。

例：「きょうわ-おん【協和音】」を選択

＜見出しリストのスクロール＞

↓ / ↑ ：1 行ずつ

次見出し / 前見出し ：ページごと

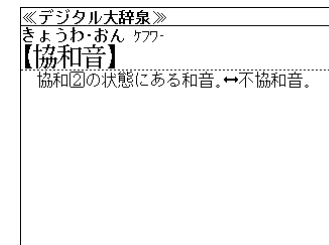
5 決定・訳 を押します。

選択した見出し語の解説が、全画面表示されます。

＜全画面のスクロール＞

↓ / ↑ ：1 行ずつ

← / → ：ページごと

次見出し / 前見出し ：大辞泉の見出し語順

- 次見出し / 前見出し を使うと大辞泉に登録された見出し語の順で、次または1つ前の見出し語が表示されます。手順**3**で表示した見出しリストの順ではありません。

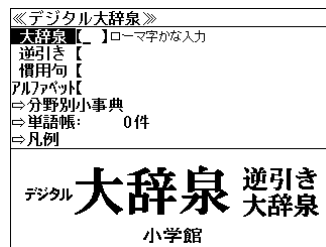
慣用句を検索する

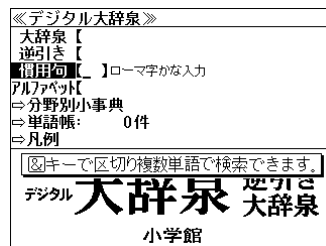
単語（単／複数）の読みを入力してその読みを含む慣用句を検索することができます。
（見出し語を検索した後で、ジャンプ機能を使って慣用句を調べることもできます。）

例：「おや」と「こ」を含む慣用句を調べる

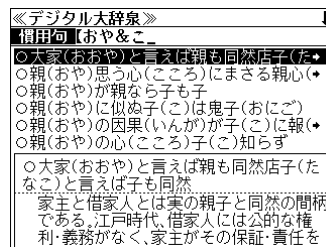
1 **大辞泉○ を押します。**

「デジタル大辞泉」の初期画面が表示され、［大辞泉］が反転表示されます。

- または メニュー○ を押してメニューの「国語」の辞書から「大辞泉」を選択します。

2 **↓ / ↑ を使って、[慣用句] を選択します。**

［慣用句］が反転表示されます。

3 **文字入力キーを使って、調べたい慣用句に含まれる単語の読みを入力します。**

例：ローマ字で、「OYA＆KO」と入力

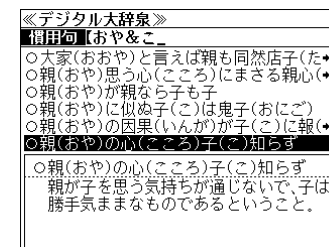
ローマ字がひらがなに変換され、入力した読みを含む慣用句リストと、プレビュー（慣用句解説の一部）が表示されます。

- 複数の単語を チェック?*& を使って「 & 」で区切って入力することができます。入力したすべての単語を含む慣用句リストが表示されます。
- 入力した単語を含む慣用句がない場合は、「該当する候補がありません。」と表示されます。

4 **↓ / ↑ を使って、調べたい慣用句を選択します。**

例：「親(おや)の心(こころ)子(こ)知らず」を選択

≪デジタル大辞泉≫
慣用句【おや&こ_ 】
○大家(おおや)と言えば親も同然店子(た
○親(おや)思う心(こころ)にまさる親心(
○親(おや)が親なら子も子
○親(おや)に似ぬ子(こ)は鬼子(おにご)
○親(おや)の因果(いんが)が子(こ)に報(
○親(おや)の心(こころ)子(こ)知らず
○親(おや)の心(こころ)子(こ)知らず
親が子を思う気持ちが通じないで、子は勝手気ままなものであるということ。

＜慣用句リストのスクロール＞

↓ / ↑ ：1 行ずつ

次見出し / 前見出し ：ページごと

5 **決定･訳 を押します。**

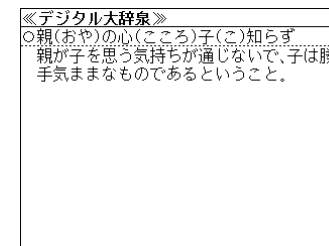
選択した慣用句の解説が、全画面表示されます。

≪デジタル大辞泉≫
○親(おや)の心(こころ)子(こ)知らず
親が子を思う気持ちが通じないで、子は勝手気ままなものであるということ。

＜全画面のスクロール＞

↓ / ↑ ：1 行ずつ

← / → ：ページごと

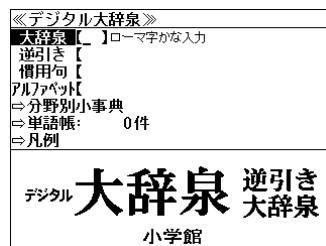
次見出し / 前見出し ：慣用句リスト順

- 次見出し / 前見出し を使うと、全画面表示のまま、次または1つ前の慣用句解説を表示することができます。手順 **3** で表示した慣用句リストの順で表示されます。

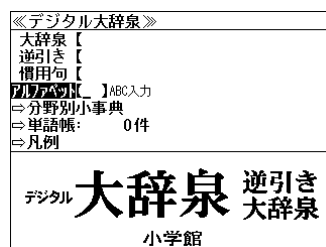
アルファベットで見出し語を検索する

例：「ecology」の意味を調べる

1 **大辞泉 を押します。**

「デジタル大辞泉」の初期画面が表示され、［大辞泉］が反転表示されます。

- または メニュー を押してメニューの「国語」の辞書から「大辞泉」を選択します。

2 **↓ / ↑ を使って、［アルファベット］を選択します。**

［アルファベット］が反転表示されます。

3 **文字入力キーを使って、調べたい単語のスペルを入力します。**

例：「ecology」と入力

入力した文字列に該当する見出しリストと、プレビュー（解説の一部）が表示されます。

- 入力した文字列に該当する見出し語がない場合は、最も近い見出し語から順に表示されます。見出しリストをスクロールすると、入力文字を含まない見出し語も順に表示されます。
- 「？」または「＊」を入力した場合、該当する見出し語がない場合は、「該当する候補がありません。」と表示されます。

☞ 「文字入力」18 ページ
「入力文字の訂正」21 ページ
「一部を省略した入力」22 ページ

4 **↓ / ↑ を使って、調べたい見出し語を選択します。**

例：「ecology」を選択

この例では既に目的の見出し語「ecology」が選択されています。

≪デジタル大辞泉≫
アルファベット【ecology_ 】
ecology
ecologycal sports
ecology color
ecology fashion
econometrics
economic
エコロジー【ecology】
①生態学。
②自然環境保護運動。人間も生態系の一員であるとの視点から、人間生活と自然との調和・共存をめざす考え方。

＜見出しリストのスクロール＞

↓ / ↑ ：1 行ずつ

次見出し / 前見出し ：ページごと

5 **決定・訳 早見 を押します。**

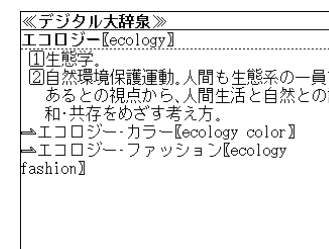
選択した見出し語の解説が、全画面表示されます。

≪デジタル大辞泉≫
エコロジー【ecology】
①生態学。
②自然環境保護運動。人間も生態系の一員であるとの視点から、人間生活と自然との調和・共存をめざす考え方。
⇒エコロジー・カラー【ecology color】
⇒エコロジー・ファッション【ecology fashion】

＜全画面のスクロール＞

↓ / ↑ ：1 行ずつ

← / → ：ページごと

次見出し / 前見出し ：大辞泉の見出し語順

- 次見出し / 前見出し を使うと大辞泉に登録された見出し語の順で、次または1つ前の見出し語が表示されます。手順**3**で表示した見出しリストの順ではありません。

分野別小事典から検索する

小百科、歳時記の２分野に該当する見出し語を大辞泉の見出し語から集め、小事典としてまとめてあります。

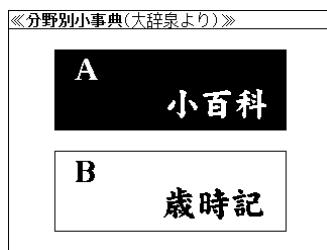
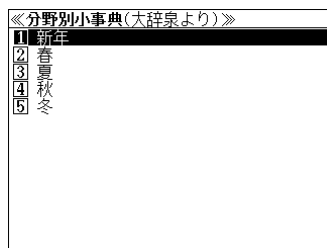
例：秋の季語の「ききょう【桔梗】」を調べる

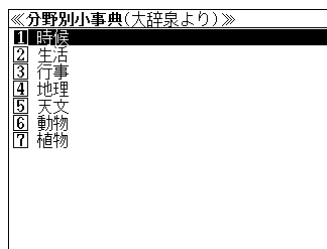
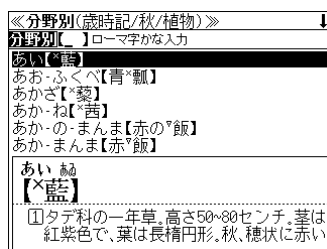
1 **大辞泉の初期画面から ↓ / ↑ を使って [分野別小事典] を選択し、決定・訳/早見 を押します。**

分野別小事典の画面が表示され、[A 小百科] が反転表示されます。

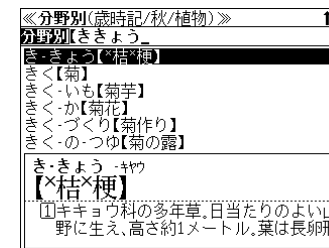
2 **↓ / ↑ / ← / → を使って [B 歳時記] を選択し、決定・訳/早見 を押します。**

（または B を押します。）

3 **↓ / ↑ を使って [秋] を選択し、決定・訳/早見 を押します。**

（または 4 を押します。）

4 **↓ / ↑ を使って [植物] を選択し、決定・訳/早見 を押します。**

（または 7 を押します。）

5 **文字入力キーを使って、調べたいことばの読みを入力します。**

例：ローマ字で、「KIKYOU」と入力

ローマ字がひらがなに変換され、該当する見出しリストとプレビュー（解説の一部）が表示されます。

- 入力した文字列に該当する見出し語がない場合は、最も近い見出し語から順に表示されます。見出しリストをスクロールすると、入力文字を含まない見出し語も順に表示されます。
- 「?」または「*」を入力した場合、該当する見出し語がない場合は、「該当する候補がありません。」と表示されます。

☞ 「文字入力」18 ページ
「入力文字の訂正」21 ページ
「一部を省略した入力」22 ページ

6 **↓ / ↑ を使って、調べたい見出し語を選択します。**

例：「ききょう【桔梗】」を選択

この例では既に目的の見出し語「ききょう【桔梗】」が選択されています。

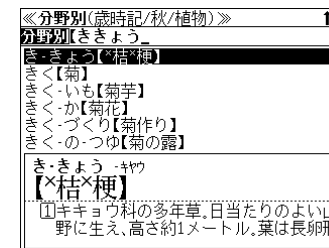
＜見出しリストのスクロール＞

↓ / ↑ ：1 行ずつ

次見出し / 前見出し ：ページごと

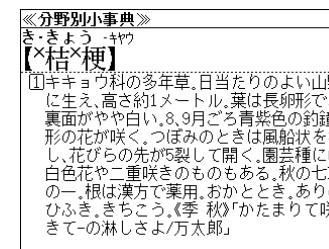
7 **決定・訳/早見 を押します。**

選択した見出し語の解説が、全画面表示されます。

≪分野別小事典≫
き・きょう
【×桔×梗】
1キキョウ科の多年草。日当たりのよい山野に生え、高さ約1メートル。葉は長卵形で、裏面がやや白い。8、9月ごろ青紫色の釣鐘形の花が咲く。つぼみのときは風船状をなし、花びらの先が5裂して開く。園芸種には白色花や二重咲きのものもある。秋の七草の一。根は漢方で薬用。おかととき。ありのひふき。きちこう。《季 秋》「かたまりて咲きて−の淋しさよ/万太郎」

＜全画面のスクロール＞

↓ / ↑ ：1 行ずつ

← / → ：ページごと

次見出し / 前見出し ：見出しリスト順

新漢語林を使う

大修館書店「新 漢語林」を収録しました。

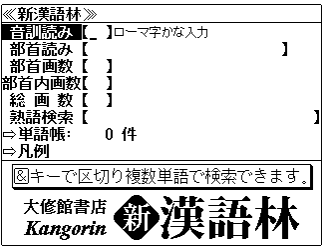
- 目的の漢字を５種類の検索方法で単独または自由に組み合わせて検索できます。
- 漢字の「部首解説」は［ジャンプ］キーを使って簡単に見ることができます。
- 付随する熟語は［成句・熟語］キーを使って簡単に見ることができます。

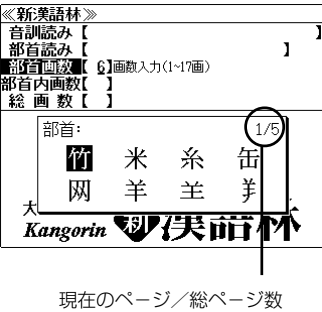
漢字を部首画数、部首内画数で検索する

例：「縞」を部首画数と部首内画数で調べる

1 **メニュー を押して、メニューの「Ｃ 国語」から「２ 新漢語林」を選択します。**

（☞17ページ「メニューから辞書モードを選択する」）

「新漢語林」の画面が表示され、［音訓読み］が反転表示されます。

2 **↓ / ↑ または 次見出し / 前見出し を使って、［部首画数］を選択します。**

［部首画数］が反転表示されます。

3 **数字キーを使って、［部首画数］を入力します。**

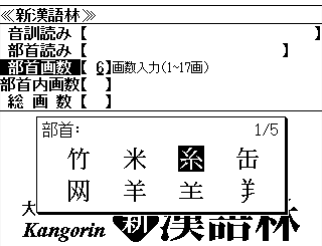
例：6

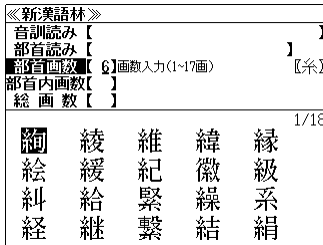
6画の部首リストが表示されます。

現在のページ／総ページ数

4 **↓ / ↑ / ← / → を使って、部首を選択します。**

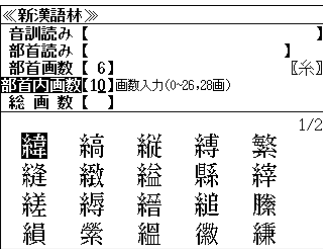
例：「糸」を選択

- 次見出し / 前見出し を使うと、部首リストをページごと送ることができます。

5 **決定・訳 を押します。**

部首が「糸」の漢字候補が表示されます。

- 漢字が表示される順序は、シフトJISの文字コード順です。

≪新漢語林≫
音訓読み【 】
部首読み【 】
部首画数【 6】画数入力(1~17画) 〖糸〗
部首内画数【 】
総画数【 】
1/18
絢 綾 維 緯 縁
絵 緩 紀 徽 級
糾 給 緊 繰 系
経 継 繋 結 絹

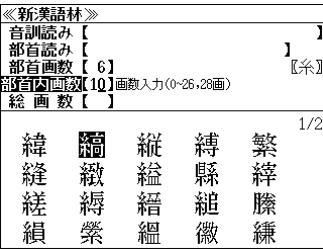
6 **次見出し / 前見出し を使って、併用する検索方法［部首内画数］を選択します。**

［部首内画数］が反転表示されます。
部首内画数とは総画数から部首画数を引いたものです。

7 **数字キーを使って、［部首内画数］を入力します。**

例：10

部首が「糸」で部首内画数が10画の漢字候補が表示されます。

8 **↓ / ↑ / ← / → を使って、目的の漢字を選択します。**

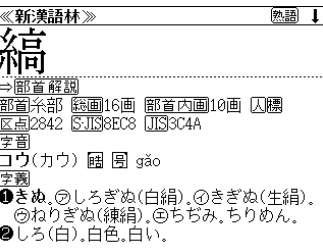
例：「縞」を選択

≪新漢語林≫
音訓読み【 】
部首読み【 】
部首画数【 6】 〖糸〗
部首内画数【10】画数入力(0~26,28画)
総画数【 】
1/2
緯 縞 縦 縛 繁
縫 緻 縊 縣 縡
縒 縟 縉 縋 縢
縜 縈 縕 縐 縑

9 **決定・訳 を押します。**

選択した漢字の解説が、全画面表示されます。

<全画面のスクロール>

↓ / ↑ ：1行ずつ

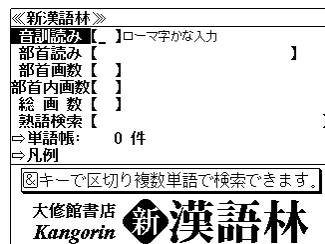
← / → ：ページごと

- 解説の全画面表示で 次見出し / 前見出し を使うと、新漢語林に登録されている順で、次の漢字または１つ前の漢字の解説が表示されます。

漢字を音訓読み、部首読みで検索する

例：「縁」を音訓読みと部首読みで調べる

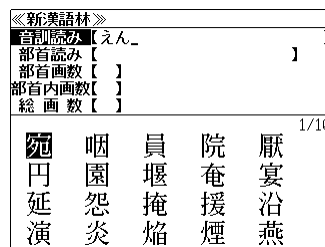
1 メニュー を押して、メニューの「C 国語」から「2 新漢語林」を選択します。

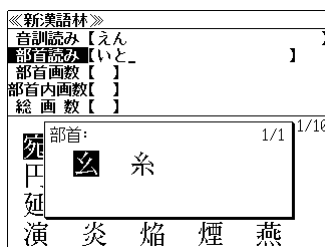
（☞17ページ「メニューから辞書モードを選択する」）

「新漢語林」の画面が表示され、［音訓読み］が反転表示されます。

2 文字入力キーを使って、漢字の読みを入力します。

例：ローマ字で「ENN」と入力

読みが「えん」に該当する漢字候補が表示されます。

- 漢字の読みが2つ以上ある場合、「&」で区切って複数の読みを入力して候補を絞ることもできます。
- 入力した文字は、カーソルを移動して修正することができません。修正するときは、削除して入れなおしてください。

3 次見出し / 前見出し を使って、併用する検索方法［部首読み］を選択します。

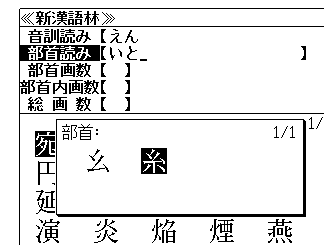
［部首読み］が反転表示されます。

4 文字入力キーを使って、部首の読みを入力します。

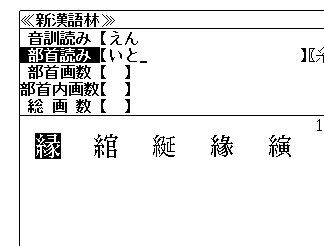
例：ローマ字で「ITO」と入力

読みが「いと」の部首を持つ部首が表示されます。

5 ↓ / ↑ / ← / → を使って、部首を選択します。

例：「糸」を選択

- 次見出し / 前見出し を使うと、部首リストをページごと送ることができます。

6 決定・訳 を押します。

読みが「えん」で部首が「糸」の漢字候補が表示されます。

7 ↓ / ↑ / ← / → を使って、目的の漢字を選択します。

この例では既に目的の漢字「縁」が選択されています。

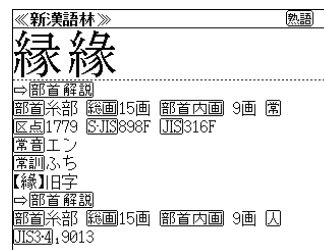
8 決定・訳 を押します。

選択した漢字の解説が、全画面表示されます。

＜全画面のスクロール＞

↓ / ↑ ：1行ずつ

← / → ：ページごと

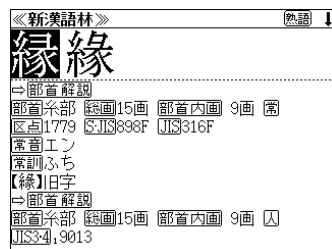
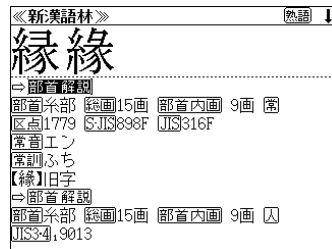
- 解説の全画面表示で 次見出し / 前見出し を使うと、新漢語林に登録されている順で、次の漢字または1つ前の漢字の解説が表示されます。

漢字の部首解説を見る

漢字の「部首解説」は別画面で見ることができます。

例：「縁」の漢字の「部首解説」を見る

1 **「縁」の全画面表示から ジャンプ を押します。**

画面にある最初の 1 文字が選択（反転表示）されます。

- 再度 ジャンプ または 戻る・クリア を押すと全画面表示に戻ります。

2 **↓ / ↑ / ← / → を使って、「部首解説」を選択します。**

3 **決定・訳 早見 を押します。**

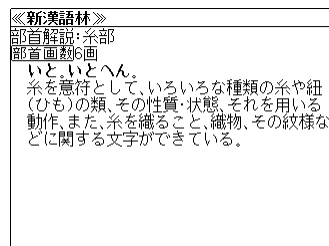
選択した「部首解説」の内容が、全画面表示されます。

≪新漢語林≫
部首解説：糸部
部首画数6画
いと。いとへん。
糸を意符として、いろいろな種類の糸や紐（ひも）の類、その性質・状態、それを用いる動作、また、糸を織ること、織物、その紋様などに関する文字ができている。

＜スクロール＞

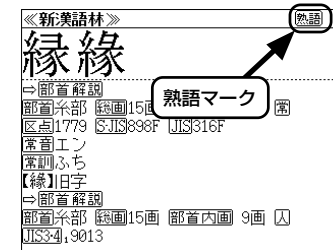
↓ / ↑ ：1 行ずつ

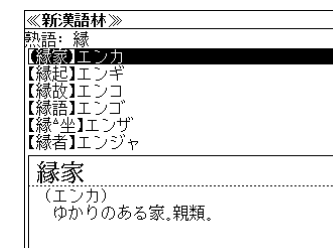
← / → ：ページごと

- 次見出し / 前見出し を使うと、新漢語林に登録されている順で、次の漢字または 1 つ前の漢字の解説が表示されます。

特定の漢字から始まる熟語を検索する

調べた漢字から始まる熟語を検索することができます。

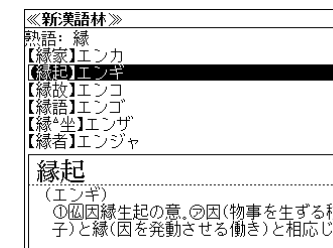
例：「縁」から始まる熟語を調べる

調べた漢字から始まる熟語があるときは、解説の全画面表示の右上に、[熟語] マークが表示されています。

1 **漢字の解説の全画面表示から 成句・熟語 を押します。**

調べた漢字から始まる熟語リストとプレビュー（熟語解説の一部）が表示されます。

2 **↓ / ↑ を使って、調べたい熟語を選択します。**

例：「縁起」を選択

＜熟語リストのスクロール＞

↓ / ↑ ：1 行ずつ

次見出し / 前見出し または ← / → ：ページごと

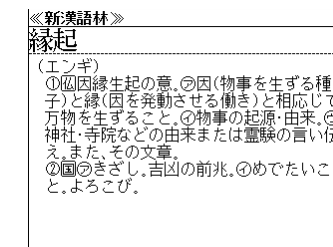
3 **決定・訳 早見 を押します。**

選択した熟語の解説が、全画面表示されます。

≪新漢語林≫
縁起
（エンギ）
①仏因縁生起の意。㋐因（物事を生ずる種子）と縁（因を発動させる働き）と相応じて万物を生ずること。㋑物事の起源・由来。㋒神社・寺院などの由来または霊験の言い伝え。また、その文章。
②国㋐きざし。吉凶の前兆。㋑めでたいこと。よろこび。

＜全文画面のスクロール＞

↓ / ↑ ：1 行ずつ

← / → ：ページごと

次見出し / 前見出し ：熟語リスト順

- 次見出し / 前見出し を使うと、全画面表示のまま、次または 1 つ前の熟語解説を表示することができます。手順 **1** で表示した熟語リストの順で表示されます。

新漢語林に収録されている熟語を検索する

新漢語林に収録されている熟語を検索します。

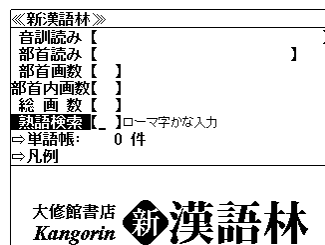
例：「演技」を調べる

1 メニュー を押して、メニューの「C 国語」から「2 新漢語林」を選択します。

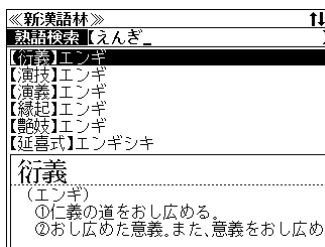
（☞17ページ「メニューから辞書モードを選択する」）

「新漢語林」の画面が表示され、［音訓読み］が反転表示されます。

2 ↓ / ↑ または 次見出し / 前見出し を使って、［熟語検索］を選択します。

［熟語検索］が反転表示されます。

3 文字入力キーを使って、調べたい熟語の読みを入力します。

例：ローマ字で、「ENGI」と入力

ローマ字がひらがなに変換され、該当する熟語リストと、プレビュー（熟語解説の一部）が表示されます。

- 入力した文字列に該当する熟語がない場合は、もっとも近い熟語から順に表示されます。熟語リストをスクロールすると、入力文字を含まない熟語も順に表示されます。
- 「？」または「*」を入力した場合、該当する熟語がない場合は、「該当する候補がありません。」と表示されます。

☞「文字入力」18ページ
「入力文字の訂正」21ページ
「一部を省略した入力」22ページ

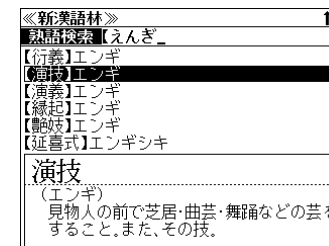
4 ↓ / ↑ を使って、調べたい熟語を選択します。

例：「演技」を選択

＜熟語リストのスクロール＞

↓ / ↑ ：1行ずつ

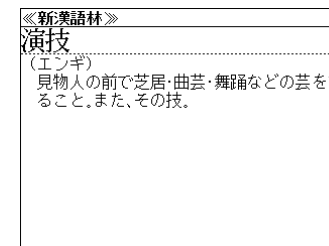
次見出し / 前見出し ：ページごと

5 決定・訳 を押します。

選択した熟語の解説が、全画面表示されます。

＜全画面のスクロール＞

↓ / ↑ ：1行ずつ

← / → ：ページごと

次見出し / 前見出し ：熟語リスト順

- 次見出し / 前見出し を使うと新漢語林に登録された順で、次または1つ前の熟語が表示されます。手順**3**で表示した熟語リストの順ではありません。

カタカナ語辞典を使う

学習研究社「パーソナルカタカナ語辞典」の内容を収録しました。

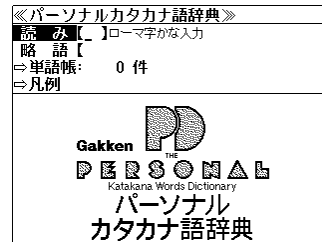
（図表は除く）

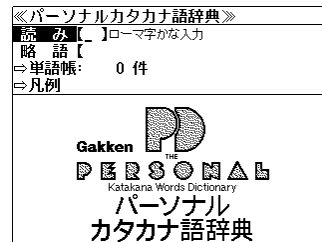
• カタカナ語の他に、アルファベットの略語の意味を調べることもできます。

例：カタカナ語の「サーバー」を調べる

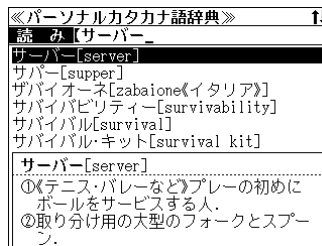
1 **メニュー を押して、メニューの「C 国語」から「3 パーソナルカタカナ語辞典」を選択します。**

（☞17ページ「メニューから辞書モードを選択する」）

「パーソナルカタカナ語辞典」の画面が表示され、［読み］が反転表示されます。

2 **↓ / ↑ または 次見出し / 前見出し を使って、［読み］または［略語］を選択します。**

例：そのまま［読み］を選択

3 **文字入力キーを使って、調べたいカタカナ語の読みを入力します。**

例：ローマ字で、「SA-BA-」と入力

ローマ字がカタカナに変換され、該当する見出しリストとプレビュー（解説の一部）が表示されます。

●アルファベットの略語を検索する場合は、略語の入力エリアに英文字で入力します。

●入力した文字列に該当する見出し語がない場合は、もっとも近い見出し語から順に表示されます。見出しリストをスクロールすると、入力文字を含まない見出し語も順に表示されます。

●「？」または「＊」を入力した場合、該当する見出し語がない場合は、「該当する候補がありません。」と表示されます。

☞ 「文字入力」18 ページ
「入力文字の訂正」21 ページ
「一部を省略した入力」22 ページ

4 **↓ / ↑ を使って、調べたい見出し語を選択します。**

例：「サーバー」を選択

この例では既に目的の見出し語「サーバー」が選択されています。

＜見出しリストのスクロール＞

↓ / ↑ ：1 行ずつ

次見出し / 前見出し ：ページごと

5 **決定・訳 を押します。**

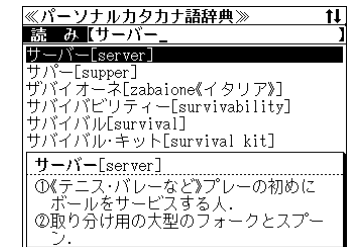
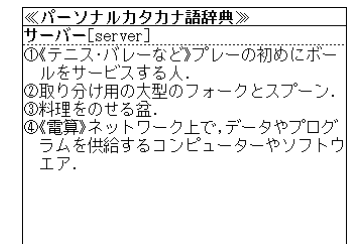
選択した見出し語の解説が、全画面表示されます。

＜全画面のスクロール＞

↓ / ↑ ：1 行ずつ

← / → ：ページごと

次見出し / 前見出し ：見出しリスト順

≪パーソナルカタカナ語辞典≫
サーバー[server]
①《テニス・バレーなど》プレーの初めにボールをサービスする人.
②取り分け用の大型のフォークとスプーン.
③料理をのせる盆.
④《電算》ネットワーク上で，データやプログラムを供給するコンピューターやソフトウエア.

わがまま歩き旅行会話を使う

実業之日本社　ブルーガイド「わがまま歩き旅行会話」５冊の内容を収録しました。

わがまま歩き旅行会話１　英語
わがまま歩き旅行会話２　イタリア語＋英語
わがまま歩き旅行会話４　フランス語＋英語
わがまま歩き旅行会話６　スペイン語＋英語
わがまま歩き旅行会話７　ドイツ語＋英語

(図・表・付録は除く)

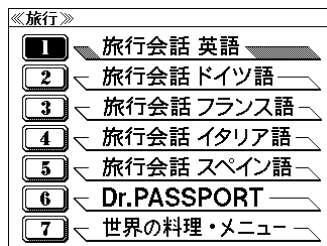
- 会話文はその場面別の検索に加え、会話で使われている日本語と英語または他の外国語の単語から簡単に検索できます。
- 「わがまま歩き旅行会話１ 英語」の英会話文と「わがまま歩き旅行会話７ ドイツ語＋英語」のドイツ語会話文はネイティブ発音に近い音声（MP3）で発音します。
- 旅行に必要な単語をまとめた和英＋(外国語)の辞書が付いています。
- ミニ知識だけを簡単に参照できます。

わがまま歩き旅行会話の画面にする

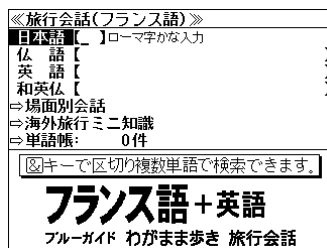
例：「旅行会話フランス語」を選択する

1　**旅行○ を押します。**

旅行関係のメニューが表示されます。

- または メニュー○ を押してメニューの「旅行」を選択します。

2　**↓ / ↑ を使って、「旅行会話フランス語」を選択し、決定・訳 を押します。**

「旅行会話（フランス語）」の画面が表示され、［日本語］が反転表示されます。

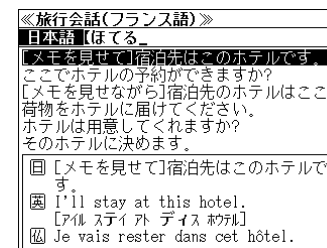
- 選択項目の先頭の数字と同じ数字キーを押すと、直接選択できます。

会話文（日本語）の語句から検索する

日本語の語句（単／複数）を入力して、対応する会話文を検索することができます。

例：日本語に「ホテル」を使う会話文を「旅行会話フランス語」で調べる

1　**文字入力キーを使って、使いたい語句を入力します。**

例：「HOTERU」と入力

入力した語句を含む日本語会話文リストと、プレビューが表示されます。

- 複数の語句を チェック ?＊& を使って「 & 」で区切って入力することができます。入力したすべての語句を含む日本語会話文リストが表示されます。
- 入力した語句を含む日本語会話文がない場合は、「該当する候補がありません。」と表示されます。

☞「文字入力」18 ページ
「入力文字の訂正」21 ページ

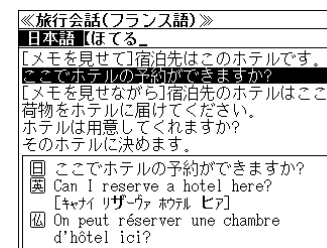
2　**↓ / ↑ を使って、調べたい会話文を選択します。**

例:「ここでホテルの予約ができますか？」を選択

<会話文リストのスクロール>

↓ / ↑ ：1 行ずつ

次見出し / 前見出し ：ページごと

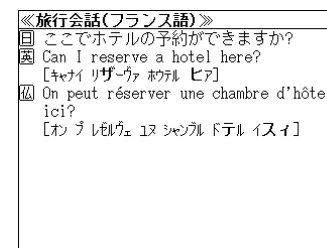
3　**決定・訳 を押します。**

選択した日本語の会話文に対応する英語とフランス語の会話文が全画面表示されます。

<全画面のスクロール>

↓ / ↑ ：1 行ずつ

← / → ：ページごと

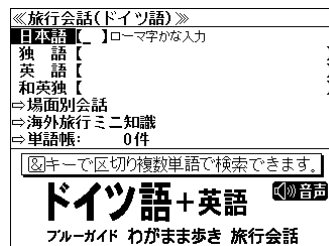
次見出し / 前見出し ：手順 1 の会話文リスト順

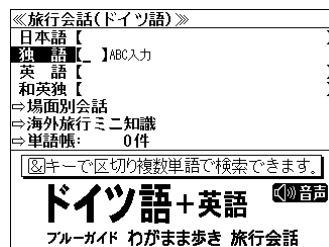
≪旅行会話(フランス語)≫
日 ここでホテルの予約ができますか?
英 Can I reserve a hotel here?
[キャナイ リザーヴァ ホウテル ヒア]
仏 On peut réserver une chambre d'hôtel ici?
[オン プ レゼルヴェ ユヌ シャンブル ドテル イスィ]

会話文（外国語）の語句から検索する

外国語の語句（単／複数）を入力して、対応する会話文を検索することができます。

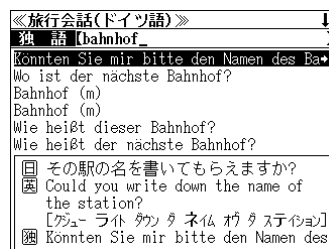
例：ドイツ語に「Bahnhof」を使う会話文を「旅行会話ドイツ語」で調べる

1 **旅行 を押し、↓ / ↑ を使って、「旅行会話 ドイツ語」を選択し、決定・訳 を押します。**

「旅行会話（ドイツ語）」の画面が表示され、［日本語］が反転表示されます。

2 **↓ / ↑ または 次見出し / 前見出し を使って、［独語］を選択します。**

［独語］が反転表示されます。

3 **文字入力キーを使って、使いたい単語を入力します。**

例：「bahnhof」と入力

入力した単語を含むドイツ語会話文リストと、プレビューが表示されます。

- 複数の単語を チェック ?*& を使って「 & 」で区切って入力することができます。入力したすべての単語を含むドイツ語会話文リストが表示されます。
- 「&」を入力する前は前方一致です。
- 入力した単語を含むドイツ語会話文がない場合は、「該当する候補がありません。」と表示されます。

☞「文字入力」18 ページ
「入力文字の訂正」21 ページ

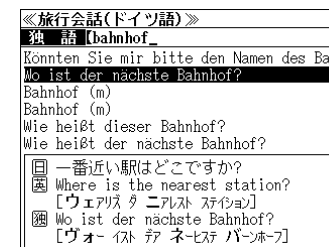
4 **↓ / ↑ を使って、調べたい会話文を選択します。**

例：「Wo ist der nächste Bahnhof?」
を選択

≪旅行会話(ドイツ語)≫
独　語【bahnhof_ 】
Könnten Sie mir bitte den Namen des Ba
Wo ist der nächste Bahnhof?
Bahnhof (m)
Bahnhof (m)
Wie heißt dieser Bahnhof?
Wie heißt der nächste Bahnhof?
日 一番近い駅はどこですか?
英 Where is the nearest station?
[ウェアリズ ダ ニアレスト ステイション]
独 Wo ist der nächste Bahnhof?
[ヴォー イスト デア ネーヒステ バーンホーフ]

＜会話文リストのスクロール＞

↓ / ↑ ：1 行ずつ

次見出し / 前見出し ：ページごと

5 **決定・訳 を押します。**

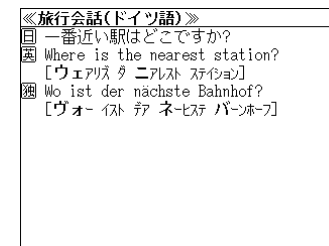
選択したドイツ語の会話文に対応する日本語と英語の会話文が表示されます。

≪旅行会話(ドイツ語)≫
日 一番近い駅はどこですか?
英 Where is the nearest station?
[ウェアリズ ダ ニアレスト ステイション]
独 Wo ist der nächste Bahnhof?
[ヴォー イスト デア ネーヒステ バーンホーフ]

＜全画面のスクロール＞

↓ / ↑ ：1 行ずつ

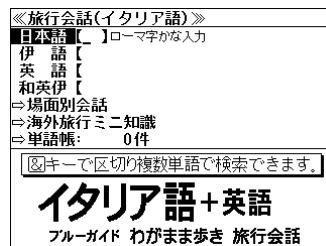
← / → ：ページごと

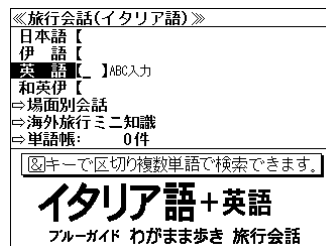
次見出し / 前見出し ：手順３の会話文リスト順

会話文（英語）の語句から検索する

英語の語句（単／複数）を入力して、対応する会話文を検索することができます。

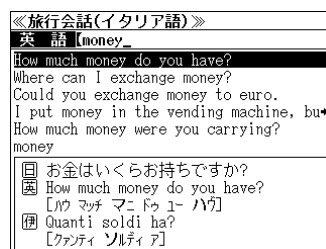
例：英語に「money」を使う会話文を「旅行会話イタリア語」で調べる

1 **旅行 を押し、↓／↑ を使って、「旅行会話 イタリア語」を選択し、決定・訳 を押します。**

「旅行会話（イタリア語）」の画面が表示され、［日本語］が反転表示されます。

2 **↓／↑ または 次見出し／前見出し を使って、［英語］を選択します。**

［英語］が反転表示されます。

3 **文字入力キーを使って、使いたい単語を入力します。**

例：「money」と入力

入力した英単語を含む英語会話文リストと、プレビューが表示されます。

- 複数の単語を チェック ?＊& を使って「 & 」で区切って入力することができます。入力したすべての単語を含む英会話文リストが表示されます。
- 「&」を入力する前は前方一致です。
- 入力した単語を含む英会話文がない場合は、「該当する候補がありません。」と表示されます。

☞ 「文字入力」18 ページ
「入力文字の訂正」21 ページ

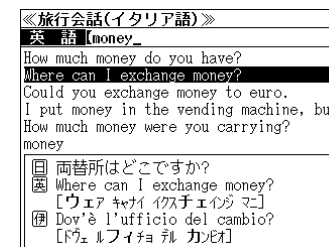
4 **↓／↑ を使って、調べたい会話文を選択します。**

例：「Where can I exchange money?」を選択

≪旅行会話(イタリア語)≫
英　語【money_ 】
How much money do you have?
Where can I exchange money?
Could you exchange money to euro.
I put money in the vending machine, bu
How much money were you carrying?
money
日 両替所はどこですか?
英 Where can I exchange money?
［ウェア キャナイ イクスチェインジ マニ］
伊 Dov'è l'ufficio del cambio?
［ドヴェ ルフィチョ デル カンビオ］

＜会話文リストのスクロール＞

↓／↑ ：1 行ずつ

次見出し／前見出し ：ページごと

5 **決定・訳 を押します。**

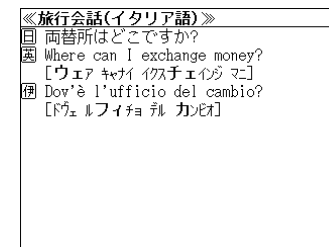
選択した英語の会話文に対応する日本語とイタリア語の会話文が表示されます。

≪旅行会話(イタリア語)≫
日 両替所はどこですか?
英 Where can I exchange money?
［ウェア キャナイ イクスチェインジ マニ］
伊 Dov'è l'ufficio del cambio?
［ドヴェ ルフィチョ デル カンビオ］

＜全画面のスクロール＞

↓／↑ ：1 行ずつ

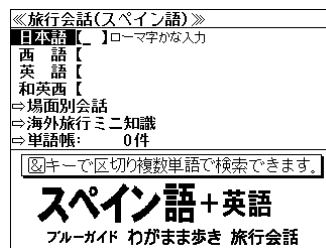
←／→ ：ページごと

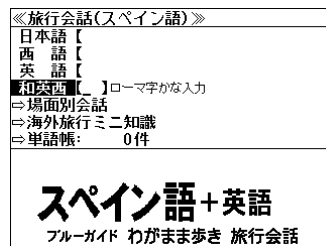
次見出し／前見出し ：手順３の会話文リスト順

和英＋(外国語)の辞書を使う

和英＋(外国語)の辞書で旅行に必要な単語を簡単に引くことができます。

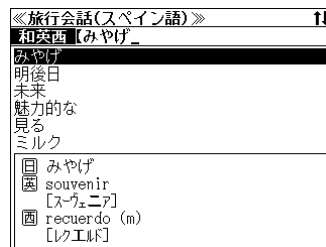
例：「みやげ」のスペイン語訳を調べる

1 旅行 を押し、↓ / ↑ を使って、「旅行会話 スペイン語」を選択し、決定・訳 を押します。

「旅行会話(スペイン語)」の画面が表示され、［日本語］が反転表示されます。

2 ↓ / ↑ または 次見出し / 前見出し を使って、［和英西］を選択します。

［和英西］が反転表示されます。

3 文字入力キーを使って、調べたい単語を入力します。

例：「MIYAGE」と入力

ローマ字がひらがなに変換され、該当する見出しリストと、プレビュー(和英西訳の一部)が表示されます。

- 入力した文字列に該当する見出し語がない場合は、最も近い見出し語から順に表示されます。見出しリストをスクロールすると、入力文字を含まない見出し語も順に表示されます。
- 「？」を入力した場合、該当する見出し語がない場合は、「該当する候補がありません。」と表示されます。

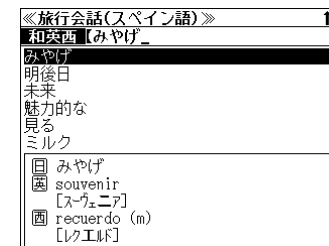
☞ 「文字入力」18ページ
「入力文字の訂正」21ページ
「一部を省略した入力」22ページ

4 ↓ / ↑ を使って、調べたい見出し語を選択します。

例：そのまま「みやげ」を選択

＜見出しリストのスクロール＞

↓ / ↑ ：1行ずつ

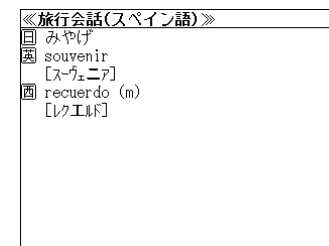
次見出し / 前見出し ：ページごと

5 決定・訳 を押します。

選択した見出し語の和英西訳が全画面表示されます。

＜全画面のスクロール＞

↓ / ↑ ：1行ずつ

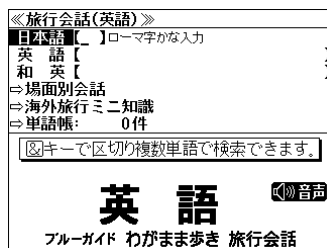
← / → ：ページごと

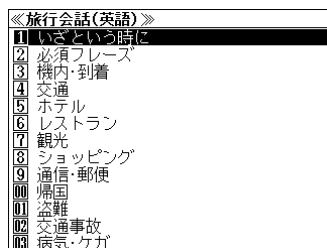
次見出し / 前見出し ：見出しリスト順

場面から検索する

会話を使う場面から会話文を検索できます。

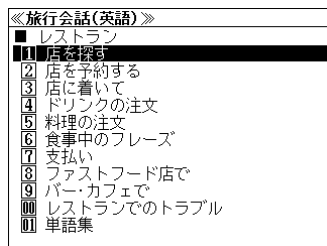
例：英語の「料理の注文」の表現を調べる

1 **旅行 を押し、↓ / ↑ を使って、「旅行会話 英語」を選択し、決定・訳 を押します。**

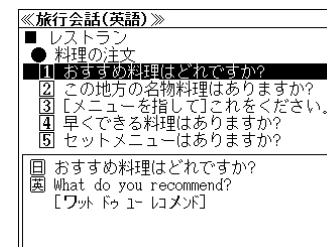
「旅行会話（英語）」の画面が表示され、[日本語] が反転表示されます。

2 **↓ / ↑ または 次見出し / 前見出し を使って、[場面別会話] を選択し、決定・訳 を押します。**

場面別に 13 の場面が表示されます。

3 **↓ / ↑ を使って、場面を選択し、決定・訳 を押します。**

例：「6 レストラン」を選択

● 選択項目の先頭の数字と同じ数字キーを押すと、直接選択できます。

4 **↓ / ↑ を使って、次の場面を選択し、決定・訳 を押します。**

例：「5 料理の注文」を選択

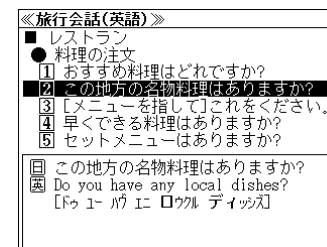
● 選択項目の先頭の数字と同じ数字キーを押すと、直接選択できます。

5 **↓ / ↑ を使って、調べたい会話文を選択します。**

例：「2 この地方の名物料理はありますか？」を選択

<会話文リストのスクロール>

↓ / ↑ ：1 行ずつ

← / → ：ページごと

次見出し / 前見出し ：ページごと

6 **決定・訳 を押します。**

選択した会話文に対応する英語の会話文が表示されます。

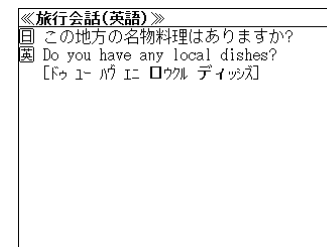
<全画面のスクロール>

↓ / ↑ ：1 行ずつ

← / → ：ページごと

次見出し / 前見出し ：手順 5 の会話文リスト順

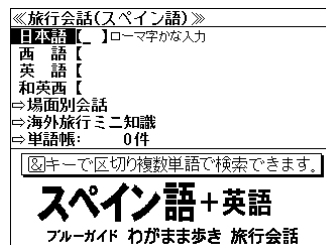
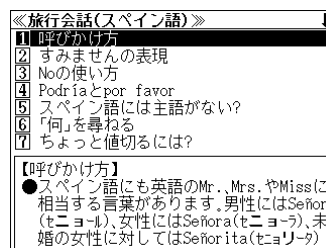
● 選択項目の先頭の数字と同じ数字キーを押すと、直接選択できます。

≪旅行会話(英語)≫
日 この地方の名物料理はありますか?
英 Do you have any local dishes?
[ドゥ ユー ハヴ エニ ロウクル ディッシズ]

海外旅行ミニ知識を見る

海外旅行ミニ知識を順に見ることができます。

例：スペイン語の「すみませんの表現」のコラムを見る

1 **旅行○ を押し、↓ / ↑ を使って、「旅行会話 スペイン語」を選択し、決定・訳 を押します。**

「旅行会話（スペイン語）」の画面が表示され、［日本語］が反転表示されます。

2 **↓ / ↑ または 次見出し / 前見出し を使って、［海外旅行ミニ知識］を選択し、決定・訳 を押します。**

3 **↓ / ↑ を使って、見たい項目を選択します。**

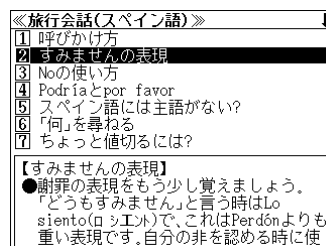
例：「2 すみませんの表現」を選択

＜見出しリストのスクロール＞

↓ / ↑ ：1 行ずつ

← / → ：ページごと

次見出し / 前見出し ：ページごと

≪旅行会話(スペイン語)≫
1 呼びかけ方
2 すみませんの表現
3 Noの使い方
4 Podríaとpor favor
5 スペイン語には主語がない?
6 「何」を尋ねる
7 ちょっと値切るには?
【すみませんの表現】
●謝罪の表現をもう少し覚えましょう。「どうもすみません」と言う時はLo siento(ロ シエント)で、これはPerdónよりも重い表現です。自分の非を認める時に使

4 **決定・訳 を押します。**

選択したコラムが全画面表示されます。

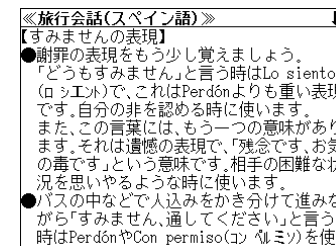
＜全画面のスクロール＞

↓ / ↑ ：1 行ずつ

← / → ：ページごと

次見出し / 前見出し ：手順２の見出しリスト順

● 選択項目の先頭の数字と同じ数字キーを押すと、直接選択できます。

≪旅行会話(スペイン語)≫
【すみませんの表現】
●謝罪の表現をもう少し覚えましょう。「どうもすみません」と言う時はLo siento(ロ シエント)で、これはPerdónよりも重い表現です。自分の非を認める時に使います。また、この言葉には、もう一つの意味があります。それは遺憾の表現で、「残念です、お気の毒です」という意味です。相手の困難な状況を思いやるような時に使います。
●バスの中などで人込みをかき分けて進みながら「すみません、通してください」と言う時はPerdónやCon permiso(コン ペルミソ)を使

ドクターパスポートを使う

マイス「Dr. PASSPORT」5 冊の内容を収録しました。

Dr. PASSPORT　英語版（略号 英 ）
Dr. PASSPORT　ドイツ語版（略号 独 ）
Dr. PASSPORT　フランス語版（略号 仏 ）
Dr. PASSPORT　スペイン語版（略号 西 ）
Dr. PASSPORT　イタリア語版（略号 伊 ）

- 海外での体調不良や病気、けがの症状を５カ国語で相手に伝えることができます。

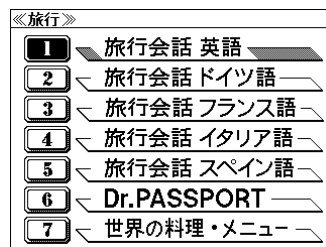
キーワード（日本語）から検索する

日本語のキーワードから会話文を検索することができます。

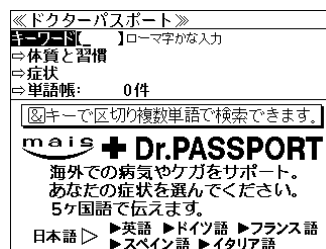
例：「せき」を使う会話文に対応する５カ国語の会話を調べる

1 旅行 を押します。

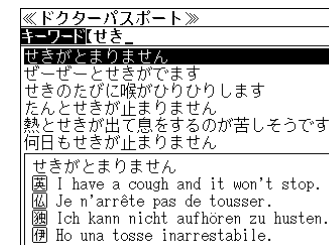
旅行関係のメニューが表示されます。

- または メニュー を押してメニューの「旅行」を選択します。

2 ↓ / ↑ を使って、「Dr. PASSPORT」を選択し、決定・訳 を押します。

（または 6 を押します。）

［ドクターパスポート］の画面が表示され、［キーワード］が反転表示されます。

3 文字入力キーを使って、使いたい語句を入力します。

例：ローマ字で「SEKI」と入力

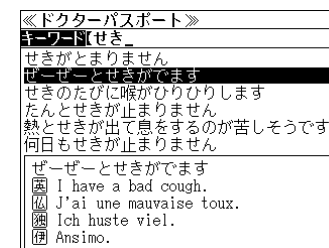
ローマ字がひらがなに変換され、入力した語句を含む日本語会話文リストと、プレビューが表示されます。

- 複数の語句を チェック ?*& を使って「 & 」で区切って入力することができます。入力したすべての語句を含む日本語会話文リストが表示されます。
- 入力した語句を含む日本語会話文がない場合は、「該当する候補がありません。」と表示されます。

☞「文字入力」18 ページ
「入力文字の訂正」21 ページ

4 ↓ / ↑ を使って、調べたい会話文を選択します。

例：「ぜーぜーとせきがでます」を選択

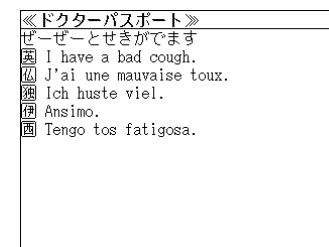
<会話文リストのスクロール>

↓ / ↑ ：1 行ずつ
次見出し / 前見出し ：ページごと

5 決定・訳 を押します。

選択した日本語の会話文に対応する5カ国語の会話文が全画面表示されます。

≪ドクターパスポート≫
ぜーぜーとせきがでます
英 I have a bad cough.
仏 J'ai une mauvaise toux.
独 Ich huste viel.
伊 Ansimo.
西 Tengo tos fatigosa.

<全画面のスクロール>

↓ / ↑ ：1 行ずつ
← / → ：ページごと
次見出し / 前見出し ：手順３の会話文リスト順

体質と習慣に関する用語を検索する

例：アレルギーに関する用語を見る

1 「ドクターパスポート」の初期画面から ↓ / ↑ または 次見出し / 前見出し を使って、［体質と習慣］を選択します。

2 決定・訳 を押してから、 ↓ / ↑ を使って、ジャンルを選択します。

例：「2 アレルギー」を選択

- 選択項目の先頭の数字と同じ数字キーを押すと、直接選択できます。

3 決定・訳 を押してから、 ↓ / ↑ を使って、見たい項目を選択します。

例：「2 食物」を選択

＜見出しリストのスクロール＞

↓ / ↑ ：１行ずつ

← / → ：ページごと

次見出し / 前見出し ：ページごと

≪ドクターパスポート≫
■ アレルギー
1 ほこり
2 食物
3 花粉
4 ペニシリン
5 サルファ剤
6 ピリン系
アレルギー: 食物
英 Allergies: food
仏 Allergies: Aaimentation
独 Allergie: Essen
伊 Allergia: cibo

4 決定・訳 を押します。

選択した用語に対応する5カ国語の用語が表示されます。

＜全画面のスクロール＞

↓ / ↑ ：１行ずつ

← / → ：ページごと

次見出し / 前見出し ：見出しリスト順

症状から検索する

例：歯の症状に関する５カ国語の会話を調べる

1 「ドクターパスポート」の初期画面から ↓ / ↑ または 次見出し / 前見出し を使って、［症状］を選択します。

2 決定・訳 を押してから、 ↓ / ↑ を使って、部位を選択します。

例：「6 歯科」を選択

- 選択項目の先頭の数字と同じ数字キーを押すと、直接選択できます。

3 決定・訳 を押してから、 ↓ / ↑ を使って、見たい会話文を選択します。

例：「2 ぐらぐらしている歯があります」を選択

＜見出しリストのスクロール＞

↓ / ↑ ：１行ずつ

← / → ：ページごと

次見出し / 前見出し ：ページごと

4 決定・訳 を押します。

選択した会話文に対応する5カ国語の会話文が表示されます。

＜全画面のスクロール＞

↓ / ↑ ：１行ずつ

← / → ：ページごと

次見出し / 前見出し ：見出しリスト順

≪ドクターパスポート≫
ぐらぐらしている歯があります
英 I have a loose tooth.
仏 J'ai une dent branlante.
独 Ich habe einen lockeren Zahn.
伊 Ho un dente che traballa.
西 Se me mueve un diente.

世界の料理・メニュー辞典を使う

学習研究社「世界の料理・メニュー辞典」に基づき、学習研究社の協力を得て『世界の料理・メニュー辞典　(6ヶ国版)』として編集しました。

(図表、付録は除く)

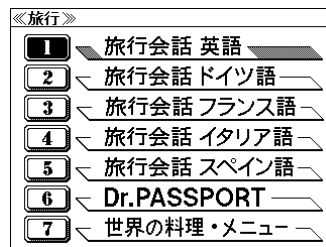
- アメリカ、イギリス、イタリア、スペイン、ドイツ、フランスの6カ国のメニューをアルファベットまたはカナ読みから検索できます。

外国語のスペルから検索する

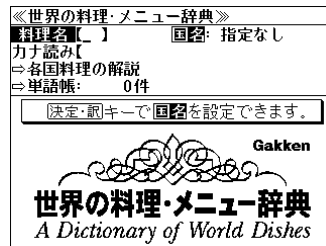
例：フランス語の「Jambon」を調べる

1　**旅行 を押します。**

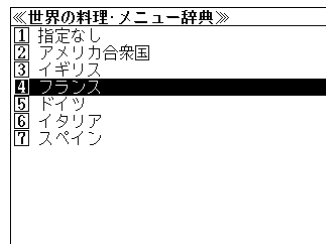
旅行関係のメニューが表示されます。

- または メニュー を押してメニューの「旅行」を選択します。

2　**↓ / ↑ を使って、「世界の料理・メニュー」を選択し、決定・訳/早見 を押します。**

(または 7 を押します。)

[世界の料理·メニュー辞典] の画面が表示され、[料理名] が反転表示されます。

3　**決定・訳/早見 を押し、 ↓ / ↑ を使って、メニューの対象国を選択します。**

例：[4 フランス] を選択

- 選択項目の先頭の数字と同じ数字キーを押すと、直接選択できます。

4　**決定・訳/早見 を押してから、文字入力キーを使って、単語を入力します。**

例：「jambon」と入力

入力した文字列に該当する見出しリストと、プレビュー（訳の一部）が表示されます。

- 入力した文字列に該当する見出し語がない場合は、最も近い見出し語から順に表示されます。見出しリストをスクロールすると、入力文字を含まない見出し語も順に表示されます。
- 「?」または「∗」を入力した場合、該当する見出し語がない場合は、「該当する候補がありません。」と表示されます。

☞「文字入力」18 ページ
「入力文字の訂正」21 ページ
「一部を省略した入力」22 ページ

5　**↓ / ↑ を使って、調べたい見出し語を選択します。**

例：「jambon」を選択

この例では既に目的の見出し語が選択されています。

＜見出しリストのスクロール＞

↓ / ↑ ：1 行ずつ

次見出し / 前見出し ：ページごと

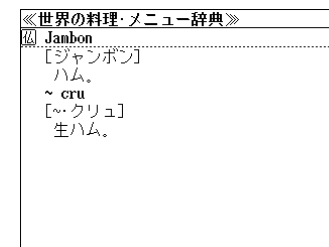
6　**決定・訳/早見 を押します。**

選択した見出し語の解説が、全画面表示されます。

＜全画面のスクロール＞

↓ / ↑ ：1 行ずつ

← / → ：ページごと

次見出し / 前見出し ：見出しリスト順

カナ読みから検索する

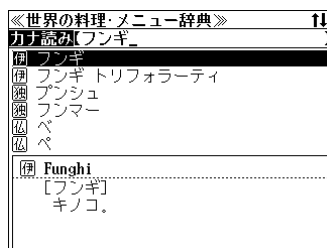
例：「フンギ」の意味を知る

1 **「世界の料理・メニュー辞典」の初期画面から [↓] / [↑] または 次見出し / 前見出し を使って、［カナ読み］を選択します。**

- 必要ならば、国名を設定できます。（☞130ページ）

2 **文字入力キーを使って、単語をカタカナ読みで入力します。**

例：ローマ字で、「FUNGI」と入力

ローマ字がカタカナに変換され、該当する見出しリストとプレビュー（解説の一部）が表示されます。

- 入力した文字列に該当する見出し語がない場合は、最も近い見出し語から順に表示されます。見出しリストをスクロールすると、入力文字を含まない見出し語も順に表示されます。
- 「？」または「＊」を入力した場合、該当する見出し語がない場合は、「該当する候補がありません。」と表示されます。

☞ 「文字入力」18 ページ
「入力文字の訂正」21 ページ
「一部を省略した入力」22 ページ

3 **[↓] / [↑] を使って、調べたい見出し語を選択し、[決定・訳] を押します。**

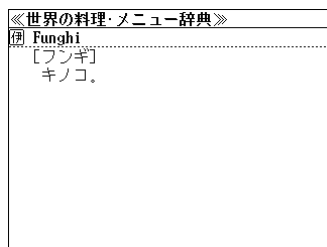
例：そのまま「フンギ」を選択

＜全画面のスクロール＞

[↓] / [↑] ：1 行ずつ

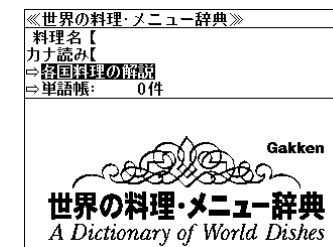
[←] / [→] ：ページごと

次見出し / 前見出し ：会話文リスト順

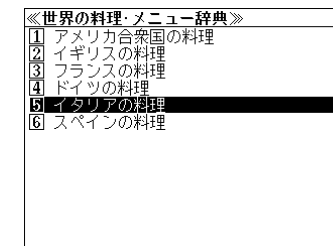
- 次見出し / 前見出し を使うと、全画面表示のまま、選択された国のアルファベット順に次または 1 つ前の見出し語を表示することができます。

料理の解説を見る

各国料理の解説を順に見ることができます。

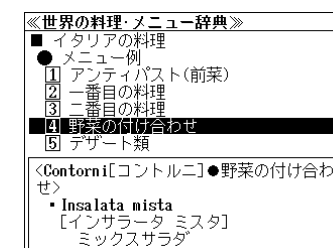
例：イタリア料理の解説を見る

1 **「世界の料理・メニュー辞典」の初期画面から [↓] / [↑] または 次見出し / 前見出し を使って、［各国料理の解説］を選択します。**

2 **[決定・訳] を押し、[↓] / [↑] を使って、対象国を選択します。**

例：［5イタリアの料理］を選択

- 選択項目の先頭の数字と同じ数字キーを押すと、直接選択できます。

3 **[決定・訳] を押し、[↓] / [↑] を使って、項目を順に選択します。**

例：［5 メニュー例］を選択し次に
［4 野菜の付け合わせ］を選択します。

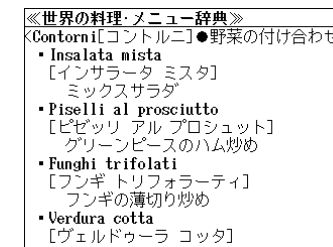
- 選択項目の先頭の数字と同じ数字キーを押すと、直接選択できます。

4 **[決定・訳] を押します。**

選択した解説が全画面表示されます。

＜全画面のスクロール＞

[↓] / [↑] ：1 行ずつ

[←] / [→] ：ページごと

次見出し / 前見出し ：リスト順

百科事典マイペディアを使う

日立システムアンドサービス百科事典「マイペディア電子辞書版」の内容を収録しました。

- 同音異義語は見出し語のリスト表示で、検索も簡単です。
- 部分的にしかわからない、うろ覚えの単語を検索できます。

【キーワード検索】
- 説明文に含まれる言葉から見出し語を検索します。

【テーマ別事典】
- 11 の分野に含まれる特定のテーマに関係ある見出し語を集めました。

【ジャンル別事典】
- 20 のジャンルに該当する見出し語を集めました。

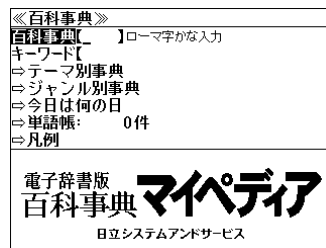
【今日は何の日】
- 選択した日は「何が行われた日か」「何の記念日か」がわかります。

見出し語を検索する

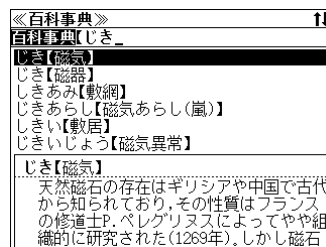
例：「磁器」の意味を調べる

1 **メニュー を押して、メニューの「E 百科」から「1 百科事典マイペディア」を選択します。**

（☞17ページ「メニューから辞書モードを選択する」）

「百科事典マイペディア」の画面が表示され、［百科事典］が反転表示されます。

2 **文字入力キーを使って、調べたいことばの読みを入力します。**

例：ローマ字で、「JIKI」と入力

ローマ字がひらがなに変換され、該当する見出しリストとプレビュー（解説の一部）が表示されます。

- 入力した文字列に該当する見出し語がない場合は、最も近い見出し語から順に表示されます。見出しリストをスクロールすると、入力文字を含まない見出し語も順に表示されます。
- 「？」または「＊」を入力した場合、該当する見出し語がない場合は、「該当する候補がありません。」と表示されます。

☞ 「文字入力」18 ページ
「入力文字の訂正」21 ページ
「一部を省略した入力」22 ページ

3 **↓ / ↑ を使って、調べたい見出し語を選択します。**

例：「磁器」を選択

＜見出しリストのスクロール＞

↓ / ↑ ：1 行ずつ

次見出し / 前見出し ：ページごと

4 **決定・訳 を押します。**

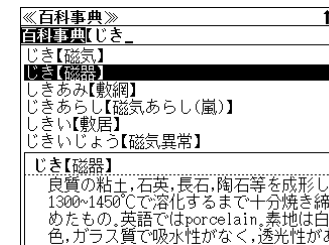
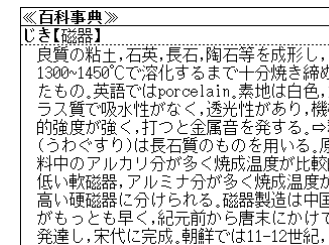
選択した見出し語の解説が全画面表示されます。

＜全画面のスクロール＞

↓ / ↑ ：1 行ずつ

← / → ：ページごと

次見出し / 前見出し ：見出しリスト順

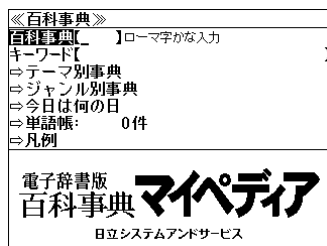
≪百科事典≫
じき【磁器】
良質の粘土，石英，長石，陶石等を成形し，1300~1450℃で溶化するまで十分焼き締めたもの。英語ではporcelain。素地は白色，ガラス質で吸水性がなく，透光性があり，機械的強度が強く，打つと金属音を発する。⇨釉(うわぐすり)は長石質のものを用いる。原料中のアルカリ分が多く焼成温度が比較的低い軟磁器，アルミナ分が多く焼成温度が高い硬磁器に分けられる。磁器製造は中国がもっとも早く，紀元前から唐末にかけて発達し，宋代に完成。朝鮮では11-12世紀，日

キーワードから見出し語を検索する

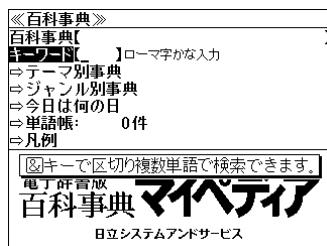
説明文に含まれる言葉から逆に見出し語を検索します。

例：「さんそ」をキーワードにして見出し語を調べる

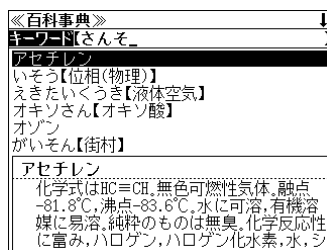
1 **メニュー を押して、メニューの「E 百科」から「1 百科事典マイペディア」を選択します。**

（☞17ページ「メニューから辞書モードを選択する」）

「百科事典マイペディア」の画面が表示され、［百科事典］が反転表示されます。

2 **↓ / ↑ を使って、［キーワード］を選択します。**

［キーワード］が反転表示されます。

3 **文字入力キーを使って、調べたいキーワードを入力します。**

例：ローマ字で、「SANSO」と入力

ローマ字がひらがなに変換され、該当する見出しリストとプレビュー（解説の一部）が表示されます。

- 入力した文字列に該当するキーワードを有する見出し語を表示します。
- 複数の語句を チェック ?*& を使って「 & 」で区切って入力することができます。
- 「 & 」を入力する前は前方一致です。
- 入力した単語を含むキーワードがない場合、「該当する候補がありません。」と表示されます。

☞ 「文字入力」18 ページ
「入力文字の訂正」21 ページ
「一部を省略した入力」22 ページ

4 **↓ / ↑ を使って、調べたい見出し語を選択します。**

≪百科事典≫
キーワード【さんそ_ 】
アセチレン
いそう【位相(物理)】
えきたいくうき【液体空気】
オキソさん【オキソ酸】
オゾン
がいそん【街村】
えきたいくうき【液体空気】
空気を加圧，−140℃以下の低温にして液化したもの。わずかに青みをもった流動性液体。比重約1，1気圧での沸点約−190℃。低温実験に用いられ，沸点の差を

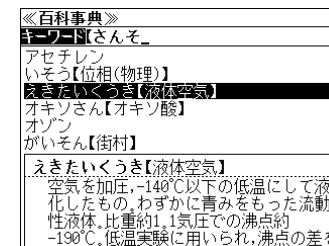
例：「えきたいくうき【液体空気】」を選択

＜見出しリストのスクロール＞

↓ / ↑ ：1 行ずつ

次見出し / 前見出し ：ページごと

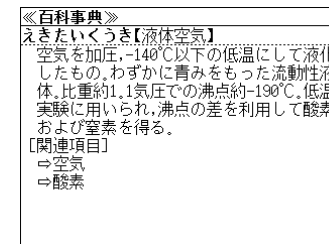
5 **決定・訳 早見 を押します。**

≪百科事典≫
えきたいくうき【液体空気】
空気を加圧，−140℃以下の低温にして液化したもの。わずかに青みをもった流動性液体。比重約1，1気圧での沸点約−190℃。低温実験に用いられ，沸点の差を利用して酸素および窒素を得る。
［関連項目］
⇨空気
⇨酸素

選択した見出し語の解説が全画面表示されます。

＜全画面のスクロール＞

↓ / ↑ ：1 行ずつ

← / → ：ページごと

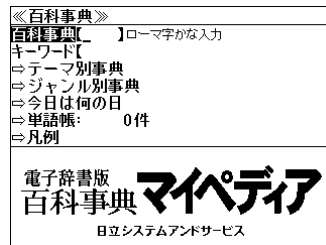
次見出し / 前見出し ：見出しリスト順

テーマ別事典から検索する

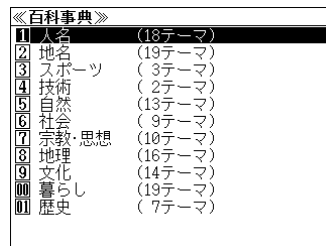
11 の分野に含まれる特定のテーマに関係ある見出し語を集めました。

例：地名「イサーン」を調べる

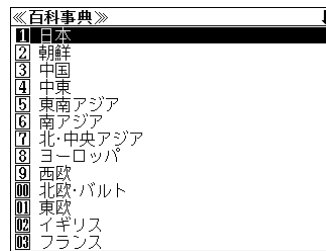
1 **メニュー を押して、メニューの「🄴 百科」から「1 百科事典マイペディア」を選択します。**

(☞17ページ「メニューから辞書モードを選択する」)

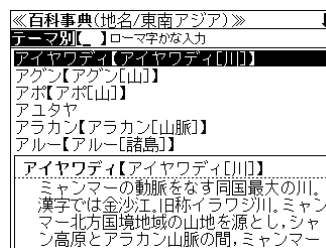
「百科事典マイペディア」の画面が表示され、［百科事典］が反転表示されます。

2 **↓ / ↑ を使って、［テーマ別事典］を選択し、決定・訳 を押します。**

11 の分野が表示されます。

3 **↓ / ↑ を使って「分野」を選択し、決定・訳 を押します。**

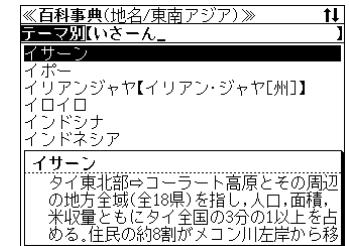
例：「 2 地名」を選択

- 選択項目の先頭の数字と同じ数字キーを押すと、直接選択できます。

4 **↓ / ↑ を使って「テーマ」を選択し、決定・訳 を押します。**

例：「 5 東南アジア」を選択

- 選択項目の先頭の数字と同じ数字キーを押すと、直接選択できます。

5 **文字入力キーを使って、調べたいことばの読みを入力します。**

例：ローマ字で、「ISA–NN」と入力

ローマ字がひらがなに変換され、該当する見出しリストとプレビュー（解説の一部）が表示されます。

- 入力した文字列に該当する見出し語がない場合は、最も近い見出し語から順に表示されます。見出しリストをスクロールすると、入力文字を含まない見出し語も順に表示されます。
- 「?」または「*」を入力した場合、該当する見出し語がない場合は、「該当する候補がありません。」と表示されます。

☞「文字入力」18 ページ
「入力文字の訂正」21 ページ
「一部を省略した入力」22 ページ

6 **↓ / ↑ を使って、調べたい見出し語を選択します。**

例：「イサーン」を選択

この例では既に目的の見出し語「イサーン」が選択されています。

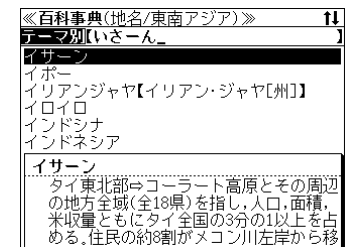
<見出しリストのスクロール>

↓ / ↑ ：1 行ずつ

次見出し / 前見出し ：ページごと

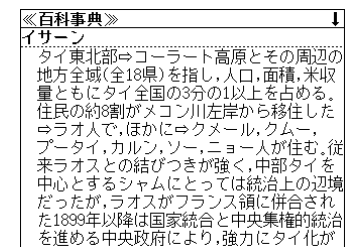
7 **決定・訳 を押します。**

選択した見出し語の解説が、全画面表示されます。

≪百科事典≫
イサーン
タイ東北部⇨コーラート高原とその周辺の地方全域(全18県)を指し，人口，面積，米収量ともにタイ全国の3分の1以上を占める。住民の約8割がメコン川左岸から移住した⇨ラオ人で，ほかに⇨クメール，クムー，プータイ，カルン，ソー，ニョー人が住む。従来ラオスとの結びつきが強く，中部タイを中心とするシャムにとっては統治上の辺境だったが，ラオスがフランス領に併合された1899年以降は国家統合と中央集権的統治を進める中央政府により，強力にタイ化が

<全画面のスクロール>

↓ / ↑ ：1 行ずつ

← / → ：ページごと

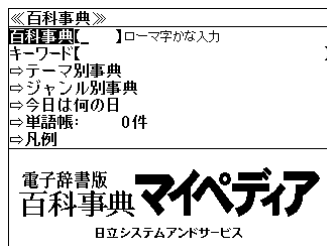
次見出し / 前見出し ：見出しリスト順

ジャンル別事典から検索する

20 のジャンルに該当する見出し語を集めました。

例：音楽「サンバ」を調べる

1 メニュー を押して、メニューの「E 百科」から「1 百科事典マイペディア」を選択します。

（☞17ページ「メニューから辞書モードを選択する」）

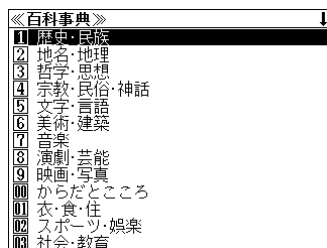
「百科事典マイペディア」の画面が表示され、［百科事典］が反転表示されます。

2 ↓ / ↑ を使って、[ジャンル別事典] を選択し、決定・訳 を押します。

20 のジャンルが順に表示されます。

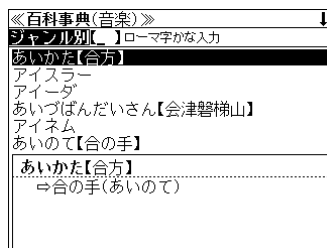
＜ジャンルのスクロール＞

↓ / ↑ ：1 行ずつ

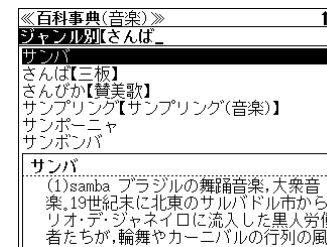
← / → ：ページごと

次見出し / 前見出し ：ページごと

3 ↓ / ↑ を使って「ジャンル」を選択し、決定・訳 を押します。

例：「7 音楽」を選択

- 選択項目の先頭の数字と同じ数字キーを押すと、直接選択できます。

4 文字入力キーを使って、調べたいことばの読みを入力します。

例：ローマ字で、「SANBA」と入力

ローマ字がひらがなに変換され、該当する見出しリストとプレビュー（解説の一部）が表示されます。

- 入力した文字列に該当する見出し語がない場合は、最も近い見出し語から順に表示されます。見出しリストをスクロールすると、入力文字を含まない見出し語も順に表示されます。
- 「?」または「*」を入力した場合、該当する見出し語がない場合は、「該当する候補がありません。」と表示されます。

☞ 「文字入力」18 ページ
「入力文字の訂正」21 ページ
「一部を省略した入力」22 ページ

5 ↓ / ↑ を使って、調べたい見出し語を選択します。

例：「サンバ」を選択

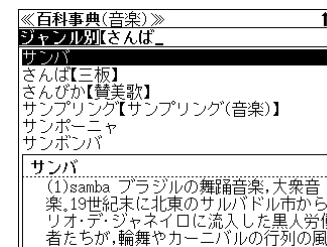
この例では既に目的の見出し語「サンバ」が選択されています。

＜見出しリストのスクロール＞

↓ / ↑ ：1 行ずつ

次見出し / 前見出し ：ページごと

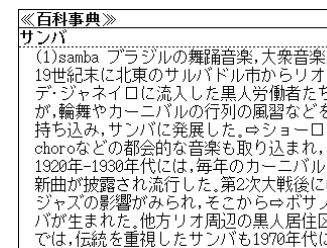
6 決定・訳 を押します。

≪百科事典≫
サンバ
(1)samba ブラジルの舞踊音楽,大衆音楽。19世紀末に北東のサルバドル市からリオ・デ・ジャネイロに流入した黒人労働者たちが,輪舞やカーニバルの行列の風習などを持ち込み,サンバに発展した。⇨ショーロchoroなどの都会的な音楽も取り込まれ,1920年-1930年代には,毎年のカーニバルに新曲が披露され流行した。第2次大戦後にはジャズの影響がみられ,そこから⇨ボサノバが生まれた。他方リオ周辺の黒人居住区では,伝統を重視したサンバも1970年代に

選択した見出し語の解説が、全画面表示されます。

＜全画面のスクロール＞

↓ / ↑ ：1 行ずつ

← / → ：ページごと

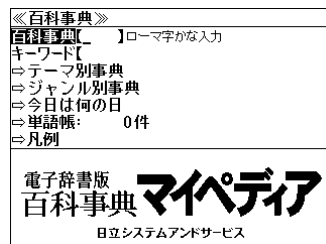
次見出し / 前見出し ：見出しリスト順

「今日は何の日」を検索する

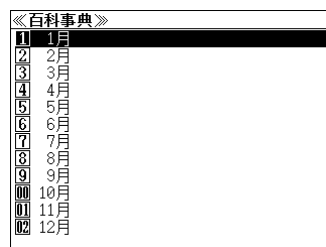
選択した日は「何が行われた日か」「何の記念日か」がわかります。

例：３月９日を調べる

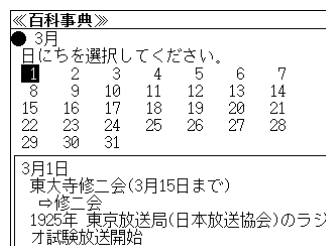
1 **メニュー ◯ を押して、メニューの「Ｅ 百科」から「1 百科事典マイペディア」を選択します。**

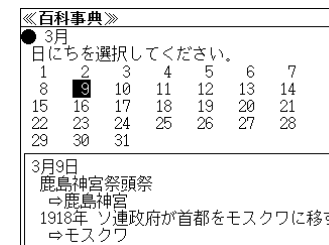
（☞17ページ「メニューから辞書モードを選択する」）

「百科事典マイペディア」の画面が表示され、［百科事典］が反転表示されます。

2 **↓ / ↑ を使って、[今日は何の日] を選択し、決定・訳 を押します。**

１月から 12 月まで順に表示されます。

3 **↓ / ↑ を使って「月」を選択し、決定・訳 を押します。**

例：「3 ３月」を選択

● 選択項目の先頭の数字と同じ数字キーを押すと、直接選択できます。

4 **↓ / ↑ / ← / → を使って、調べたい日にちを選択します。**

例：「9」を選択

5 **決定・訳 を押します。**

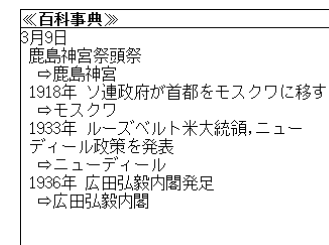
選択した日にちの解説が、全画面表示されます。

＜全画面のスクロール＞

↓ / ↑ ：１行ずつ

← / → ：ページごと

次見出し / 前見出し ：日付順

≪百科事典≫
3月9日
鹿島神宮祭頭祭
⇨鹿島神宮
1918年 ソ連政府が首都をモスクワに移す
⇨モスクワ
1933年 ルーズベルト米大統領，ニューディール政策を発表
⇨ニューディール
1936年 広田弘毅内閣発足
⇨広田弘毅内閣

ジャンプ機能（辞書から辞書へ関連語検索）

辞書内ジャンプ：

日本語、英単語、外国語や参照記号から、同じ辞書の中の解説画面や訳画面にジャンプします。

辞書間ジャンプ：

解説／訳画面の中の日本語の語句、英単語、外国語や漢字から、他の辞書の見出し語や漢字を検索し、その解説／訳画面にジャンプします。

● 早見機能を使った、早見画面ではジャンプ機能は働きません。

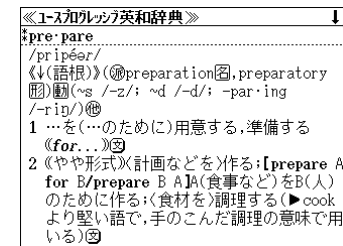
ジャンプ先の記号の説明

ユ英和	**ユースプログレッシブ英和辞典**へジャンプします。
プ和英	**プログレッシブ和英中辞典**へジャンプします。
独 和	**アクセス独和辞典**へジャンプします。
和 独	**郁文堂和独辞典**へジャンプします。
独 英	**コリンズ独英辞典**へジャンプします。
英 独	**コリンズ英独辞典**へジャンプします。
大辞泉	**デジタル大辞泉**へジャンプします。
新漢語	**新漢語林**へジャンプします。
カタカナ	**パーソナルカタカナ語辞典**へジャンプします。
料 理	**世界の料理・メニュー辞典**へジャンプします。
百 科	**百科事典マイペディア**へジャンプします。

英単語を調べる（1） 辞書内／辞書間ジャンプ

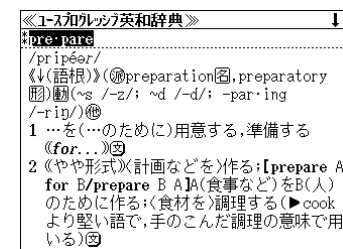
全画面表示中の英単語を英和辞典、または他の辞典を使って調べることができます。

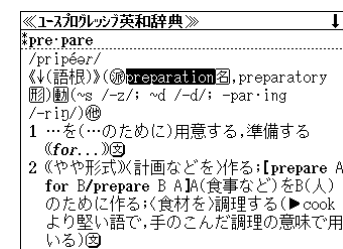
例：英和辞典の「prepare」の全画面表示

≪ユースプログレッシブ英和辞典≫
pre·pare
/pripéər/
《↓(語根)》(派preparation名, preparatory 形)動(~s /-z/; ~d /-d/; -par·ing /-riŋ/)他
1 …を(…のために)用意する, 準備する《for...》文
2《やや形式》(計画などを)作る; [prepare A for B/prepare B A]A(食事など)をB(人)のために作る; (食材を)調理する(▶cook より堅い語で, 手のこんだ調理の意味で用いる)文

例：英和辞典画面中の「preparation」を同じ英和辞典で調べる

1 ジャンプ **を押します。**

画面にある最初の英単語が選択（反転表示）されます。

● 再度 ジャンプ または 戻る・クリア を押すと元に戻ります。

2 ↓ / ↑ / ← / → **を使って、英単語を選択します。**

例：「preparation」を選択

3 決定・訳 早見 **を押します。**

選択した語に該当するジャンプ先の候補（見出し語）が表示されます。

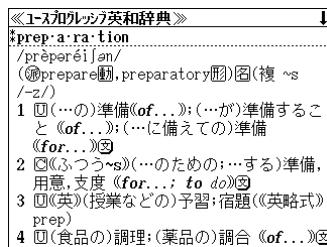
● 候補が１つの場合は、直接その訳画面が表示されます。

4 ↓ / ↑ **を使って、見出し語を選択します。**

例：そのまま、英和辞典の「工英和 preparation」を選択。

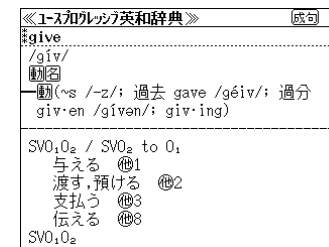
5 決定・訳 **を押します。**

ジャンプ先の辞書画面が表示されます。

- 選択された英単語の綴りで、自動的に他の辞書を検索しています。意味的にリンク（関連付け）しているわけではないので、ご注意ください。

英単語を調べる（2） 辞書内ジャンプ

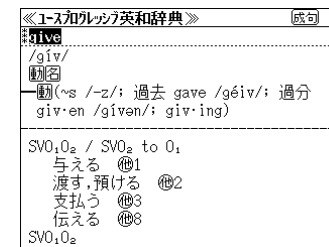
（英和文型ジャンプ）

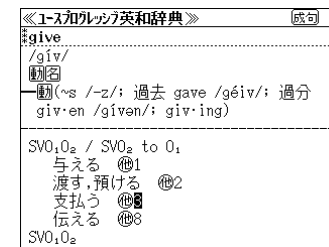
英和辞書では重要な動詞には文型一覧があります。文型を選択して、見たい画面をすばやく検索することができます。

例：英和辞典の「give」の全画面表示

例：他動詞解説の画面にジャンプする

1 ジャンプ **を押します。**

画面にある最初の英単語が選択（反転表示）されます。

- 再度 ジャンプ または 戻る・クリア を押すと元に戻ります。

2 ↓ / ↑ / ← / → **を使って、動詞の型を選択します。**

例：㊥ の「3」を選択

3 決定・訳 **を押します。**

選択した動詞の型の部分の解説が表示されます。

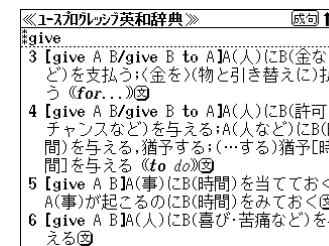
《ユースプログレッシブ英和辞典》 成句

give

3 [give A B/give B to A]A(人)にB(金など)を支払う;〈金を〉(物と引き替えに)払う《for...》図

4 [give A B/give B to A]A(人)にB(許可・チャンスなど)を与える;A(人など)にB(時間)を与える,猶予する;(…する)猶予[時間]を与える《to do》図

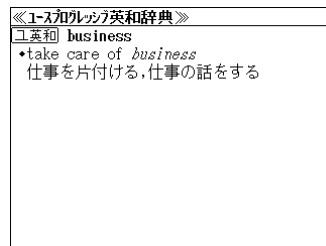
5 [give A B]A(事)にB(時間)を当てておく;A(事)が起こるのにB(時間)をみておく図

6 [give A B]A(人)にB(喜び・苦痛など)を与える図

英単語を調べる（3） 辞書内ジャンプ

（見出し語ジャンプ）

英語の例文または成句検索の結果、選択した例文または成句の全画面表示からその例文または成句が含まれる見出し語の画面にジャンプできます。

例：例文の全画面表示（☞ 43ページ）

《ユースプログレッシブ英和辞典》
工英和 business
◆take care of *business*
仕事を片付ける,仕事の話をする

例：英和辞典の見出し語「business」の画面にジャンプする

1 ジャンプ **を押します。**

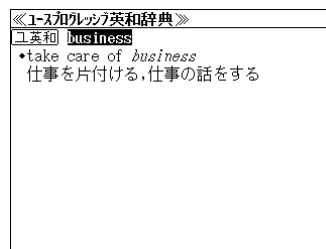
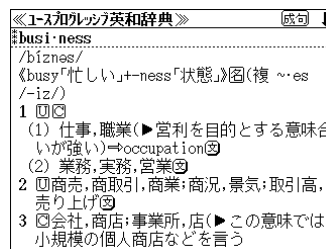
例文が含まれる見出し語が選択（反転表示）されます。

● 再度 ジャンプ または 戻る・クリア を押すと元に戻ります。

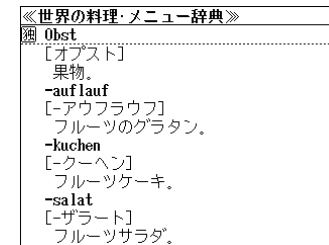
《ユースプログレッシブ英和辞典》
工英和 **business**
◆take care of *business*
仕事を片付ける,仕事の話をする

2 決定・訳 早見 **を押します。**

見出し語の画面が表示されます。

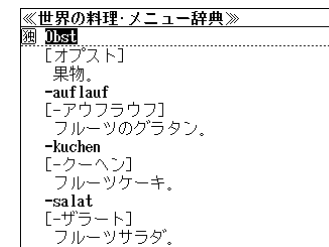
《ユースプログレッシブ英和辞典》 成句 ↓
busi·ness
/bíznəs/
《busy「忙しい」+-ness「状態」》名(複 ~·es /-iz/)
1 UC
(1) 仕事,職業(▶営利を目的とする意味合いが強い)⇒occupation図
(2) 業務,実務,営業図
2 U商売,商取引,商業;商況,景気;取引高,売り上げ図
3 C会社,商店;事業所,店(▶この意味では小規模の個人商店などを言う)

ドイツ語を調べる 辞書内／辞書間ジャンプ

全画面表示中のドイツ語を独和辞典、独英辞典、世界の料理・メニュー辞典を使って調べることができます。

例：世界の料理・メニュー辞典の「Obst」の全画面表示

例：世界の料理・メニュー辞典中の「Obst」を独和辞典で調べる

1 ジャンプ **を押します。**

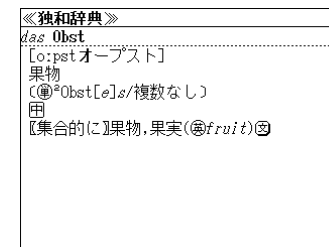
見出し語が選択（反転表示）されます。

● 再度 ジャンプ または 戻る・クリア を押すと元に戻ります。

2 決定・訳 早見 **を押し、** ↓ / ↑ **を使って、見出し語を選択します。**

例：独和辞典の「独和 das Obst」を選択。

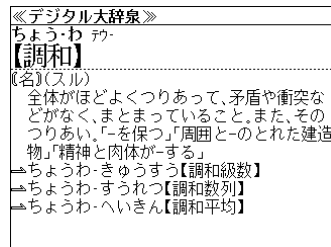
3 決定・訳 早見 **を押します。**

ジャンプ先の辞書画面が表示されます。

● 選択された単語の綴りで、自動的に他の辞書を検索しています。意味的にリンク（関連付け）しているわけではないので、ご注意ください。

日本語を調べる（1） 辞書内 / 辞書間ジャンプ

全画面表示中の日本語を大辞泉または他の辞書を使って調べることができます。

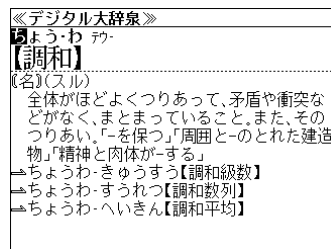
例：大辞泉の「調和」の全画面表示
（☞ 95 ページ）

≪デジタル大辞泉≫
ちょう‐わ テウ‐
【調和】
《名》(スル)
全体がほどよくつりあって、矛盾や衝突などがなく、まとまっていること。また、そのつりあい。「−を保つ」「周囲と−のとれた建造物」「精神と肉体が−する」
⇀ちょうわ‐きゅうすう【調和級数】
⇀ちょうわ‐すうれつ【調和数列】
⇀ちょうわ‐へいきん【調和平均】

例：大辞泉の「調和」の解説画面から、「矛盾」の解説へジャンプする

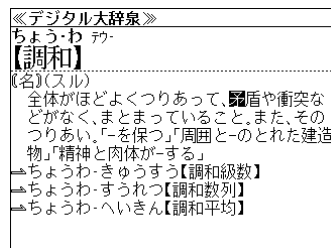
1 ジャンプ を押します。

画面にある最初の 1 文字が選択（反転表示）されます。

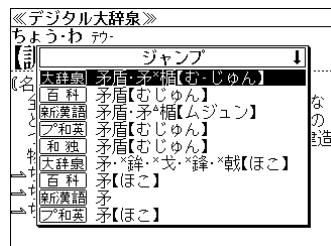
- 再度 ジャンプ または 戻る・クリア を押すと元に戻ります。

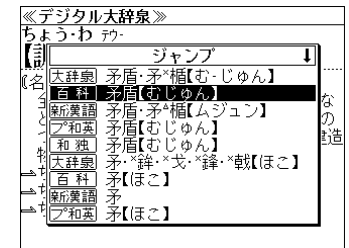
≪デジタル大辞泉≫
ちょう‐わ テウ‐
【調和】
《名》(スル)
全体がほどよくつりあって、矛盾や衝突などがなく、まとまっていること。また、そのつりあい。「−を保つ」「周囲と−のとれた建造物」「精神と肉体が−する」
⇀ちょうわ‐きゅうすう【調和級数】
⇀ちょうわ‐すうれつ【調和数列】
⇀ちょうわ‐へいきん【調和平均】

2 ↓ / ↑ / ← / → を使って、調べたい語の最初の 1 文字を選択します。

例：［矛］を選択

≪デジタル大辞泉≫
ちょう‐わ テウ‐
【調和】
《名》(スル)
全体がほどよくつりあって、矛盾や衝突などがなく、まとまっていること。また、そのつりあい。「−を保つ」「周囲と−のとれた建造物」「精神と肉体が−する」
⇀ちょうわ‐きゅうすう【調和級数】
⇀ちょうわ‐すうれつ【調和数列】
⇀ちょうわ‐へいきん【調和平均】

3 決定・訳 を押します。

選択した語に該当するジャンプ先の候補（見出し語）が表示されます。

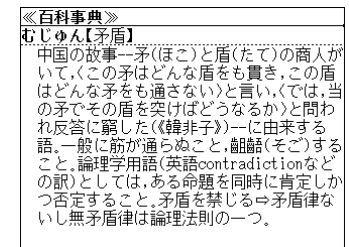
- カーソル位置の文字を先頭に画面に表示された単語を取り込み、検索します。
- 検索結果は、一致した文字数の多い見出し語から順に表示されます。

4 ↓ / ↑ を使って、調べたい見出し語を選択します。

例：「 百科 矛盾【むじゅん】」を選択

5 決定・訳 を押します。

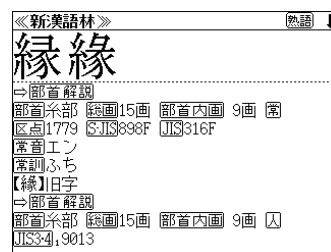
選択した見出し語の解説が表示されます。

- 選択された文字で始まる日本語を大辞泉あるいは、他の辞書で自動的に検索しています。

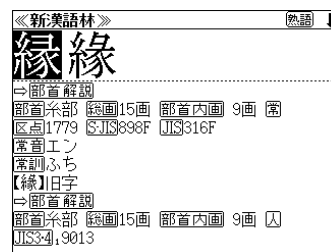
  意味的にリンク（関連付け）しているわけではないので、ご注意ください。

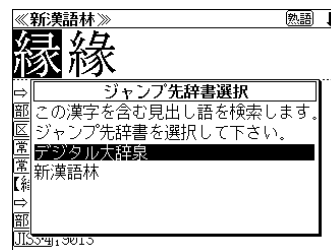
≪百科事典≫
むじゅん【矛盾】
中国の故事−−矛(ほこ)と盾(たて)の商人がいて、〈この矛はどんな盾をも貫き、この盾はどんな矛をも通さない〉と言い、〈では、当の矛でその盾を突けばどうなるか〉と問われ反答に窮した《韓非子》−−に由来する語。一般に筋が通らぬこと、齟齬(そご)すること。論理学用語(英語contradictionなどの訳)としては、ある命題を同時に肯定しかつ否定すること。矛盾を禁じる⇨矛盾律ないし無矛盾律は論理法則の一つ。

日本語を調べる（2） 辞書間ジャンプ

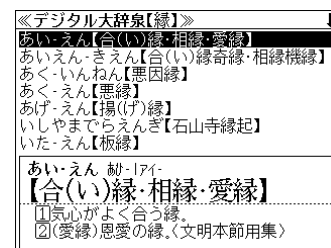
新漢語林の漢字から、大辞泉の見出し語へジャンプします。
読めない漢字から辞典を引くことができます。

例：新漢語林の「縁」の全画面表示
（☞ 107ページ）

例：新漢語林の「縁」から大辞泉の「縁」を含む見出し語へジャンプする

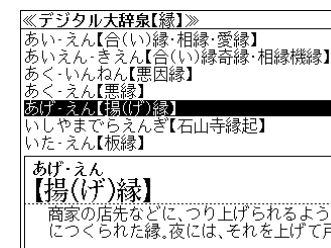
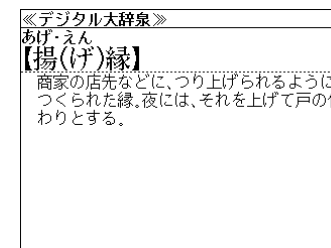
1 **ジャンプ を押します。**

● 再度 ジャンプ または 戻る・クリア を押すと元に戻ります。

2 **決定・訳 早見 を押します。**

ジャンプ先の辞書を選択する画面になります。

3 **↓ / ↑ を使ってジャンプ先の辞書を選択して 決定・訳 早見 を押します。**

例：「デジタル大辞泉」を選択

4 **↓ / ↑ を使って見出し語を選択します。**

例：「あげ-えん【揚(げ)縁】」を選択

5 **決定・訳 早見 を押します。**

選択した見出し語の解説が全画面表示されます。

参照記号からのジャンプ 辞書内ジャンプ

参照記号が示す見出し語や慣用句などの解説（同じ辞書内）へジャンプします。

例：大辞泉の「調和」の全画面表示
（☞ 95 ページ）

≪デジタル大辞泉≫
ちょう-わ テウ-
【調和】
〘名〙(スル)
全体がほどよくつりあって、矛盾や衝突などがなく、まとまっていること。また、そのつりあい。「－を保つ」「周囲と－のとれた建造物」「精神と肉体が－する」
⇀ちょうわ-きゅうすう【調和級数】
⇀ちょうわ-すうれつ【調和数列】
⇀ちょうわ-へいきん【調和平均】

例：大辞泉で、「調和」の解説画面から、「調和級数」の慣用句解説へジャンプする

1 **ジャンプ を押します。**

画面にある最初の 1 文字が選択（反転表示）されます。

● 再度 ジャンプ または 戻る・クリア を押すと元に戻ります。

2 **↓ / ↑ / ← / → を使って参照記号「⇀」のある語句を選択します。**

例：「ちょうわ - きゅうすう【調和級数】」を選択

3 **決定・訳 ＝ 早見 を押します。**

参照先の解説が表示されます。

≪デジタル大辞泉≫
ちょうわ-きゅうすう テウワキフスウ
【調和級数】
各項の逆数が等差数列となる級数。1+1/2+1/3+1/4+…など。

他にも、次のような参照記号があります。

⇀　⇨　＝

いずれも「相手方を見よ」の意味です。解説が相手方にあります。

ジャンプ先から戻る

ジャンプ先の解説文からさらに別の解説文へジャンプすることができます。つづけて 10 回までジャンプできます。

元の解説へ戻るには 戻る・クリア を押します。何度もつづけてジャンプした場合は、その順番をさかのぼって戻ります。

● ジャンプした先の解説画面や訳画面で、文字サイズを変更する（☞ 33 ページ）と、元の画面に戻ったとき、リスト画面やカーソル反転が省略されることがあります。

履歴機能

一度検索した見出し語は 100 件まで履歴として記録します。もう一度同じ単語を調べるときは、履歴を使って簡単に調べることができます。

1 履歴 を押します。

履歴のリストが表示されます。

〔一例〕

2 ↓ / ↑ を使って、調べたい履歴を選択します。

例：大辞泉の「大辞泉 当代」を選択します。

<履歴リストのスクロール>

↓ / ↑ ：1 行ずつ

次見出し / 前見出し または ← / → ：ページごと

3 決定・訳 を押します。

選択した見出し語の解説が、全画面表示されます。

- 履歴の先頭の数字と同じ数字キーを押すと全画面表示が直接表示されます。

<記号の説明>

ユ英和	ユースプログレッシブ英和辞典
プ和英	プログレッシブ和英中辞典
独 和	アクセス独和辞典
和 独	郁文堂和独辞典
独 英	コリンズ独英辞典
英 独	コリンズ英独辞典
大辞泉	デジタル大辞泉
新漢語	新漢語林
カタカナ	パーソナルカタカナ語辞典
英旅行	旅行会話 英語
仏旅行	旅行会話 仏語
独旅行	旅行会話 独語
伊旅行	旅行会話 伊語
西旅行	旅行会話 西語
パスポート	Dr. PASSPORT
料 理	世界の料理・メニュー辞典
百 科	百科事典マイペディア

履歴の削除

（選択した単語のみ削除する）

↓ / ↑ を使って、単語帳から削除したい単語を選んで 登録・削除 を押します。

例：「新漢語 緑」を削除する

そのまま 決定・訳 を押します。

（全ての履歴を削除する）

← / → を使って「全件」を選択し、決定・訳 を押します。

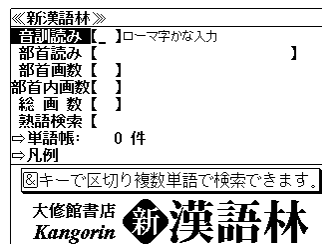
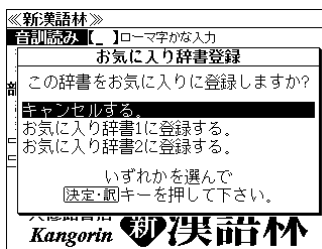
（履歴の削除をやめる）

← / → を使って「キャンセル」を選択し、決定・訳 を押します。

お気に入り辞書登録

よく使う辞書２冊を「お気に入り辞書 1」「お気に入り辞書 2」として、専用キーに割り当て、使いやすくすることができます。

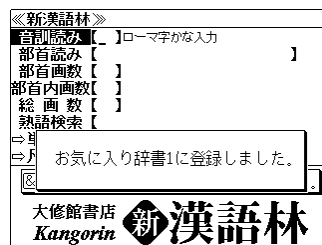
1 **専用キーに割り当てたい辞書の初期画面を表示させます。**

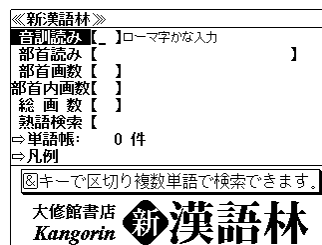
例：新漢語林

2 **[登録・削除] を押します。**

3 **[↓] / [↑] を使って登録するキーを選択し、[決定・訳] を押します。**

例：「お気に入り辞書 1 に登録する。」を選択

（辞書の登録をやめる場合）

「キャンセルする。」を選択し、[決定・訳] を押します。

● 他の辞書を登録することにより、お気に入り辞書は変更することができます。

4 **[お気に入り ①] を押します。**

登録したお気に入り辞書が表示されます。

操作環境の設定と著作権

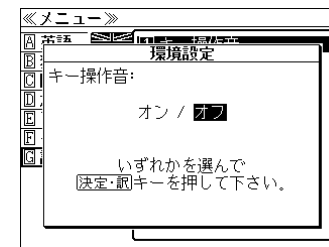
キー操作音、音声ボリューム調整、音声速度設定、読上げ音声言語設定、オートパワーオフ時間、コントラスト調整、メモリ消去を設定し、使いやすい操作環境に調整することができます。

キー操作の音をオン / オフする

[メニュー] を押して、メニューの「G 設定」から「1 キー操作音」を選択します。

（☞17ページ「メニューから辞書モードを選択する」）

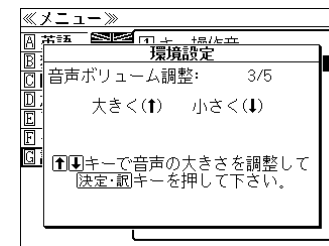
キー入力時の操作確認の音の［オン］か［オフ］を選択することができます。

[←] / [→] で［オン］か［オフ］を選択し、[決定・訳] を押します。

音声のボリュームを調整する

[メニュー] を押して、メニューの「G 設定」から「2 音声ボリューム調整」を選択します。

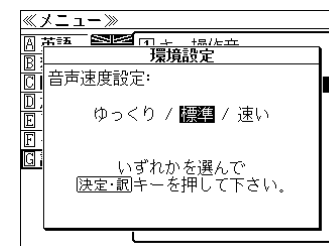
（☞17ページ「メニューから辞書モードを選択する」）

[↓] / [↑] を使ってボリュームを調整し、[決定・訳] を押します。

● [音声設定] を使って音声設定をすることもできます。（☞29 ページ）

音声の速度を調整する

[メニュー] を押して、メニューの「G 設定」から「3 音声速度設定」を選択します。

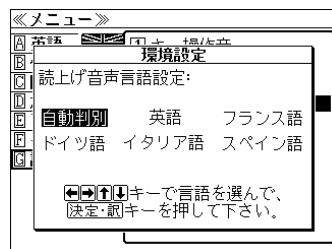
（☞17ページ「メニューから辞書モードを選択する」）

[←] / [→] で［標準］か［ゆっくり］、［速い］を選択し、[決定・訳] を押します。

● [音声設定] を使って音声設定をすることもできます。（☞29 ページ）

読上げの音声の言語を設定する

メニュー を押して、メニューの「G 設定」から「4 読上げ音声言語設定」を選択します。

（☞17ページ「メニューから辞書モードを選択する」）

音声を希望の言語に設定することができます。

↓ / ↑ / ← / → を使って希望の言語を選択し、決定・訳 を押します。

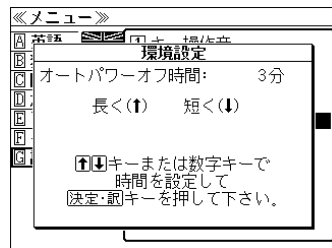
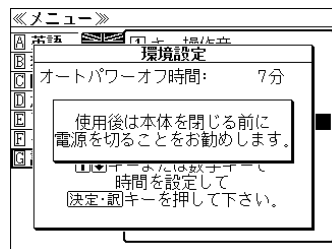
- 初期設定は「自動判別」です。ただし、全ての単語を自動判別するとは限りませんので、ご了承願います。
- 特定の言語に設定した場合、その言語と異なるアルファベットを読上げたときは、適切な発音にはなりませんので、ご注意ください。
- 合成音声（TTS）に有効な設定です。MP3 音声には影響を与えません。
- 音声設定 を使って音声設定をすることもできます。（☞29 ページ）

電源が切れるまでの時間（オートパワーオフ）を設定する

メニュー を押して、メニューの「G 設定」から「5 オートパワーオフ時間」を選択します。

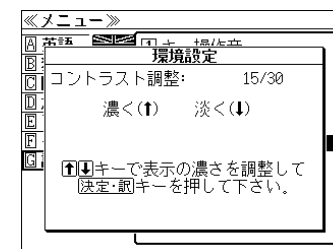
（☞17ページ「メニューから辞書モードを選択する」）

本機は、何も操作せずしばらく時間が経つと自動的に電源が切れます。電源が切れるまでの時間を、1 分～ 99 分の範囲で設定することができます。

数字キーで時間（分）を入力、または ↓ / ↑ を使って時間を設定し、決定・訳 を押します。

- 「使用後は本体を閉じる前に電源を切ることをお勧めします。」というメッセージが表示されます。

画面のコントラストを調整する

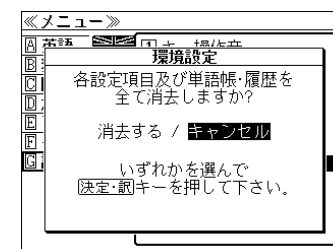
メニュー を押して、メニューの「G 設定」から「6 コントラスト調整」を選択します。

（☞17ページ「メニューから辞書モードを選択する」）

↓ / ↑ を使ってコントラストを調整し、決定・訳 を押します。

メモリを消去する

メニュー を押して、メニューの「G 設定」から「7 メモリ消去」を選択します。

（☞17ページ「メニューから辞書モードを選択する」）

← / → で［消去する］か［キャンセル］を選択し、決定・訳 を押します。

著作権表示を表示する

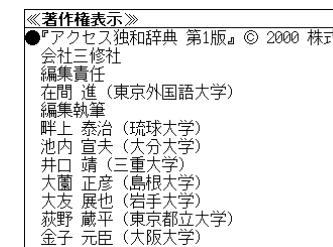
メニュー を押して、メニューの「F その他」から「2 著作権表示」を選択します。

（☞17ページ「メニューから辞書モードを選択する」）

著作権表示が順に表示されます。

<著作権表示のスクロール>

↓ / ↑ ：1 行ずつ

← / → ：ページごと

ユーザー情報

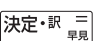
お客様の名前とパスワードを入力することができます。

注 意

パスワードを忘れてしまうと、ユーザー情報は変更できません。ユーザー情報およびパスワードの初期化は、弊社CPサービスセンターにて、有償修理扱いとなります。

ユーザー情報を設定する

1 **[メニュー] を押して、メニューの「F その他」から「3 ユーザー情報」を選択します。**

(☞17ページ「メニューから辞書モードを選択する」)

ユーザー情報が設定されていない場合、ユーザー情報を入力する画面が表示されます。

2 **[決定・訳] を押し、文字入力キーを使って、名前を入力します。**

例：ローマ字で、「SASAKI NOBORU」と入力
ローマ字がカタカナに変換されます。

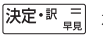
≪ユーザー情報≫
ユーザー情報変更:
名 前【ササキノボル_ 】
パスワード【 】
変更 / キャンセル
名前とパスワードを入力し
[変更][キャンセル]のいずれかを選んで
決定・訳キーを押して下さい。

3 **[決定・訳] または [↓] を押してから、文字入力キーを使って、パスワードを入力します。**

例：「PEACE」と入力
画面にはアルファベットの代りに「*」が表示されます。

≪ユーザー情報≫
ユーザー情報変更:
名 前【ササキノボル 】
パスワード【*****_ 】
変更 / キャンセル
名前とパスワードを入力し
[変更][キャンセル]のいずれかを選んで
決定・訳キーを押して下さい。

4 **[決定・訳] または [↓] を押して「変更」を選択してから、[決定・訳] を押します。**

入力した情報の確認をします。

- 名前、パスワード両方、または片方しか入力されていない場合、「入力に誤りがあります。」のメッセージが表示されます。
- 設定をやめる場合は [←] / [→] で［キャンセル］を選択して、[決定・訳] を押します。(または [戻る・クリア] を押します。)

5 **[決定・訳] を押します。**

ユーザー情報が設定され、ユーザー情報の画面になります。

- [←] / [→] で［終了］を選択して、[決定・訳] を押すか、[戻る・クリア] を押すと、メニュー画面に戻ります。
- 名前は、一度設定すると変更することはできますが、消すことはできません。

≪ユーザー情報≫
ユーザー情報変更:
名 前【ササキノボル 】
パスワード【***** 】
ユーザー情報を変更しました。
名前とパスワードを入力し
[変更][キャンセル]のいずれかを選んで
決定・訳キーを押して下さい。

ユーザー情報を変更する

1 **[メニュー] を押して、メニューの「F その他」から「3 ユーザー情報」を選択します。**

(☞17ページ「メニューから辞書モードを選択する」)

ユーザー情報の画面が表示されます。

≪ユーザー情報≫
名前:ササキノボル
終了 / ユーザー情報変更
いずれかを選んで
決定・訳キーを押して下さい。

2 **[←] / [→] で［ユーザー情報変更］を選択して、[決定・訳] を押します。**

パスワード確認の画面が表示されます。

3 **パスワードを入力して、[決定・訳] を押します。**

新たに名前とパスワードを入力することができます。

- 入力したパスワードが正しくない場合、「パスワードが一致しませんでした。」のメッセージが表示され、１つ前の画面に戻ります。

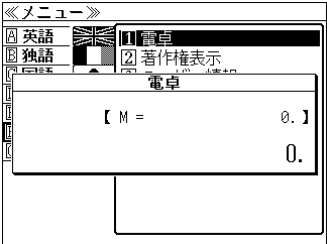
電卓を使う

12桁1メモリーの四則演算ができます。

電卓機能を選択する

メニュー○ を押して、メニューの「Ｆ その他」から「1 電卓」を選択します。

（☞17ページ「メニューから辞書モードを選択する」）

電卓画面が表示されます。

電卓用キーの使い方

- 1 〜 0 、A・（.）.................................. 数字と小数点を入力する。
- V÷(÷)、B×(×)、N−(−)、M+(+) .... 四則演算を指定する。
- 決定・訳 = 早見(=) .... 計算を実行し結果を表示する。
- G+/-(+/−) .... 入力した数値の＋／−を反転する。
- F M+(M+) .... メモリーに現在の計算結果を加算する。
- D MR(MR) .... メモリーの内容を呼び出す。
- S MC(MC) .... メモリーの内容をクリアする。
- Z C/CE .... 1度押すと直前の入力数値や、計算エラーをクリアする。2度押すと全てをクリアする。（但し、メモリー内に記憶された数値は保持されます。）

メモリー計算

- F M+ （M+）を使ってメモリーに数値を記憶させると、記憶させた数値の合計値が画面の上段に表示されます。
- メモリーに入れた計算結果は、電源を切ったり電卓モードを終了しても記憶しています。（但し、リセット操作を行った場合には、消去されます。）
- メモリーの内容を消去したい場合は、S MC（MC）を押します。

クリア、訂正

- クリア（ご破算）して、はじめから計算をやり直すときは、Z C/CE（C）を2回押します。
- メモリーの内容を消したいときは、S MC（MC）を押します。
- 数値を入れ間違えたときは、Z C/CE（C）を1回押して正しく入れ直します。四則演算のキーを間違えたときは、そのまま正しいキーを入れ直します。
- 計算途中または計算結果が表示された画面から、英和辞書など他のモードに切り換えた場合、画面はオールクリア（ご破算）になります。（但し、メモリー内に記憶された数値は保持されます。）

エラー表示とその解除

次の場合にエラーマーク［E］が表示されます。

・計算結果がオーバーフローした
・メモリー内容がオーバーフローした
・除数0で割り算をした

エラーマークを解除しないと計算できません。エラーマークを解除するには、Z C/CE（C）を1回押します。

計算例

計算の種類	計算例	キー操作	表示結果＊
加減乗除	25 × 42 − 50	25 B× 42 N− 50 決定・訳 = 早見	1,000.
負数計算	(− 25)÷(− 4)	25 G+/- V÷ 4 G+/- 決定・訳 = 早見	6.25
メモリー計算	メモリー内に数値が残っている場合（M=数値を表示）S MC でメモリーの内容をクリアしてから、次のメモリー計算を行います。		
	(12 × 11)+(51 × 8)	12 B× 11 F M+	M=132. 132.
		51 B× 8 F M+ D MR	M=540. 540.
	540 ÷ 27	V÷ 27 決定・訳 = 早見	M=540. 20.
	540 × 12	D MR B× 12 決定・訳 = 早見	M=540. 6,480.

＊表示結果のコンマ（,）は、画面上では数値の上に表示されます。

補助機能を使う

ローマ字かな変換表を見る

メニュー ◯ を押して、メニューの「F その他」から「4 ローマ字かな変換表」を選択します。

(☞17ページ「メニューから辞書モードを選択する」)

ローマ字かな変換表が表示されます。

≪ローマ字かな変換表≫

1/3

ぱ	ば	だ	ざ	が	ん	わ	ら	や	ま	は	な	た	さ	か	あ
PA	BA	DA	ZA	GA	NN	WA	RA	YA	MA	HA	NA	TA	SA	KA	A
ぴ	び	ぢ	じ	ぎ		ゐ	り		み	ひ	に	ち	し	き	い
PI	BI	DI	ZI [JI]	GI		WYI	RI		MI	HI	NI	TI [CHI]	SI [SHI]	KI	I
ぷ	ぶ	づ	ず	ぐ			る	ゆ	む	ふ	ぬ	つ	す	く	う
PU	BU	DU	ZU	GU			RU	YU	MU	HU [FU]	NU	TU [TSU]	SU	KU	U
ぺ	べ	で	ぜ	げ		ゑ	れ		め	へ	ね	て	せ	け	え
PE	BE	DE	ZE	GE		WYE	RE		ME	HE	NE	TE	SE	KE	E
ぽ	ぼ	ど	ぞ	ご		を	ろ	よ	も	ほ	の	と	そ	こ	お
PO	BO	DO	ZO	GO		WO	RO	YO	MO	HO	NO	TO	SO	KO	O

↓ / ↑ / ← / → または 次見出し / 前見出し を使って画面を送ります。

オートリピート機能(同じキーの連続入力)

↓ / ↑ / ← / → 、次見出し / 前見出し のキーは、押したままにすると、繰り返し入力した場合と同じ結果(早送りする)になります。

文字列リンク機能(操作の途中で辞書切り換え)

見出しリストが表示されている状態で、辞書モードを切り換えたとき、既に入力した文字列はそのまま次の辞書モードに引き継がれます。

例:大辞泉で見出し語を入力した後、和英辞典モードに切り換えると、大辞泉で入力した見出し語が既に入力された状態で表示されます。

ただし、ローマ字入力の辞書と英字入力の辞書の間で切り換えた場合、入力文字は引き継がれません。

モードキーパワーオン機能

電源が切れた状態から各辞書のモードキーまたはメニューキー押すと、電源ONになり各モードに直接入ります。

オープンオン機能

電源が切れた状態から本機の上蓋を開けると、電源オンになり各モードに直接入ります。

> 上蓋を閉じても、電源オフにはなりません。
> 使用後は本体を閉じる前に電源を切ることをお勧めします。

レジューム機能(電源を切る前の状態の保持)

電源を切っても、最後に使っていた状態(画面)が保持されます。

入/切 を押して電源を入れた場合、または上蓋を開けて電源を入れた場合は前に使っていた状態の画面が表示されます。
オートパワーオフ(なにも操作せずしばらく時間が経つと、自動的に電源が切れる機能)が働いた場合も電源が切れる前の状態が保持されます。

ただし、辞書のモードキーを押して電源を入れた場合は、電源を切る前の状態には戻りません。

アクセス独和辞典について

三修社「アクセス独和辞典」より

「新正書法」の解説

1998年8月にドイツ語の「新正書法」が施行された．従来の正書法は，移行期間を経た後，2005年に廃止されることになっている．以下，従来の正書法とは異なる「新正書法」の規則を，次の五点にしぼって要点的に示す．

1. 発音とつづり
2. 分かち書き
3. 大文字書きと小文字書き
4. 行末での分綴
5. 句読法

1. 発音とつづり

1. 1. 派生元のつづりの保持

「新正書法」では派生元のつづりを保持することに重きが置かれる．たとえば，Roheit「粗野」は派生元 roh「粗野な」のつづりがそのまま保持され，Rohheit とつづられる．なお，以下の表で，**【従来】**は従来の表記を，**【新】**は「新正書法」による表記を示す．

【従来】		【新】	派生元
numerieren	番号を付ける	**numm**erieren	＜ Nummer
plazieren	座らせる	**platz**ieren	＜ Platz
Zäheit	頑健さ	**Zäh**heit	＜ Zäh

㊟1　合成語で三つの子音字が重なる場合も，元の語のつづりをそのまま保持する．従来の正書法では，次に母音字が来る場合，その一つを省略することになっている．

【従来】		【新】
Balle**tt**änzerin	バレリーナ	Balle**ttt**änzerin
Schi**ff**ahrt	航行	Schi**fff**ahrt
Flu**ß**schi**ff**ahrt	河川航行	Flu**sss**chi**fff**ahrt

㊟2　-ie および -ee にさらに e を付加する場合，例外的に従来通り e を省略する．

das Knie　膝　—　die Knien　（不可 *Knieen*）
der See　湖　—　die Seen　（不可 *Seeen*）

この例外規則に合わせる形で，schreien「叫ぶ」の過去分詞として——従来の正書法では geschrien と geschrieen の二形が認められているが——「新正書法」では geschrien のみが認められる．

㊟3　ß と ss の使い分けが簡素化される．従来の正書法では，先行する母音が短母音の

場合，後続する母音の有無によって使い分けられる．

Fluß　川　Flüsse　（複数形；後ろに母音が付加されたため）
fassen　つかむ　faßte　（過去形；後ろの母音が削除されたため）

「新正書法」では先行する母音のみが判断基準となる．すなわち，先行する母音が長母音または二重母音の場合 ß とつづり，短母音の場合には ss とつづる．その結果，変化形にも，同一のつづりを用いることが可能になる．

Fluss　→　Flüsse　　fassen　→　fasste

ただし，活用によって母音の長短が異なる場合，ß と ss が併存することになり，つづりの統一性は失われる．（　）内は従来の表記法によるものである．

lassen　させる　; er lässt (←läßt); er ließ
wissen　知っている　; er weiß; er wusste (←wußte)

1. 2. 外来語の表記

外来語の場合は，ドイツ語的表記に一致させるため，多くの変更がなされた．／は，前後のつづりが共に認められることを示す．

	【従来】		【新】
gh ＞ g	Spa**gh**etti	スパゲッティ	Spa**g**etti / Spaghetti
	Ghetto	ユダヤ人居住地域	**G**etto / Ghetto
ph ＞ f	**Ph**otographie	写真	**F**otogra**f**ie / Photographie
th ＞ t	**Th**unfisch	マグロ	**T**unfisch / Thunfisch
t ＞ z	poten**t**iell	可能性のある	poten**z**iell / potentiell

㊟　頻繁に用いられる語のなかには，従来のつづりがそのまま保持されたものも多い．
Analyse「分析」，Baby「赤ん坊」，Chance「チャンス」，Ingenieur「技師」，Niveau「水準」，Phänomen「現象」，Philosophie「哲学」，Restaurant「レストラン」

2. 分かち書き

連語の構成素に形式的，意味的になんらかの形で自立性が認められる場合は分かち書きされる．

2. 1. 動詞との結合

2. 1. 1. 動詞＋動詞

二つの動詞が結合する場合，常に分かち書きされる．

【従来】		【新】
kennenlernen	知り合う	**kennen** lernen
liegenlassen	置いたままにしておく	**liegen** lassen
sitzenbleiben	留年＜落第＞する	**sitzen** bleiben
spazierengehen	散歩する	**spazieren** gehen

㊟　sitzen と bleiben の結合の場合，分かち書きをすれば「座ったままでいる」の意味，

一語書きすれば「留年<落第>する」の意味と，つづり方で意味の相違を表わしていたが，このような区別はなくなる．

2. 1. 2. 名詞＋動詞

前つづりとして用いられる名詞が自立的意味を保持している場合，分かち書きされる．なお，分かち書きをする場合，名詞は語頭を大文字書きする．

【従来】		【新】
eislaufen	［アイス］スケートをする	**Eis** laufen
maschineschreiben	タイプを打つ	**Maschine** schreiben

2. 1. 3. 形容詞＋動詞

前つづりとして用いられる形容詞が程度の副詞によって修飾されたり，比較級や最上級を作る場合，分かち書きされる．

【従来】		【新】
bekanntmachen	公表する	**bekannt** machen
fernliegen	念頭にない	**fern** liegen
leichtfallen	容易である	**leicht** fallen
nahebringen	近づける	**nahe** bringen
schwernehmen	深刻<重大>に考える	**schwer** nehmen
übrigbleiben	残っている	**übrig** bleiben
zufriedenstellen	満足させる	**zufrieden** stellen

なお，過去分詞と動詞の結合形もこれに準じる．

gefangennehmen	捕虜にする	**gefangen** nehmen
verlorengehen	なくなる	**verloren** gehen

2. 1. 4. 複合的副詞＋動詞

複合的副詞が前つづりとして用いられる場合，分かち書きされる．

【従来】		【新】
aneinandergrenzen	隣接する	**aneinander** grenzen
aufeinanderstoßen	互いに衝突する	**aufeinander** stoßen
auseinandergehen	解消される	**auseinander** gehen
vorwärtsgehen	進捗する	**vorwärts** gehen

なお，動詞 sein との結合の場合，（複合的副詞でなくとも）常に分かち書きされる．

dasein	いる	**da** *sein*
zusammensein	いっしょにいる	**zusammen** *sein*

2. 2. 形容詞，接続詞，前置詞などの結合

2. 2. 1. so，wie あるいは zu＋形容詞，副詞

so，wie あるいは zu が形容詞および副詞と結合する場合，分かち書きされる．

【従来】		【新】
soviel Geld	とても多くのお金	**so viel** Geld
zuviel Geld	多すぎる金	**zu viel** Geld
zuwenig Erfolg	少なすぎる成果	**zu wenig** Erfolg
wieviel Personen	何人の人	**wie viel**[**e**] Personen

2. 2. 2. 前置詞，接続詞など

多くのものに，二様のつづりが認められる．

① 前置詞句が形容詞化あるいは副詞化したものは，一語書きと，名詞と前置詞を分けた分かち書きの二様が認められる．

zumute <zu Mute> sein	…の気分である
zutage <zu Tage> kommen	明るみに出る
imstande <im Stande> sein	…することができる
instand <in Stand> setzen	修理する
zugrunde <zu Grunde> gehen	死ぬ
zustande <zu Stande> bringen	成し遂げる
außerstande <außer Stande> sein	能力がない

② 複合的接続詞は，sodass のみが一語書きと分かち書きの二様が認められる．

Er arbeitete Tag und Nacht, **sodass** <**so dass**> er krank wurde.

彼は昼も夜も働き続けた．そして病気になった．

なお，anstatt，indem，inwiefern，sobald，sofern，solange，sooft，soviel，soweit などの接続詞は，従来のように，一語で書かれる．

③ 複合的前置詞は，次のものについて，一語書きも分かち書きも共に認められる．

aufgrund	< auf Grund	…に基づいて
zugunsten	< zu Gunsten	…の利益になるように
zuungunsten	< zu Ungunsten	…の不利益になるように

なお，anhand，anstatt，infolge，inmitten，zufolge，zuliebe などの複合的前置詞は，従来のように，一語で書かれる．

㊟ irgend と不定代名詞の結合は，一語書きされる．

irgend etwas	→	**irgendetwas**	何かあるもの
irgend jemand	→	**irgendjemand**	だれかある人

2. 3. ハイフン

2. 3. 1. 数字を含む複合語

数字の後にハイフンを挿入する．

5-mal	5回	17-jährig	17歳の
20-prozentig	20パーセントの	8-Zylinder	8気筒
8:6-Sieg	8対6の勝利	2/3-Mehrheit	3分の2の多数

2. 3. 2. 構成要素の明示化

構成要素の明示化のためにハイフンを付けることができる.

① 全体が明確でない複合語

Arbeiter-Unfallversicherungsgesetz　労働者災害保険法
der wissenschaftlich-technische Fortschritt　科学技術の進歩

② 誤解の回避

Druckerzeugnis ＜ Drucker-Zeugnis　印刷工証明書 / Druck-Erzeugnis　印刷製品
Musikerleben ＜ Musiker-Leben　音楽家の人生 / Musik-Erleben　音楽の体験

③ 同じアルファベットが三つ続く複合語

Hawaii-Insel	ハワイ島	(Hawaiiinsel)
See-Elefant	ゾウアザラシ	(Seeelefant)
Schiff-Fahrt	航行	(Schifffahrt)

3. 大文字書きと小文字書き

3. 1. 名詞一般

名詞は，従来のように，語頭を大文字書きするが，名詞かどうかの判断基準は，冠詞，前置詞，付加語などとの結合という形式的なものになったため，従来よりも，大文字書きが増える.

3. 1. 1. 時間表示の名詞

vorgestern, gestern, heute, morgen, übermorgen に続く一日の時間区分を表わす語は，名詞と判断され，語頭を大文字で書く.

【従来】		【新】
heute morgen	今朝	heute **Morgen**
gestern vormittag	昨日の午前	gestern **Vormittag**
vorgestern mittag	一昨日の昼	vorgestern **Mittag**
morgen nachmittag	明日の午後	morgen **Nachmittag**
übermorgen abend	明後日の晩	übermorgen **Abend**
heute mitternacht	今日の真夜中	heute **Mitternacht**

3. 1. 2. 熟語的表現の名詞

① 目的語としての名詞は語頭を大文字書きする.

【従来】		【新】
angst machen	不安である	**Angst** machen
schuld haben	責任がある	**Schuld** haben

recht haben	正しい	**Recht** haben

② 前置詞と結び付く語は名詞と判断され語頭を大文字書きする.

【従来】		【新】
außer acht lassen	顧みない	außer **Acht** lassen
in bezug auf	…に関して	in **Bezug** auf

ただし，次のような場合，語頭を大文字で書くことも小文字で書くことも認められる.（2. 2. 2. を参照）

auf Grund	…に基づいて	auf Grund / aufgrund
zu Grunde gehen	死ぬ	zu Grunde / zugrunde gehen

③ 分離前つづりとして動詞と結合していたが，分かち書きされることになった名詞は語頭を大文字書きする.（2. 1. 2. を参照）

【従来】		【新】
eislaufen	［アイス］スケートをする	**Eis** laufen
maschineschreiben	タイプを打つ	**Maschine** schreiben

㊟ sein, bleiben, werden などと一緒に使われ，もはや名詞として機能しない語はすべて小文字で書かれる.

Mir *wird* **angst**.　私は不安だ.
Er *ist* **schuld** daran.　彼にそのことの責任がある.

3. 1. 3. 固有名詞

① 固有名詞の前に置かれた冠詞は，固有名詞の構成成分となっている場合，大文字で書き始める．ただし，語形変化している場合には，小文字で書く.

Die Zeit　ツァイト紙
Sie hat das **in der Zeit** gelesen.　彼女はそれをツァイト紙で読んだ.

② 固有名詞の基本形がアポストロフィーによりはっきりと残されている場合を除き，固有名詞に -[i]sch を付けた形容詞的派生語はすべて小文字で書き始める.

die **darwinsche / Darwin'sche** Evolutionstheorie　ダーウィンの進化論
die **goethischen / goetheschen / Goethe'schen** Dramen　ゲーテのドラマ

③ 結び付きが慣用的になってはいるが，固有名詞ではない名詞句の形容詞は小文字で書き始める．ただし，この種の名詞句でも，強く固有名詞性を感じられる場合には，形容詞は，大文字で書き始める．したがって，大文字で書くものと小文字で書くものが混在することになる.

［小文字］		
	das **neue** Jahr	新年
	die **gelbe** Karte	イエロー・カード
	die **goldene** Hochzeit	金婚式
	das **schwarze** Brett	黒板

［大文字］ der **Erste** Mai　メーデー
der **Heilige** Abend　クリスマスイブ
der **Zweite** Weltkrieg　第二次世界大戦
die **Jüngere** Steinzeit　新石器時代

3. 2. 名詞化

名詞化された形容詞，不定数詞などは語頭を大文字で書く.

3. 2. 1 言語名

auf / in / zu **Deutsch**　ドイツ語で
Er spricht **Englisch.**　彼は英語を話す.

㊟ 副詞的に用いられる場合は，小文字書きする.
Sie spricht **englisch.**　彼女は英語で話す.

3. 2. 2. 接続詞で結び付けられ，名詞化された形容詞

Jung *und* **Alt**　老いも若きも
der Konflikt zwischen **Arm** *und* **Reich**　貧困者と金持ちの間の闘争

㊟ 前置詞と形容詞などから成る慣用的な表現は小文字で書き始める.
Das wird sich **über kurz oder lang** herausstellen.
それは遅かれ早かれはっきりするだろう.
Der Fahrplan bleibt **bis auf weiteres** in Kraft.
その運行計画は当分の間実施される.

3. 2. 3. 序数

Er kam als **Dritter** an die Reihe.　彼は三番手で順番が回って来た.
Jeder **Fünfte** lehnte das Projekt ab.　五人に一人がその計画に反対した.
Endlich war sie die **Erste** im Staat.　とうとう彼女は国中で一番の女性になった.
Die Miete ist am **Ersten** jedes Monats zu bezahlen.
家賃は毎月一日に支払わなければならない.

3. 2. 4. 不定数詞などと用いられる形容詞

Er tat *alles* **Mögliche.**　彼はできる事はすべてやった.
Alles **Übrige** besprechen wir morgen.　残りすべては明日話し合いましょう.
Den Kometen haben **Ungezählte** gesehen.　その彗星は無数の人が見た.
Ich muss noch **Verschiedenes** erledigen.
私はまだいろいろな事を片付けなければならない.
Er hatte das **Ganze** rasch wieder vergessen.　彼は全体をすぐにまた忘れてしまった.
Anita war die **Einzige**, die alles wusste.　アニタはすべてを知る唯一の女性だった.

㊟1 数形容詞 viel, wenig; (der, die, das) eine, (der, die, das) andere などは小文字で書き始める.

Das haben schon **viele** erlebt.　それはすでに多くの人々が経験したことだ.
Alles andere erzähle ich dir später.　ほかのことはすべて後で君に話すよ.

㊟2 aufs / auf das＋最上級は大文字書きも小文字書きも可能である.
Sie hat uns **aufs**［**auf** das］Herzlichste begrüßt.
Sie hat uns **aufs**［**auf das**］**herzlichste** begrüßt.
彼女は私たちを心から歓迎してくれた.

3. 2. 5. 前置詞との結合

【従来】		【新】
im allgemeinen	一般に	im **Allgemeinen**
im großen und ganzen	大体において	im **Großen** und **Ganzen**
beim alten bleiben	前のまま変わらない	beim **Alten** bleiben
für das beste halten	いちばん良いと思う	für das **Beste** halten

3. 3. 手紙の中の２人称代名詞

２人称代名詞 du と ihr およびその所有冠詞 dein と euer を手紙の中で用いる場合，従来の正書法では大文字で書き始めるが，「新正書法」では小文字で書き始める.

【従来】 Lieber Hans,
ich danke Dir für die Einladung.　親愛なるハンス，私は君の招待に感謝する.
【新】 Lieber Hans,
ich danke **dir** für die Einladung.

3. 4. 文頭

従来のように文頭の語は語頭を大文字書きするが，コロンの後に置かれる文でも，最初の語は，語頭を一律大文字で書く.
Beachten Sie bitte folgenden Hinweis: **Alle** Bänke sind frisch gestrichen.
次の指示に注意して下さい：ベンチはすべてペンキを塗ったところです.
Die Regel lautet: **Würfelt** man eine Sechs, dann ...
規則は次の通りです：サイコロを振って６の目が出たら…

4. 行末での分綴（ぶんてつ）

発音上，自然に区切れる音節で分割するという原則は保持される．ただし，語源的な観点からの分綴も，一部認められている.

4. 1. 単一語

① 語頭の母音文字も分綴できる.

		【従来】	【新】
Abend	晩	<分綴不可>	A-bend

eben	ちょっと前に	<分綴不可>	e-ben
Ofen	ストーブ	<分綴不可>	O-fen

② -st- も分綴できる.

		【従来】	【新】
Kasten	箱	Ka-sten	Kas-ten
rosten	錆(さ)びる	ro-sten	ros-ten
sechste	六番目の	sech-ste	sechs-te

③ -ck- は，分綴の際，従来のように -k-k- と分けるのではなく，その前で分綴する.

		【従来】	【新】
backen	焼く	bak-ken	ba-cken
blicken	目を向ける	blik-ken	bli-cken
Zucker	砂糖	Zuk-ker	Zu-cker

4. 2. 外来語

外来語の場合，語源的な観点に基づく分綴と共に，発音上，自然に区切れる音節での分綴も認められている.

【従来】		【新】
Hekt-ar	ヘクタール	Hek-tar / Hekt-ar
He-li-ko-pter	ヘリコプター	He-li-kop-ter / He-li-ko-pter
Päd-ago-gik	教育学	Pä-da-go-gik / Päd-ago-gik
in-ter-es-sant	興味深い	in-te-res-sant / in-ter-es-sant
Fe-bru-ar	2月	Feb-ru-ar / Fe-bru-ar
Ma-gnet	磁石	Mag-net / Ma-gnet
Pu-bli-kum	観衆	Pub-li-kum / Pu-bli-kum
Zy-klus	循環	Zyk-lus / Zy-klus

4. 3. 合成語と派生語

合成語および派生語をその構成要素によって分割する従来の規則は引き継がれる．しかし，誤解を招くような分割は避けることが推奨される.

Gehör-nerven	聴神経	< 不可：Gehörner-ven
Spar-gelder	貯金	< 不可：Spargel-der
See-ufer	湖<海>岸	< 不可：Seeu-fer

なお，語源的に見て合成語であるが，もはやそのように感じられないような場合，発音上，自然に区切れる音節での分綴も，語源的な観点に基づく分綴も認められる.

【従来】		【新】
hin-auf	上へ	hi-nauf / hin-auf
dar-um	その周りに	da-rum / dar-um
her-un-ter	下へ	he-run-ter / her-un-ter
ein-an-der	互いに	ei-nan-der / ein-an-der

㊟ 三つの同一子音が連続する場合に消去された第三の子音は，語分割の際に再び現われるという従来の規則（Schiffahrt に対して Schiff-fahrt）は，不用になった．今後は，子音が三つ連続しても，常に三つの子音全部が書かれる.

5. 句読点

5. 1. コンマ

コンマの使用は，従来よりも，書き手自身の判断に任せられることが多くなっている.

5. 1. 1. 並列結合

① 並列的な関係にある文，zu 不定詞句が

und　oder［entweder ... oder］　sowohl ... als［auch］　weder ... noch　beziehungsweise / bzw.

で結び付けられている場合にはコンマは使用しない.

Die Musik wird leiser **und** der Vorhang hebt sich **und** das Spiel beginnt.

音楽が小さくなりカーテンが上がり，劇が始まる.

Seid ihr mit meinem Vorschlag einverstanden **oder** habt ihr Einwände vorzubringen?　君たちは私の提案を受け入れるかい，それとも異議を唱えるかい.

② und や oder のように並列の接続詞が文肢または文肢の一部と副文を結び付ける場合，und や oder の前ではコンマは用いられない.

Außerordentlich bedauert hat er diesen Vorfall **und** dass das hier geschehen konnte.　彼はこの事件を，しかもそれがここで起きたことを殊のほか遺憾に思った.

Wenn der Föhn weht **oder** bei großer Dürre ist das Rauchen hier streng verboten.　フェーンが吹くときや長い日照りのときには，ここでの喫煙は固く禁じられている.

㊟ 文の区分を明確に示そうとする場合，und などの前にコンマを用いる.

Er sagte, dass er morgen komme, **und** verabschiedete sich.

「明日来ます」と言って彼は帰った.

Sie fragte: „Brauchen Sie die Unterlagen?“, **und** öffnete die Schublade.

「証明書が必要ですか」と彼女は尋ね，引き出しを開けた.

5. 1. 2. 副文，挿入語句など

① 副文の導入が一つの導入語と幾つかの語から成り立っている場合，書き手の判断でこれらの語の成分間にもコンマを用いることができる.

Wir fahren morgen, **ausgenommen**(,) wenn es regnet.

雨が降らなければ明日私たちはドライブをします.

Morgen wird es regnen, **angenommen**(,) dass der Wetterbericht stimmt.

天気予報が当たるなら，明日は雨だろう.

《類例》		
	angenommen(,) dass ...	…と仮定して
	geschweige(,) dass ...	ましてや…などとはとんでもない
	gleichviel(,) ob ...	…に関係なく

je nachdem(,) wie ... …に応じて
vorausgesetzt(,) dass ... …と仮定すれば

② 不定詞句，分詞句などは，区分を明確にしたり，誤解をなくすために，書き手の判断によりコンマを使用することができる．

Er sah(,) **statt ihr zu Hilfe zu kommen**(,) tatenlos zu.
彼は，彼女を助けに行くこともしないで，ただじっと見ていた．
Sie hatte ein Taxi genommen(,) **um nicht zu spät zu kommen.**
彼女は，遅れないために，タクシーを使った．
Sein Wunsch(,) **eine Familie zu gründen**(,) war groß.
家族を持とうという彼の願望は大きかった．
Sie kam(,) **aus vollem Halse lachend**(,) auf mich zu.
彼女は，大声で笑いながら，私の方にやって来た．

ただし，相関詞（たとえば so）など，先行する意味内容を受ける指示詞があれば，コンマを用いる．

Vor Anstrengung heftig atmend, **so** kam er auf uns zu.
緊張のあまり激しく息をしながら，彼は私たちの方へやって来た．

③ 慣用的な副文でも，コンマは省略できる．

Wie bereits gesagt(,) verhält sich die Sache anders.
既に言った通り，状況は変わります．
Ich komme(,) **wenn nötig**(,) bei dir noch vorbei.
必要ならば，もう一度君のところに立ち寄るよ．

④ 追加的および補足的語句の場合，コンマの使用は書き手の判断に任せられる．

(a) 前置詞句，それに準じた語句
Die Fahrkosten(,) **einschließlich D-Zug-Zuschlag**(,) betragen 25,00 Euro.
運賃は，急行券も含め，25ユーロです．
Der Kranke hatte(,) **entgegen ärztlichem Verbot**(,) das Bett verlassen.
その患者は，医師が禁止したにもかかわらず，ベッドを離れた．

(b) wie を用いた句
Ihre Ausgaben(,) **wie Fahrt- und Übernachtungskosten**(,) werden Ihnen ersetzt. あなたが支出したお金，運賃，宿泊費などはあなたに払い戻されます．

(c) 称号，職業上の肩書き等に続く固有名詞
Der Erfinder der Buchdruckerkunst(,) Johannes Gutenberg(,) wurde in Mainz geboren. 書籍印刷技術の発明者，ヨハネス・グーテンベルクはマインツで生まれた．

㊟ 固有名詞の一部としての称号はコンマは使用しない．

Wilhelm **der Eroberer** unterwarf ganz England.
征服王ウィリアムはイングランド全土を支配下に置いた．

5. 2. セミコロン

セミコロンはコンマよりも強い区切りを，また，終止符よりも弱い区切りを表わす．セミコロンの使用は，これまで以上に書き手の判断に任せられる．しかし，同一レベルにある語句の列挙ではセミコロンが用いられる．

Im Sommerschlussverkauf werden alle Waren billiger angeboten: Kleider, Anzüge und Mäntel; Badehosen und Badeanzüge; Gartengeräte und Bänke; Haushaltsartikel, Reinigungsmittel und Küchengeräte.
夏物一掃セールではすべての商品が普段よりも安く出ている．洋服，背広，コート．水泳パンツ，水着．園芸用具，ベンチ．家庭用品，洗剤そして調理器具．

5. 3. 引用符

導入文が引用文の後にあり，引用文が感嘆符または疑問符で終わる場合，コンマが引用符の後に置かれる．

【従来】	„Du kommst jetzt!“ rief er.	「君はいますぐ来るんだ」と彼は
【新】	„Du kommst jetzt!“, rief er.	叫んだ．
【従来】	„Wann kommst du wieder?“ rief er.	「君は今度いつ来るの」と彼は叫
【新】	„Wann kommst du wieder?“, rief er.	んだ．

5. 4. アポストロフィー

省略を表わすためのアポストロフィー使用に関する原則は従来通りである．しかし，アポストロフィーは「新正書法」では人名の2格を示す s または人名から派生した形容詞 -sch の前にも用いられる．

Carlo's Taverne カルロの飲食店
参照：Carlos' Taverne カルロスの飲食店
Einstein'sche Relativitätstheorie アインシュタインの相対性理論

5. 5. ピリオド

略語や序数であることを表わすピリオドの使用には従来通りの原則が今後もそのまま適用される．しかし，従来から通常ピリオドなしで用いられてきた略語は，ピリオドを打つことも認められ，どちらを用いるかは書き手の判断に任せられる．

M. d. B. / **MdB** (＝Mitglied des Bundestages) 連邦議会構成メンバー
Ausw. Amt / AA (＝Auswärtiges Amt) 外務省

5. 6. 感嘆符

感嘆符は，従来通り，命令やあいさつなどの表現に用いる．手紙などの呼びかけの後には感嘆符もコンマも共に用いることができる．

［**感嘆符**］ Sehr geehrter Herr Schröder!
Entsprechend unserer telefonischen Vereinbarung ...
または，［**コンマ**］ Sehr geehrter Herr Schröder,
entsprechend unserer telefonischen Vereinbarung ...
拝啓シュレーダー様
電話でのお約束に従いまして…

記号一覧

記号	意味	記号	意味
(他)	他動詞	(略)	略語
(自)	自動詞	(記号)	記号
(再)	再帰動詞	(旧)	従来の正書法
(非人称)	非人称動詞	=	類義語，同義の別形
(助動)	助動詞	⇔	反義語
(非分離)	非分離動詞		
(分離)	分離動詞	☞	関連する過去分詞の見出し語
(男)	男性名詞	⇨	従来の正書法から新正書法への移行を示す
(女)	女性名詞		
(中)	中性名詞		
(複)	複数名詞	[1格]	1格の名詞
(代)	代名詞	[2格]	2格の名詞
(形)	形容詞	[3格]	3格の名詞
(副)	副詞	[4格]	4格の名詞
(冠)	冠詞	[sich³]	3格の再帰代名詞
(数)	数詞	[sich⁴]	4格の再帰代名詞
(前)	前置詞	[場所]	場所を表わす語句
(接)	接続詞	[方向]	方向を表わす語句
(間)	間投詞	[様態]	様態を表わす語句
[接辞]	接頭辞・接尾辞	[状態]	状態を表わす語句
(略)	略語，記号	[期間]	期間を表わす語句
		[時刻]	時刻を表わす語句
[比較]	比較級	[時間]	時間を表わす語句
[最上]	最上級	[数量]	数量を表わす語句
[現在]	現在形	[時期]	時期を表わす語句
[過去]	過去形	[文]	引用文
[過分]	過去分詞		(dass 文は4格に含める)
[完了]	完了の助動詞		
(単)²	単数の2格	[参考]	正書法，文法，語義などに関する情報説明
(複)¹	複数の1格		
(複)¹·²·⁴	複数の1・2・4格	[関連語]	意味が関連した語あるいは派生関係にある語
(複)³	複数の3格		
		[複合語]	複合名詞
(英)	英語の対応語	(注)	文法的補足説明
[女性]	女性形		

記号	意味
▷	用例の始まり
/	用例の区切り
◆	成句表現の始まり
A〈B〉	AとBを入れ換えることができる　例：恐れ<懸念>がある
A［B］	Bを省略することができる　例：［太鼓］腹
A / B	AまたはBいずれもありうる 例：**Motor** [mó:tɔr モートア / motó:r モトーア]
《 》	語相，地域，分野を示す　例：《口語》《ドイツ南部で》《医学》
【 】	その語義で文法的な文を作るために必要な要素
〔 〕	文法的な文を作るために必要な要素に対応する日本語 例：**bei｜bringen**【[3格]+[4格]】〔…³に…⁴を〕教える
〔 〕	① 完了の助動詞　例：〔[完了] sein〕 ② 変化形　例：**Betrag**〔(単)²-[e]s/(複)¹·²·⁴..träge (複)³..trägen〕
〖 〗	① さまざまな条件 例：〖命令文で〗〖述語的に〗〖集合的に〗 ② 任意に用いられる要素，または場合によって省かれる要素 例：〖mit+[3格]と〗〖[sich³]と〗〖[4格]なしで〗 ③ 用例の説明 例：〖再帰的に〗〖名詞化して〗〖過去分詞で〗
( )	① 語義の補足説明 ② 語形の説明
( )	① 正書法に関する情報　例：(　も可)　((旧)　)　(=　) ② (注) [参考] ③ 関連する語の情報 例：((略)　/(英)　/[女性]　/=　/⇔　)
[ ]	発音
｜	分離動詞における分離線　例：**ab｜fahren**
·	分綴点　例：**A·bend·es·sen**
*	不規則動詞の表示　例：**befahren***
<	最重要語の動詞の変化形見出し語で，不定形と第一語義を示す 例：**be·kam** < bekommen「得る」

発音とつづり

1．アルファベット　Das Alphabet

ラテン文字		呼び名		筆記体		ドイツ文字	
A	a	aː	アー	𝒜	𝒶	𝔄	𝔞
B	b	beː	ベー	ℬ	𝒷	𝔅	𝔟
C	c	tseː	ツェー	𝒞	𝒸	ℭ	𝔠
D	d	deː	デー	𝒟	𝒹	𝔇	𝔡
E	e	eː	エー	ℰ	ℯ	𝔈	𝔢
F	f	ɛf	エフ	ℱ	𝒻	𝔉	𝔣
G	g	geː	ゲー	𝒢	ℊ	𝔊	𝔤
H	h	haː	ハー	ℋ	𝒽	ℌ	𝔥
I	i	iː	イー	ℐ	𝒾	ℑ	𝔦
J	j	jɔt	ヨット	𝒥	𝒿	𝔍	𝔧
K	k	kaː	カー	𝒦	𝓀	𝔎	𝔨
L	l	ɛl	エル	ℒ	𝓁	𝔏	𝔩
M	m	ɛm	エム	ℳ	𝓂	𝔐	𝔪
N	n	ɛn	エン	𝒩	𝓃	𝔑	𝔫
O	o	oː	オー	𝒪	ℴ	𝔒	𝔬
P	p	peː	ペー	𝒫	𝓅	𝔓	𝔭
Q	q	kuː	クー	𝒬	𝓆	𝔔	𝔮
R	r	ɛr	エル	ℛ	𝓇	ℜ	𝔯
S	s	ɛs	エス	𝒮	𝓈	𝔖	ſ, 𝔰
T	t	teː	テー	𝒯	𝓉	𝔗	𝔱
U	u	uː	ウー	𝒰	𝓊	𝔘	𝔲
V	v	faʊ	ファオ	𝒱	𝓋	𝔙	𝔳
W	w	veː	ヴェー	𝒲	𝓌	𝔚	𝔴
X	x	ɪks	イクス	𝒳	𝓍	𝔛	𝔵
Y	y	ýpsilɔn	ユプスィロン	𝒴	𝓎	𝔜	𝔶
Z	z	tsɛt	ツェット	𝒵	𝓏	ℨ	𝔷
Ä	ä	aː'ómlaʊt	アー・ウムラオト	𝒜̈	𝒶̈	𝔄̈	𝔞̈
Ö	ö	oː'ómlaʊt	オー・ウムラオト	𝒪̈	ℴ̈	𝔒̈	𝔬̈
Ü	ü	uː'ómlaʊt	ウー・ウムラオト	𝒰̈	𝓊̈	𝔘̈	𝔲̈
	ß	ɛstsɛ́t	エスツェット		ß		ß

① ß には大文字はない．
② 筆記体は，英語と同じ書き方でもよい．
③ ßおよびウムラウト Ä, ä; Ö, ö; Ü, ü を英文タイプライターで打つ場合は，ss; Ae, ae; Oe, oe; Ue, ue で代用する．
④ ドイツ文字(俗にひげ文字，亀の甲文字ともいう)は，今日ではほとんど用いられない．

2．発音の注意

カタカナ表記

- すべての見出し語(一部の変化形見出し語を除いて)はカタカナで近似的な発音が表記されている．
- 最も強く発音する部分はカタカナ表記においては太字で示す．
- カタカナ表記中では便宜的に基本的な切れ目を中黒で示す．
  例: **a•bends** [アーベンツ]
  Deutsch•un•ter•richt [ドイチュ・ウンターリヒト]

発音記号表記

- 重要語はすべて発音記号とカタカナで発音が表記されている．
- 破擦音は [ts], [tʃ], [pf], [dʒ] とし，[t-s], [t-ʃ], [p-f], [d-ʒ] と区別されている．
- 語中の声門閉鎖音は ' で示す．
- アクセントは発音記号においては母音の上に ´ を付けて示す．
  例: **klat•schen** [klátʃən クラッチェン]
  Wirt•schaft [vírt-ʃaft ヴィルトシャフト]
  er•in•nern [ɛr'ínərn エアイッナーン]

個々の発音について

① 母　音

発音記号	近似的な日本語の発音	例 ドイツ語	発音記号	カナ表記
aː	アー	Name	náːmə	ナーメ
a	ア	Land	lant	ラント
eː	エー1)	zehn	tseːn	ツェーン
e	エ	elegant	elegánt	エレガント
ɛː	エー	Fähre	fɛ́ːrə	フェーレ
ɛ	エ	Deck	dɛk	デック
ə	エ2)	beide	báɪdə	バイデ
øː	エー3)	Öl	øːl	エール
ø	エ4)	Ökologie	økologíː	エコロギー
œ	エ5)	zwölf	tsvœlf	ツヴェルフ
iː	イー6)	tief	tiːf	ティーフ
i	イ	Idylle	idýlə	イデュレ
ɪ	イ	Bild	bɪlt	ビルト

oː	オー[7]	Boot	boːt	ボート
o	オ	modal	modáːl	モダール
ɔ	オ	fort	fɔrt	フォルト
uː	ウー[8]	Kuh	kuː	クー
u	ウ	Jurist	juríst	ユリスト
ʊ	ウ	Mund	mʊnt	ムント
yː	ユー[9]	müde	mýːdə	ミューデ
y	ユ[10]	Dynamit	dynamíːt	デュナミート
ʏ	ユ[11]	Lücke	lʏ́kə	リュッケ
ã	アン[12]	engagieren	ãgaʒíːrən	アンガジーレン
ãː	アーン[12]	Restaurant	rɛstorãː	レストラーン
ɛ̃	エン[12]	pointieren	poɛ̃tíːrən	ポエンティーレン
ɛ̃ː	エーン[12]	Teint	tɛ̃ː	テーン
õ	オン[12]	Bonbon	bõbṍː	ボンボーン
õː	オーン[12]	Fond	fõː	フォーン
œ̃ː	エーン[12]	Parfum	parfœ̃́ː	パルフェーン
aɪ̯	アイ	Keim	kaɪ̯m	カイム
aʊ̯	アオ	Auto	áʊ̯to	アオト
ɔʏ̯	オイ	heute	hɔ́ʏ̯tə	ホイテ
ər	アー[13]	Vater	fáːt*ər*	ファーター
r	ア，ル[13]	Erfolg	ɛ*r*fɔ́lk	エアフォルク
		Fahrt	faː*r*t	ファールト

注 1）口の開きが日本語の「エー」よりも狭い.
2）アクセントを持たず，軽く「エ」と発音.
3）口の開きと唇の形が [oː] のまま [eː] と発音する気持ちで舌を前に持って来る.
4）[øː] の短音.
5）口の開きが [ø] よりも広い.
6）口の開きが日本語の「イー」よりも狭い.
7）唇の形を日本語の「オー」よりも丸くすぼめる.
8）唇の形を日本語の「ウー」よりも丸くすぼめる.
9）口の開きと唇の形が [uː] のまま [iː] と発音.
10）[yː] の短音.
11）口の開きが [y] よりも広い.
12）フランス語系外来語で，鼻に響かせて発音する.
13）[ər]，[r] は母音化する場合があり，その場合の発音記号はイタリック体 [*ər*]，[*r*] で示す.

② 子 音

発音記号	例 ドイツ語	発音記号	カナ表記
p	Post	pɔst	ポスト
b	Bein	baɪ̯n	バイン
t	Tee	teː	テー
d	Dame	dáːmə	ダーメ
k	kalt	kalt	カルト
g	gern	gɛrn	ゲルン
f	Fluss	flʊs	フルス
v	wo	voː	ヴォー
s	was	vas	ヴァス
z	See	zeː	ゼー
ʃ	schon	ʃoːn	ショーン
ʒ[1]	Genie	ʒeníː	ジェニー
ç[2]	ich	ɪç	イヒ
x[3]	Dach	dax	ダハ
h	Heft	hɛft	ヘフト
j	ja	jaː	ヤー
l	lang	laŋ	ラング
r[4]	rot	roːt	ロート
m	Mai	maɪ̯	マイ
n	Name	náːmə	ナーメ
ŋ	Drang	draŋ	ドラング
p͜f[5]	Pferd	p͜feː*r*t	プフェーアト
t͜s	Zahn	t͜saːn	ツァーン
t͜ʃ	Deutsch	dɔʏ̯t͜ʃ	ドイチュ
d͜ʒ[6]	Dschungel	d͜ʒʊ́ŋəl	ジュンゲル

注 1）主にフランス語系外来語で.
2）a, o, u, au 以外のつづり字のあとで.
3）a, o, u, au のつづり字のあとで.
4）口蓋垂を振動させる.
5）[f] の唇の形で [p] と発音.
6）主に英語系外来語で.

変化表

1. 動詞

§1 直説法

① 現在人称変化

規則動詞

ich	kauf**e**	wir	kauf**en**
du	kauf**st**	ihr	kauf**t**
er	kauf**t**	sie	kauf**en**

不規則動詞

ich	fahr**e**	wir	fahr**en**
du	fähr**st**	ihr	fahr**t**
er	fähr**t**	sie	fahr**en**

② 過去人称変化

ich	kaufte	wir	kaufte**n**
du	kaufte**st**	ihr	kaufte**t**
er	kaufte	sie	kaufte**n**

ich	fuhr	wir	fuhr**en**
du	fuhr**st**	ihr	fuhr**t**
er	fuhr	sie	fuhr**en**

注：太字は人称語尾.

③ 現在完了人称変化

haben 支配

ich	habe		wir	haben	
du	hast	… gekauft	ihr	habt	… gekauft
er	hat		sie	haben	

sein 支配

ich	bin		wir	sind	
du	bist	… gefahren	ihr	seid	… gefahren
er	ist		sie	sind	

④ 過去完了人称変化

haben 支配

ich	hatte		wir	hatten	
du	hattest	… gekauft	ihr	hattet	… gekauft
er	hatte		sie	hatten	

sein 支配

ich	war		wir	waren	
du	warst	… gefahren	ihr	wart	… gefahren
er	war		sie	waren	

⑤ 未来人称変化

ich	werde		wir	werden	
du	wirst	… kaufen	ihr	werdet	… kaufen
er	wird		sie	werden	

⑥ 未来完了人称変化

haben 支配

ich	werde		wir	werden	
du	wirst	… gekauft haben	ihr	werdet	… gekauft haben
er	wird		sie	werden	

sein 支配

ich	werde		wir	werden	
du	wirst	… gefahren sein	ihr	werdet	… gefahren sein
er	wird		sie	werden	

§2 受動形（直説法）

① 現在人称変化

ich	werde		wir	werden	
du	wirst	… gelobt	ihr	werdet	… gelobt
er	wird		sie	werden	

② 過去人称変化

ich	wurde		wir	wurden	
du	wurdest	… gelobt	ihr	wurdet	… gelobt
er	wurde		sie	wurden	

③ 現在完了人称変化

ich	bin		wir	sind	
du	bist	… gelobt worden	ihr	seid	… gelobt worden
er	ist		sie	sind	

§3 接続法第１式

① 第１式現在人称変化

ich	kauf**e**	wir	kauf**en**
du	kauf**est**	ihr	kauf**et**
er	kauf**e**	sie	kauf**en**

ich	komm**e**	wir	komm**en**
du	komm**est**	ihr	komm**et**
er	komm**e**	sie	komm**en**

② 第１式過去人称変化

haben 支配

ich	habe		wir	haben	
du	habest	… gekauft	ihr	habet	… gekauft
er	habe		sie	haben	

sein 支配

ich	sei		wir	seien	
du	sei[e]st	… gekommen	ihr	seiet	… gekommen
er	sei		sie	seien	

③ 第１式未来人称変化

ich	werde		wir	werden	
du	werdest	… kaufen	ihr	werdet	… kaufen
er	werde		sie	werden	

§４　接続法第２式

① 第２式現在人称変化

ich	kaufte	wir	kauften
du	kauftest	ihr	kauftet
er	kaufte	sie	kauften

ich	käme	wir	kämen
du	kämest	ihr	kämet
er	käme	sie	kämen

② 第２式過去人称変化

haben 支配

ich	hätte		wir	hätten	
du	hättest	… gekauft	ihr	hättet	… gekauft
er	hätte		sie	hätten	

sein 支配

ich	wäre		wir	wären	
du	wärest	… gekommen	ihr	wäret	… gekommen
er	wäre		sie	wären	

2.　名詞と代名詞

§１　名詞の格変化

		男 性	女 性	中 性
単数	1格	der Freund	die Frau	das Auto
	2格	des Freunds	der Frau	des Autos
	3格	dem Freund	der Frau	dem Auto
	4格	den Freund	die Frau	das Auto
複数	1格	die Freunde	die Frauen	die Autos
	2格	der Freunde	der Frauen	der Autos
	3格	den Freunden	den Frauen	den Autos
	4格	die Freunde	die Frauen	die Autos

注：複数形が－n/－sで終わる場合，何も付けない．

《参照》男性弱変化名詞および特殊な格変化

単数	1格	der Student	der Affe	der Name
	2格	des Studenten	des Affen	des Namens
	3格	dem Studenten	dem Affen	dem Namen
	4格	den Studenten	den Affen	den Namen

§２　人称代名詞

	1人称		2人称			3人称			
	単数	複数	単数	複数	単複	単数			複数
			親称		敬称	男性	女性	中性	
1格	ich	wir	du	ihr	Sie	er	sie	es	sie
3格	mir	uns	dir	euch	Ihnen	ihm	ihr	ihm	ihnen
4格	mich	uns	dich	euch	Sie	ihn	sie	es	sie

§３　再帰代名詞

	1人称		2人称			3人称			
	単数	複数	単数	複数	単複	単数			複数
			親称		敬称	男性	女性	中性	
	(ich)	(wir)	(du)	(ihr)	(Sie)	(er)	(sie)	(es)	(sie)
3格	mir	uns	dir	euch	sich	sich	sich	sich	sich
4格	mich	uns	dich	euch	sich	sich	sich	sich	sich

§４　関係代名詞

	男 性	女 性	中 性	複 数
1格	der	die	das	die
2格	dessen	deren	dessen	deren
3格	dem	der	dem	denen
4格	den	die	das	die

3. 冠詞類

§1 定冠詞と不定冠詞の格変化

	男 性	女 性	中 性	複 数
1格	der	die	das	die
2格	des	der	des	der
3格	dem	der	dem	den
4格	den	die	das	die

	男 性	女 性	中 性
1格	ein	eine	ein
2格	eines	einer	eines
3格	einem	einer	einem
4格	einen	eine	ein

§2 dieser 型(定冠詞類)の格変化

	男 性	女 性	中 性	複 数
1格	dies**er**	dies**e**	dies**es**	dies**e**
2格	dies**es**	dies**er**	dies**es**	dies**er**
3格	dies**em**	dies**er**	dies**em**	dies**en**
4格	dies**en**	dies**e**	dies**es**	dies**e**

§3 mein 型(不定冠詞類)の格変化

	男性	女性	中性	複数
1格	mein	mein**e**	mein	mein**e**
2格	mein**es**	mein**er**	mein**es**	mein**er**
3格	mein**em**	mein**er**	mein**em**	mein**en**
4格	mein**en**	mein**e**	mein	mein**e**

注： dieser 型とは，男性1格と中性1・4格で異なる．

4. 形容詞

§1 定冠詞類＋形容詞＋名詞

	男性	女性	中性
1格	der alt**e** Mann	die alt**e** Frau	das alt**e** Haus
2格	des alt**en** Mann**es**	der alt**en** Frau	des alt**en** Haus**es**
3格	dem alt**en** Mann	der alt**en** Frau	dem alt**en** Haus
4格	den alt**en** Mann	die alt**e** Frau	das alt**e** Haus

	複数
1格	die alt**en** Männer
2格	der alt**en** Männer
3格	den alt**en** Männer**n**
4格	die alt**en** Männer

§2 不定冠詞類＋形容詞＋名詞

	男性	女性	中性
1格	sein alt**er** Vater	seine alt**e** Frau	sein alt**es** Haus
2格	seines alt**en** Vater**s**	seiner alt**en** Frau	seines alt**en** Haus**es**
3格	seinem alt**en** Vater	seiner alt**en** Frau	seinem alt**en** Haus
4格	seinen alt**en** Vater	seine alt**e** Frau	sein alt**es** Haus

	複数
1格	seine alt**en** Eltern
2格	seiner alt**en** Eltern
3格	seinen alt**en** Eltern
4格	seine alt**en** Eltern

注：女性と複数の場合，§1と同じ語尾を付ける．

§3 形容詞＋名詞

	男性	女性	中性	複数
1格	rot**er** Wein	frisch**e** Milch	kalt**es** Bier	alt**e** Häuser
2格	rot**en** Weins	frisch**er** Milch	kalt**en** Biers	alt**er** Häuser
3格	rot**em** Wein	frisch**er** Milch	kalt**em** Bier	alt**en** Häuser**n**
4格	rot**en** Wein	frisch**e** Milch	kalt**es** Bier	alt**e** Häuser

注：男性2格と中性2格の形容詞の語尾は -en になる．

§4 形容詞の名詞的用法

① 男性・女性(人)の場合

	男性		女性	
1格	der Alt**e**	ein Alt**er**	die Alt**e**	eine Alt**e**
2格	des Alt**en**	eines Alt**en**	der Alt**en**	einer Alt**en**
3格	dem Alt**en**	einem Alt**en**	der Alt**en**	einer Alt**en**
4格	den Alt**en**	einen Alt**en**	die Alt**e**	eine Alt**e**

	複数	
1格	die Alt**en**	Alt**e**
2格	der Alt**en**	Alt**er**
3格	den Alt**en**	Alt**en**
4格	die Alt**en**	Alt**e**

② 中性(事物)の場合

	中性	
1格	das Neu**e**	etwas Neu**es**
2格	des Neu**en**	(なし)
3格	dem Neu**en**	etwas Neu**em**
4格	das Neu**e**	etwas Neu**es**

規則動詞変化表

不定詞		直説法現在	直説法過去	接続法第2式	過去分詞	命令
基本パターン						
kaufen	ich	kauf*e*	**kaufte**	kaufte	***ge*kauf*t***	
買う	du	kauf***st***	kaufte***st***	kaufte***st***		kauf*e*!
	er	kauf***t***	kaufte	kaufte		
	wir	kauf***en***	kaufte***n***	kaufte***n***		
	ihr	kauf***t***	kaufte***t***	kaufte***t***		kauf***t***!
	sie	kauf***en***	kaufte***n***	kaufte***n***		
	Sie	kauf***en***	kaufte***n***	kaufte***n***		kauf***en*** Sie!
バリエーション1：語幹が -d, -t, -dn, -chn, -fn, -tm, -dm, -gn などに終わる動詞						
warten	ich	warte	**wart*e*te**	wart*e*te	**gewart*e*t**	
待つ	du	wart*e*st	wart*e*test	wart*e*test		warte!
	er	wart*e*t	wart*e*te	wart*e*te		
	wir	warten	wart*e*ten	wart*e*ten		
	ihr	wart*e*t	wart*e*tet	wart*e*tet		wart*e*t!
	sie	warten	wart*e*ten	wart*e*ten		
	Sie	warten	wart*e*ten	wart*e*ten		warten Sie!
バリエーション2：語幹が -s, -ß, -z, -tz などに終わる動詞						
reisen	ich	reise	**reiste**	reiste	**gereist**	
旅をする	du	reis***t*****	reistest	reistest		reise!
	er	reist	reiste	reiste		
	wir	reisen	reisten	reisten		
	ihr	reist	reistet	reistet		reist!
	sie	reisen	reisten	reisten		
	Sie	reisen	reisten	reisten		reisen Sie!
(* ただし古形では reisest もある)						
バリエーション3：語幹が -el に終わる動詞						
handeln	ich	***handle***	**handelte**	handelte	**gehandelt**	
商売をする；取り扱う	du	handelst	handeltest	handeltest		***handle!***
	er	handelt	handelte	handelte		
	wir	hande***ln***	handelten	handelten		
	ihr	handelt	handeltet	handeltet		handelt!
	sie	hande***ln***	handelten	handelten		
	Sie	hande***ln***	handelten	handelten		handeln Sie!
バリエーション4：語幹が -er に終わる動詞						
wandern	ich	wand[*e*]re	**wanderte**	wanderte	**gewandert**	
ハイキングをする	du	wanderst	wandertest	wandertest		wand[*e*]re!
	er	wandert	wanderte	wanderte		
	wir	wande***rn***	wanderten	wanderten		
	ihr	wandert	wandertet	wandertet		wandert!
	sie	wande***rn***	wanderten	wanderten		
	Sie	wande***rn***	wanderten	wanderten		wandern Sie!

第1音節にアクセントのない動詞の場合，過去分詞には ge が付かない．

例：語幹が -ier に終わる動詞　　studieren → **studiert**

非分離前つづりをもつ規則動詞　　erwarten → **erwartet**

数　詞

●基　数（Grundzahlen）

0	null	10	zehn	20	zwanzig	30	dreißig
1	eins	11	elf	21	ein*und*zwanzig	40	vierzig
2	zwei	12	zwölf	22	zwei*und*zwanzig	50	fünfzig
3	drei	13	dreizehn	23	drei*und*zwanzig	60	sechzig
4	vier	14	vierzehn	24	vier*und*zwanzig	70	siebzig
5	fünf	15	fünfzehn	25	fünf*und*zwanzig	80	achtzig
6	sechs	16	sechzehn	26	sechs*und*zwanzig	90	neunzig
7	sieben	17	siebzehn	27	sieben*und*zwanzig	100	[ein]hundert
8	acht	18	achtzehn	28	acht*und*zwanzig	101	hundert[und]eins
9	neun	19	neunzehn	29	neun*und*zwanzig	200	zweihundert

1 000	tausend	1 000 000	eine Million
1 001	tausend[und]eins	2 000 000	zwei Million*en*
1 101	tausendeinhunderteins	10 000 000	zehn Million*en*
2 000	zweitausend	100 000 000	hundert Million*en*
10 000	zehntausend	1 000 000 000	eine Milliarde
100 000	hunderttausend	1 000 000 000 000	eine Billion

- 21～99 は，1 の位を先に言い，und をはさんで 10 の位を言う．
- 4 桁以上の数は，3 桁ごとの数字の間隔をあけるか，位取りの点（.）を打つ．
  例：1 500 000　または　1.500.000
- 付加語的に用いた場合，eins が不定冠詞 ein と同じ変化をするほかは，格語尾は付かない．
  例：ein Mann「一人の男性」　　eine Frau「一人の女性」
- Million, Milliarde, Billion は女性名詞で，単数と複数の別がある．

●序数（Ordnungszahlen）

	10. zehn*t*		20. zwanzig*st*
1. **erst**	11. elf*t*		30. dreißig*st*
2. zwei*t*	12. zwölf*t*		40. vierzig*st*
3. **dritt**	13. dreizehn*t*		50. fünfzig*st*
4. vier*t*	14. vierzehn*t*		60. sechzig*st*
5. fünf*t*	15. fünfzehn*t*		70. siebzig*st*
6. sechs*t*	16. sechzehn*t*		80. achtzig*st*
7. **sieb[en]t**	17. siebzehn*t*		90. neunzig*st*
8. **acht**	18. achtzehn*t*		100. hundert*st*
9. neun*t*	19. neunzehn*t*		1 000. tausend*st*

- 文字で表わす場合は，erst, dritt, sieb[en]t, acht を除き，-zig, -hundert, -tausend で終わる基数のあとには-st を，その他の基数には -t を付けてつくる．
- 数字で表わす場合は，数字のあとに点（.）を打つ．
- ふつう定冠詞と共に用いられ，形容詞と同じ変化をする．

●**小　数**　小数点には，ピリオドではなく，コンマを用い，小数点以下の数はひとつずつ読む．
3,14159　drei Komma eins vier eins fünf neun

●**分　数**　分子：基数　分母：序数＋el

$\frac{1}{2}$	［ein］halb, die Hälfte	$\frac{1}{20}$	ein Zwanzigstel
$\frac{1}{3}$	ein Drittel	$1\frac{1}{2}$	ein［und］einhalb, anderthalb
$\frac{2}{3}$	zwei Drittel	$3\frac{4}{5}$	drei［und］vier Fünftel

●**倍　数**　「…倍の」
倍数＋ -fach または -fältig　例：zwei*fach*, drei*fach*; vier*fältig*

●**回　数**　「…回」
基数＋ -mal　例：ein*mal*, zwei*mal*

●**種類数**　「…種類の」
基数＋ -erlei　例：zwei*erlei*, drei*erlei*

●**分類数**　「第…番目に」
序数＋ -ens　例：erst*ens*, zweit*ens*, dritt*ens*

数詞による表現

1. **年号**（基数を用いる）　2桁ずつ分けて hundert をはさむ．
　1998 (neunzehn*hundert*achtundneunzig)
　Die Berliner Mauer ist［im Jahre］1989 gefallen.　ベルリンの壁は 1989 年に崩壊した．
　(neunzehn*hundert*neunundachtzig)
2. **日付**（序数を用いる）
　Heute ist der 1. September. (der Erste September)　きょうは９月１日です．
　Ich bin am 2. 8. 1977 geboren.　私は 1977 年８月２日に生まれました．
　(am Zweiten Achten neunzehnhundertsiebenundsiebzig)
3. **時刻**
　Es ist 7.13 Uhr. (sieben Uhr dreizehn)　７時 13 分です．
　Er kommt um 8 Uhr. (acht Uhr)　彼は８時に来ます．
4. **電話番号**：数字をひとつずつ読むか，２桁ずつ区切って読む．
　69 12 56　sechs neun eins zwei fünf sechs
　（または neunundsechzig zwölf sechsundfünfzig)
　zwei は，drei と聞き間違わないように，zwo という形を用いることがある．
5. **金額**
　DM 4, 50　vier Mark fünfzig［Pfennig］
　DM 1, –　eine Mark
　DM –, 89　neunundachtzig Pfennig
6. **数式**
　4＋3＝7　Vier und（または plus）drei ist sieben.
　7－2＝5　Sieben weniger（または minus）zwei ist fünf.
　2・9＝18 / 2×9＝18　Zwei mal neun ist achtzehn.
　10：2＝5　Zehn［geteilt］durch zwei ist fünf.

郁文堂和独辞典について

郁文堂「郁文堂和独辞典 第４版」より

この和独辞典は，「郁文堂独和辞典」が併用されることを前提としている．語の発音のしかたや，語の意味用法の微妙なちがい，複合名詞などの格変化を知りたいとき，さらにこの辞典で得た語句の応用の可能性を確かめたいときは，「郁文堂独和辞典」を参照されたい．

I.　見出し語の配列の順序

1.　見出し語には平がなを用い，現代かなづかいで表記した．外来語は片かなを用い，その表記は国語審議会報告「外来語の表記」に準拠した．
2.　見出し語は，五十音順に配列し，それらはさらに清音・濁音・半濁音の順序に，また促音・拗音・直音の順序になっており，外来語の長音「ー」は「あ・い・う・え・お」と同等とみなし，「アー」は「ああ」，「オー」は「おお」の位置に置いてある．
3.　同音の語については，片かなは平がなより後に，平がなの同音の語はその次に示した表記形によって，漢字及びかなの字数の少ないものから順に，字数が同じ場合は画数の少ないものから順に配列した．
4.　見出し語の次に，できるだけ漢字による表記形を示した．

II.　訳語・句例の使い方

1.　名詞

イ．性：原則として定冠詞を付けて示した．ただし不定冠詞または数詞を付けざるをえない名詞の場合は，後に (*m.*), (*n.*), (*f.*) を添えて示す：「一年」ein Jahr (*n.*).
　また形容詞を伴う名詞の性は，原則として形容詞の語尾変化によって示されている：rot*es* Haar.

ロ．数：通常複数の形で用いられる名詞は，複数形のみを挙げてある：「借金」Schulden *pl.*;「行儀」Manieren *pl.*
　その反対に，複数形を用いることが稀な名詞の場合には，たとえその語の複数形があっても，それを挙げていない：「責任」die Schuld;「援助」der Beistand –[*e*]*s*.

ハ．格：単数２格と複数１格の（女性名詞は複数１格のみの）変化語尾を示してある：das Studium –*s*, ..*dien*; die Mutter ¨.

2.　所有代名詞

一般に３人称の sein で代表させてある．したがって，例えば，「最善を尽す」 sein Bestes tun* は Ich tue mein Bestes. となりうるわけである．また，「検温する」seine (*js.*) Temperatur messen* では，sein は「自分の」の意であるから，Ich messe meine Temperatur. となるが，*js.* は「或る人の＝他人の」の意であるから，Ich messe deine (seine; ihre) Temperatur. となる．

3.　動詞

イ．目的語：「助ける」*jm.* helfen というように，目的語の格が日本語の格助詞「に」「を」と一致しない場合にかぎりそれを示した．その他，一般的に目的語を示す必要のある場合は，動詞の前の *jm. jn. et.*, 動詞の後の《2 格》,《an (bei) 3 格》,《für (gegen) 4 格; mit 3 格》などの形でこれを示した．

ロ．完了の助動詞：sein をとる自動詞の場合は (*s*) をもって示したが，そのほかに，(*s*; *h*), (*h*; *s*) という表示もあり，前者は主として sein をとるが，行為そのものに重きをおく場合には haben もとることを示し，後者は主として haben をとるが，場所の移動に重きをおくような場合には sein もとることを示している：laufen* (*s*; *h*); schwimmen* (*h*; *s*)

〔注〕　分離動詞で分離記号が二つある語の三基本形は次のようになる：
　wieder|her|stellen — stellte wieder her — wiederhergestellt
　wieder|auf|bauen — baute wieder auf — wiederaufgebaut

新正書法による変更

I. 音声と文字

(1) ß と ss　長母音と複母音のあとでは ß, 短母音のあとでは ss (語尾及び子音の前でも):
der Fuß — die Füße; außen; reißen.
der Fluss — die Flüsse; passen — du passt
(旧: der Fluß — die Flüsse; passen — du paßt).

(2) 複合語で同じ文字が3個続く場合は3個とも常に保存される(従来は次に子音字が続く場合と行末で分綴される場合だけに限られていた):
Schifffahrt (旧: Schiffahrt, Schiff-fahrt); fetttriefend (旧も).

(3) ・変化形又は同一語家族 (Wortfamilie) の他の語に倣って, 短母音のあとの子音字を重複させる:
das As → Ass (<des Asses, die Asse); numerieren → nummerieren (<Nummer).
・同一語家族の他の語に倣って, e → ä:
Stengel → Stängel (<Stange); behende → behände (<Hand).

(4) ・長音符としての h は -heit の前でも省かれない:
Jäheit, Roheit, Zäheit → Jähheit, Rohheit, Zähheit.
・rauh は, -au に終わる他の形容詞 blau, grau, genau 等に倣って, → rau.

(5) 外来語において
・phon, phot, graph の ph は f に書き換えうる:
Mikrophon 又は Mikrofon; Photograph 又は Fotograf. そのほかの場合にも若干の語で:
phantasieren 又は fantasieren; Delphin 又は Delfin.
・-z に終わる同系語がある場合には -tial, -tiell を -zial, -ziell に書き換えうる:
Potential, potentiell 又は Potenzial, potenziell (<Potenz).
・gh, rh, th を g, r, t に置き換えうる語も若干ある:
Spaghetti, Katarrh, Panther 又は Spagetti, Katarr, Panter.

II. 大文字書きと小文字書き

(1) du と呼び合う間柄の人を表わす代名詞 (2人称・単複数) は, 書簡や書簡に類するテキストでも常に小文字で書く:
du, ihr; dein, euer (旧: Du, Ihr; Dein, Euer).

(2) ・形容詞が名詞に付加されて特定の概念を表わす表現には, 固有名詞と混同されてその形容詞を大文字書きにしたものがある (die Erste Hilfe, das Große Los) が, 今後は小文字書きが優先しよう. 今後も大文字書きが行われるのは, Ihre Königliche Hoheit のような称号, die Echte Hirse のような動植物学上の分類名, der Heilige Abend のような特別な暦日, der Dreißigjährige Krieg のような歴史的な出来事の4分野のみ.
・-isch 又は -sch に終わる人名からの派生語は, 今後は原則としてすべて小文字書き:
goethische (旧: Goethische) Dramen; das ohmsche (旧: Ohmsche) Gesetz.

(3) ・成句における名詞は大文字書きが従来より多くなる:
in Bezug (旧: bezug) auf; außer Acht (旧: acht) lassen; Recht (旧: recht) haben; es tut mir Leid (旧: leid).
・副詞 gestern, heute, morgen などのあとに置かれた一日の時間区分を表わす名詞は大文字書き:
heute Morgen (旧: morgen), gestern Abend (旧: abend), morgen Mittag (旧: mittag).
・不定数形容詞は viel, wenig, ander 以外, 名詞的に用いられたときは大文字書きにする:
im Übrigen (旧: übrigen); bis ins Einzelne (旧: einzelne); nicht im Geringsten (旧: geringsten).
・序数詞及びそれと類似の形容詞 nächst, letzt は名詞的に用いられたときはすべて大文字書き:
Sie fuhr als Erste (旧: erste) / als Letzte (旧: letzte) ins Ziel.

・名詞化された形容詞は次のような成句でも今後は大文字書き:
im Verborgenen, um ein Beträchtliches, im Wesentlichen, im Dunkeln tappen, zum Besten geben. 但し, 前置詞と形容詞とだけから成り冠詞を伴わないものは依然として小文字書き: von nahem, seit langem.
・前置詞と結合した言語名は名詞と解釈して, 原則として大文字書きにする:
auf (in) Deutsch (旧: deutsch).
・対を成す不変化の形容詞で人を表わすものは今後すべて大文字書きにする:
ein Konflikt zwischen Arm und Reich; Gleich und Gleich gesellt sich gern.

III. 分かち書きと続け書き

(1) 分かち書きと続け書きとの違いで意味の違いを表わすことは今後はしないで, 例えば stehen bleiben「立ち続ける」と stehenbleiben「立ち止まる」とはどちらも分かち書きにする.

(2) 一般にできるだけ分かち書きをするようにする.
・名詞と動詞との結合:
radfahren → Rad fahren; haltmachen → Halt machen; maschineschreiben → Maschine schreiben. 但し, その名詞が名詞としてあまり意識されなくなっている語は続け書きのまま: stattfinden, teilhaben.
・名詞と分詞との結合:
aufsichtführend → Aufsicht führend; achtunggebietend → Achtung gebietend.
・不定詞と他の動詞との結合:
bestehenbleiben → bestehen bleiben; kennenlernen → kennen lernen; spazierengehen → spazieren gehen.
・分詞と動詞との結合:
verlorengehen → verloren gehen; gefangennehmen → gefangen nehmen.
・-wärts を構成要素とする副詞と動詞との結合:
aufwärtsgehen → aufwärts gehen; vorwärtskommen → vorwärts kommen.
・動詞 sein との結合:
ansein → an sein; aufsein → auf sein; beisammensein → beisammen sein.
・形容詞と動詞との結合で, その形容詞が比較変化可能であるか, 少なくとも sehr 又は ganz を添えうる場合:
gutgehen → gut gehen; schwerfallen → schwer fallen; geradesitzen → gerade sitzen.
これに反してその形容詞が比較変化不可能の場合は続け書き: fernsehen, festsetzen.
・複合副詞と動詞との一定の結合:
anheimfallen → anheim fallen; überhandnehmen → überhand nehmen.
・aneinander, aufeinander, auseinander などと動詞との結合:
aneinanderfügen → aneinander fügen; aufeinanderfolgen → aufeinander folgen; auseinandersetzen → auseinander setzen.
・その他:
schlechtgelaunt → schlecht gelaunt; untenerwähnt → unten erwähnt.
soviel (接続詞以外で), wieviel → so viel, wie viel.

(3) ハイフンの挿入　数字で書かれた数はすべての複合語において語の他の部分からハイフンによって離される: 8-Ender (Achtender), 5-prozentig (fünfprozentig).

IV. つづりの分け方

(1) 語頭にある1個の母音も分けることができる:
a-ber; O-fen, U-fer.

（2） ck について

ck はもはや k-k と書き改められることなく，ch, sch と同様 1 個の子音字のように取り扱われる：

Zu-cker (旧： Zuk-ker), tro-cken (旧： trok-ken).

（3） st について

2 個以上の子音字のうち最後の子音字だけが後続のつづりに属するという通則どおり，st も今後は分けられる：

meis-tens, flüs-tern, Fens-ter.

（4） 複合語は従来どおりその構成要素の間で分綴されるが，元来は複合語であってもその意識が希薄になった語の場合には単一語と同じような分け方をすることができる：

hi-nauf (hin-auf), ei-nan-der (ein-an-der), beo-bach-ten (be-ob-ach-ten), Pä-da-go-gik (Päd-ago-gik), pa-ral-lel (par-al-lel).

（5） 外来語で r 及び l との結合並びに gn と kn とは分かたれないという規則はもはや守らなくてもよい：

Quad-rat (Qua-drat), möb-liert (mö-bliert), Mag-net (Ma-gnet), pyk-nisch (py-knisch).

*　　*　　*

記　　号

〔 〕　補助的説明

[ ]　省略可能の部分を示す

( )　直前の語句と交換可能であることを示す

《 》　格支配・前置詞格支配の文法的指示

〘 〙　文法的指示

～　見出し語の反復

;　並列する語句の区切り

/　並列するドイツ語文例の区切り

|　分離動詞の分離する位置

*　強変化・不規則変化動詞

(*)　弱変化動詞としても用いられる動詞

\#　形容詞的変化をする名詞

→　参照記号

略　　語　I

et.　「或る事・或る物」(etwas) の 4 格

f.　女性 (Femininum)

(*h*; *s*)　完了の助動詞としてhaben又はseinをとる

jm.　「或る人」の 3 格 (jemandem)

jn.　「或る人」の 4 格 (jemanden)

js.　「或る人」の 2 格 (jemandes)

m.　男性 (Maskulinum)

n.　中性 (Neutrum)

pl.　複数 (Plural)

(*s*)　完了の助動詞として sein をとる

(*s*; *h*)　完了の助動詞としてsein又はhabenをとる

(*s*受)　受動形(完了の助動詞として sein をとる)

sich[3]　再帰代名詞 sich の 3 格

略　　語　II

〘衣〙……衣料	〘劇〙……演劇	〘宗〙……宗教	〘農〙……農業; 園芸
〘医〙……医学	〘建〙……建築	〘心〙……心理学	〘比〙……比喩(ひゆ)
〘音〙……音楽	〘言〙……言語学	〘数〙……数学	〘物〙……物理学
〘化〙……化学	〘諺〙……ことわざ	〘生〙……生物学	〘文法〙……文法用語
〘雅〙……雅語	〘工〙……工業; 工学	〘俗〙……俗語	〘兵〙……軍事
〘海〙……海事; 航海	〘鉱〙……鉱業; 鉱山	〘鳥〙……鳥類学; 鳥名	〘法〙……法律
〘絵〙……絵画	〘昆〙…昆虫学; 昆虫名	〘哲〙……哲学; 論理学	〘郵〙……郵便
〘解〙……解剖学	〘山〙……登山	〘鉄〙……鉄道	〘料〙……料理
〘学〙……学生語	〘史〙……歴史	〘天〙……天文	(記号:)……化学記号など
〘魚〙……魚学; 魚名	〘商〙……商業	〘電〙……電気	
〘空〙……航空	〘植〙…植物学; 植物名	〘電算〙……電算機	(略:) …略語; 略号
〘経〙……経済	〘織〙……織物	〘動〙…動物学; 動物名	

MEMO

ローマ字 / かな対応表

	あ	い	う	え	お
あ行	あ A	い I	う U	え E	お O
か行	か KA	き KI	く KU	け KE	こ KO
さ行	さ SA	し SI (SHI)	す SU	せ SE	そ SO
た行	た TA	ち TI (CHI)	つ TU (TSU)	て TE	と TO
な行	な NA	に NI	ぬ NU	ね NE	の NO
は行	は HA	ひ HI	ふ HU (FU)	へ HE	ほ HO
ま行	ま MA	み MI	む MU	め ME	も MO
や行	や YA		ゆ YU		よ YO
ら行	ら RA	り RI	る RU	れ RE	ろ RO
わ行	わ WA	ゐ WYI		ゑ WYE	を WO
ん	ん NN	「n」の次が母音（a，i，u，e，o）または、（y）以外のときは、「N」キーを１回押しただけでも、「ん」と表示します。			
が行	が GA	ぎ GI	ぐ GU	げ GE	ご GO
ざ行	ざ ZA	じ ZI (JI)	ず ZU	ぜ ZE	ぞ ZO
だ行	だ DA	ぢ DI	づ DU	で DE	ど DO
ば行	ば BA	び BI	ぶ BU	べ BE	ぼ BO
ぱ行	ぱ PA	ぴ PI	ぷ PU	ぺ PE	ぽ PO

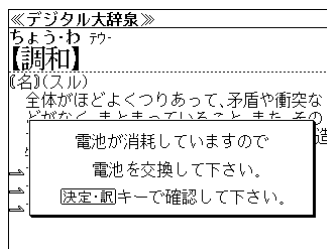
●小さい字は直前に「X」または「L」を押します。
（例）小さい「ゃ」は XYA または LYA

きゃ行	きゃ KYA		きゅ KYU		きょ KYO
ぎゃ行	ぎゃ GYA		ぎゅ GYU		ぎょ GYO
しゃ行	しゃ SYA (SHA)		しゅ SYU (SHU)	しぇ SYE (SHE)	しょ SYO (SHO)
じゃ行	じゃ JYA (JA) ZYA	じぃ JYI	じゅ JYU (JU) ZYU	じぇ JYE (JE) ZYE	じょ JYO (JO) ZYO
ちゃ行	ちゃ TYA CYA (CHA)	ちぃ CYI	ちゅ TYU CYU (CHU)	ちぇ TYE CYE (CHE)	ちょ TYO CYO (CHO)
ぢゃ行	ぢゃ DYA		ぢゅ DYU		ぢょ DYO
てゃ行		てぃ THI	てゅ THU		
でゃ行		でぃ DHI	でゅ DHU		
にゃ行	にゃ NYA		にゅ NYU		にょ NYO
ひゃ行	ひゃ HYA		ひゅ HYU		ひょ HYO
ぴゃ行	ぴゃ PYA		ぴゅ PYU		ぴょ PYO
びゃ行	びゃ BYA		びゅ BYU		びょ BYO
ふぁ行	ふぁ FA	ふぃ FI		ふぇ FE	ふぉ FO
みゃ行	みゃ MYA		みゅ MYU		みょ MYO
りゃ行	りゃ RYA		りゅ RYU		りょ RYO
ゔぁ行	ゔぁ VA	ゔぃ VI	ゔ VU	ゔぇ VE	ゔぉ VO
くぁ行	くぁ QA (KWA)	くぃ QI (KWI)		くぇ QE (KWE)	くぉ QO (KWO)
うぁ行		うぃ WHI (WI)		うぇ WHE (WE)	うぉ WHO
つぁ行	つぁ TSA	つぃ TSI		つぇ TSE	つぉ TSO
その他	ぐぁ GWA		とぅ　どぅ TWU　DWU ふゅ　ゔゅ FYU　VYU	いぇ YE	

乾電池の交換とリセット操作

乾電池の交換時期について

乾電池が消耗してくると、乾電池の交換を促すメッセージが表示されます。乾電池の交換時期ですので、２本とも下記の要領に従って、新しい乾電池と交換してください。

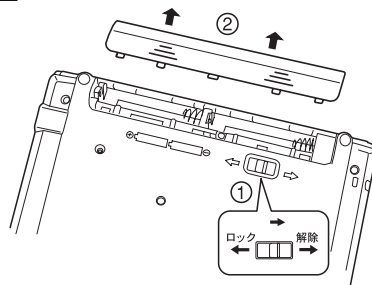
- 決定・訳 を押すとメッセージは消えて、そのままご使用になれますが、電池残量が少ないままご使用になりますと、誤作動、誤表示を起こすことがあります。
- メッセージが表示された状態になると、オートパワーオフ時間の設定値にかかわらず、約１分後に自動的に電源が切れます。
- 電池残量が少なくなってきますと、メッセージが頻繁に表示されます。

乾電池の交換とリセット操作

電池は、単４形アルカリ乾電池を２本使用します。
乾電池の交換の前に、必ず本機の電源を切ってください。

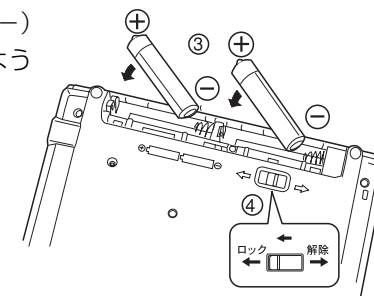
- 電源が“入”の状態で電池を外すと、単語帳に記憶させた内容、それまでに引いた単語の履歴などが失われてしまう場合があります。

1 乾電池を入れます。

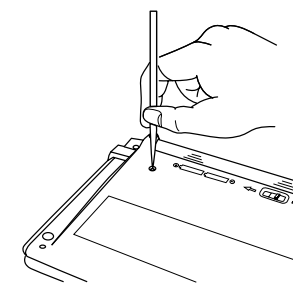
① ロックボタンを解除側に動かし、電池蓋のロックを解除します。

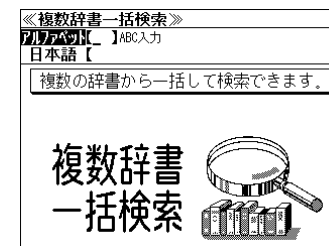
② 電池蓋を両手の親指で軽く押しながら、矢印の方向へスライドさせて外します。

● 枠内は説明用です。

③ 古い電池を取り出します。極性（＋・－）を間違えないで、新しい電池を図のように正しく入れます。

④ 電池蓋を確実に閉めた後、ロックボタンをロック側に動かし、電池蓋をロックします。

● 枠内は説明用です。

2 リセット操作をします。

電源を一度切ってから、本機裏面のリセットスイッチ（丸い穴）を先の細い棒（芯を出さない状態でのシャープペンシルの先やボールペンの先など）で押します。

複数辞書一括検索の初期画面が表示され、本機をお使いになることができます。

⚠ 注意

- リセット操作を行いませんと、文字が正しく表示されなかったり、異常電流等により、乾電池が著しく消耗したりする場合があります。乾電池を再度入れ直したり、交換した後には、必ずこのリセット操作を行ってください。
- リセットスイッチを押す場合、シャープペンシルの芯、鉛筆、つまようじなど、先の折れやすいものや、先のとがったものは使用しないでください。故障の原因になります。

ボリューム調整等の音声設定、コントラスト調整、キーの操作音のオン／オフ等、本機の操作環境の設定については、159ページをご覧ください。

⚠ 注意

乾電池について

下記のことを必ず守ってください。電池の使い方を間違えますと、液もれや破損などの恐れがあり、本機の故障やけがの原因となります。

＊ 電池は、幼児の手の届かないところに保管してください。万一、飲み込んだ場合は、ただちに医師にご相談ください。

＊ 電池はショート、分解、加熱、加圧、火の中に入れるなどしないでください。液もれ、発熱、破裂などの原因となります。

＊ 万一、もれた液体が皮膚や衣服に付着した場合はきれいな水で洗い流し、目に入った時はきれいな水で洗い流した後、ただちに医師の治療を受けてください。

＊ 指定した電池をお使いください。本機には充電式の電池は使用できません。

＊ 電池のプラス（＋）マイナス（－）は正しく入れてください。

＊ 電池を取り替えるときは、全数（同じブランド、同じ種類）一度に、新しい電池に取り替えてください。

＊ 本機を長い間使わないときは、電池を取り出しておいてください。

＊ 電池残量が少ないままにご使用になりますと誤動作、誤表示を起こすこともあります。新しい電池に交換してからご使用ください。

＊ お買上げの時に本機に付属している電池は、サービス電池です。電池寿命が製品仕様の表示より短い場合があります。

＊ 電源を入れたまま、電池の交換をしないでください。

ご使用上の注意

下記の事項に当てはまる様な使いかたは絶対に行わないでください。故障、変形等の原因となります。（🚫は禁止を示す記号です。）

＊ 次のような場所での使用や保管、放置

直射日光のあたる場所や自動車内・暖房器具のそばなど温度が非常に高いところ（特に夏期直射日光下でしめきった車のシートやダッシュボードの上など）

ホコリの多い場所/風呂場など水滴、湿けの多いところ/磁石やスピーカー、テレビのすぐそばなど磁気を帯びたところ/病院内や航空機内などの携帯電話の使用が禁止されているところ

＊ 磁気カード類に近づけない

磁気カード（キャッシュカード、クレジットカード、プリペイドカードなど）と一緒に持ち歩いたり、保管しないでください。スピーカーの磁気（磁力）により磁気カードが使えなくなることがあります。

＊ 医療電子機器に近づけない

ペースメーカーなどの電子機器をお使いの方は、本機を胸ポケットに入れての持ち運びはお避けください。ペースメーカー等に磁気（磁力）の影響を与えることがあります。また、磁気（磁力）が医療電子機器や周辺の電子機器等に影響を及ぼす恐れがありますので近づけないでください。

＊ 上に重いものを置かない

表示部表面を強く押したり、本などの重いものを載せないでください。

＊ 曲げたり、ひねったり、落としたり、強い衝撃を与えたりしない

＊ キーを、先のとがった硬いもので操作したり、必要以上に強く押さない

＊ 飲物等をこぼさない

コーヒー、ジュース等を飲みながら操作するときは、ご注意ください。

＊ 改造したり、ご自分での修理はしない

＊ 合成皮革製品、ゴム製品等と密着させて長期間の使用や保管、放置をしない

化学変化等により双方が融けてくっついたり、変色したりして本機表面を傷めることがあります。

＊ 表面の汚れを取る場合に、シンナー・ベンジン・アルコール等の揮発性溶剤やぬれた布は、使用しないでください。変質、変色等で表面の仕上げを傷めることがあります。

＊ 電源を入れたまま、電池の交換をしないでください。

＊ 電池交換後は、必ず「リセット」操作をしてください。（204ページ参照）

＊ お手入れの際はきれいな柔らかい布などを使用してください。特に汚れがひどい場合は、水に浸した布を固く絞っておふきください。

＊ 寒いとき暖房をつけた直後など、表示部表面に露（水滴）がつく場合があります。乾いたきれいな柔らかい布などで軽く拭きとってから使用してください。

＊ 本機を廃棄するときは、地方自治体の条例に従って処理するようお願い致します。詳しくは各地方自治体にお問い合わせください。

故障かなと思うまえに

電子辞書の具合がわるいときは、この表でチェックしてみましょう。それでも正常に動作しないときは、弊社「CP サービスセンター」にご相談ください。

症　状	原　因	直しかた
表示文字が出ない 文字が正しく表示されない 正常に動作しない	乾電池が正しく入っていない	(+)と(−)の向きを本機の表示に合わせ、乾電池を正しくセットします。(4、204 ページ参照)
	乾電池を入れたり、交換した後に、リセット操作をしていない	本機の裏にあるリセットスイッチ(丸い穴)を細い棒で押して、リセット操作を行ってください。(4、204ページ参照)
	乾電池が消耗している	新しい乾電池と交換してください。(204 ページ参照)
表示文字が出ない、または見えにくい	コントラストの調整が適切でない	コントラストを見やすい濃さに調整してください。(161 ページ参照)
画面が暗い 表示文字が尾をひく 検索中に表示文字が薄くなる	乾電池が消耗している	新しい乾電池と交換してください。(204ページ参照)
電池の消耗が異常にはやい 動作が不安定で表示に時間がかかる 動作停止	乾電池を入れたり、交換した後のリセット不良等	本機の裏にあるリセットスイッチ(丸い穴)を細い棒で押して、リセット操作を行ってください。(4、204ページ参照)
乾電池交換またはリセット操作をしていないのにリセット時の画面が表示される	乾電池が消耗している	新しい乾電池と交換してください。(204ページ参照)
音が聞こえない、聞きにくい	ボリュームの調節が適切でない	ボリュームの調節をしてください。(159 ページ参照)
	乾電池が消耗している	新しい乾電池と交換してください。(204ページ参照)
	イヤホンがきちんとつながれていない	イヤホンジャックに確実につないでください。

製品仕様、おねがい

● 製品仕様

1. 表示構成　：240 × 320 ドットマトリックス
　ハイコントラストFSTN 白黒液晶
　＊文字表示　全角 20 文字× 12 行（16 ドット）
　　　　　　　半角 40 文字× 12 行（16 ドット）
　＊画面サイズ　74.0（縦）× 111.0（横）mm
2. キー　：QWERTY 配列プラスチック 68 キー
3. 使用温度範囲：0℃～40℃
4. 使用電池　：アルカリ単４形電池×２個
5. 電池寿命　：アルカリ電池　約 90 時間　（連続表示）
　　　　　　　約 70 時間　（繰り返し表示）
　＊測定時の温度条件：常温
　＊繰り返し表示とは１時間あたり表示状態を 55 分、検索を５分間行った場合
6. イヤホン　：32 Ω（ステレオタイプ）
7. サイズ　：幅 137.0mm×奥行 106.0mm×厚さ(最薄部/最厚部) 16.0mm/22.0mm
8. 重さ　：約 260g（電池込み）

＊ 製品仕様は、予告なく変更する場合があります。
＊ 電池寿命は、ご使用状態により変動することがあります。

● おねがい

1. 本書の内容の一部または全部を無断転載することを固くお断りします。
2. 本書の内容については、将来予告なしに変更することがあります。
3. 本書の内容については、万全を期して作成しておりますが、万一ご不明な点や誤り、記載漏れなど、お気づきの点がありましたら、弊社までご連絡ください。

索引

Operating Manual

Preparation for using the unit

1. Insert the batteries.

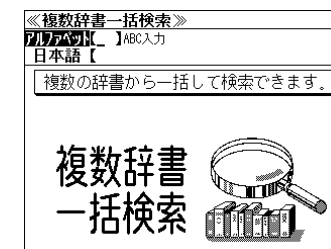
After purchase and before using the unit for the first time, insert the two AAA alkaline batteries packed with the unit in accordance with the following procedure.

1. Move the lock button to the “release” side and release the lock on the battery lid.
2. Remove the battery cover by depressing it lightly with both thumbs and sliding it in the indicated direction.
3. Insert the batteries as illustrated (☞ page 4), making sure not to mistake the polarities (+, –).
4. After closing the battery lid securely, move the lock button to the “Lock” side to lock the battery cover.

2. Reset the unit.

When using the unit for the first time after inserting the batteries, always first reset it by pressing the Reset switch inside the round hole on the back of the unit with a tooth pick or similar narrow-tipped object after turning off the power.

Failure to reset the unit in this manner may result in faulty display of characters and may cause excessive wear on the batteries due to abnormal current flows, etc.

3. The multiple access screen is displayed.

Functions and features

- Reading function
  The unit can read out all the alphabetical words, phrases and sentences. Especially the following words, phrases or sentences can be read out with MP3 native pronunciation;
  the main headwords in the English-Japanese dictionary, the main headwords in the German-Japanese dictionary, the conversation sentences in the English and German travel conversation books, German learning function.
- Learning function
  Pronunciation drill can be done with recording the voice and comparing it after you listen to the word of the German-Japanese dictionary.
- Multiple search function
  You can search for headwords using a word entered in English or kana from several dictionaries.
- Real-time search
  A headword search occurs after entry of each individual character, enabling immediate display of a list of corresponding headwords. This makes it possible to find the desired headword rapidly.
- Preview function
  The screen is divided into two parts when a word is searched for. The headwords part of the screen displays not only the search item but also a list. The preview screen shows a preview of an explanation and the meaning of the headword chosen in the headwords screen, thereby enabling faster viewing and expanding the range of vocabulary.
- Quick search function
  When the whole text of an translation is displayed, you can look up only the headwords, part of speech, their equivalents in a brief style.
- Changing the display of the translation
  When the whole text of an translation is displayed, the unit displays the example sentences, explanations and idioms in order, or indicates them with that mark in the English-Japanese, German-Japanese dictionaries.
- Style of the screen
  When the preview is displayed, the screen can be divided into two parts vertically or horizontally. When the whole text of an translation is displayed, the line spacing can be chosen from the three space style.

- Character size
  The size of the character display can be expanded or reduced by pressing 文字サイズA.
- Jump function
  (searching for related words from one dictionary to another) With this function you can jump from reference symbols and words contained in commentaries and translations to explanations of related words.
- Example sentence or Idiom search function
  You can search directly for example sentences or idiom using a word or words entered in English from the English-Japanese, Japanese-English, English-German dictionaries and English travel conversation book.
  You can search directly for example sentences using a word or words entered in German from the German-Japanese, Japanese- German, German-English and English-German dictionaries.
- Word book（単語帳）
  You can keep up to 1,000 words and example sentences.
- History function
  Up to 100 previously searched headwords can be kept in memory.
- Spelling checker
  If you enter a spelling that you’re not entirely sure is correct or not, this function enables you to see a list of possible words with similar pronunciations or spellings in the English-Japanese, German-Japanese, English-German or German-English dictionaries.
  If the input is a variant form, the original form will be displayed.
- Explanatory notes（凡例）
  The unit can show the explanatory notes for the dictionaries.
- Characters-link function
  (switching between dictionaries during operation) When switching dictionary mode, this function enables you to transfer a previously entered series of characters into another dictionary mode.
- Favorite dictionary
  You can set お気に入り① and お気に入り② as the dictionary mode keys which you use frequently.
- Basic settings function
  The operational settings can be changed to make it easier for you to use the unit.

- User Information
  You can register your name and password.
- Calculator function
  Addition, subtraction, multiplication and division can be performed with up to 12 digits held in memory.

To turn ON and OFF the power

- How to turn ON the power
  There are three ways of turning the power ON.

  Open the unit. / Press (入/切) . / Press the dictionary mode key.
- How to turn the power OFF

  Press (入/切) .

* Closing the unit dose NOT turn the power OFF.

Selecting the dictionary mode

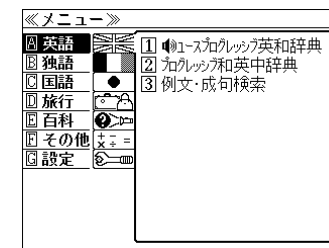
You can select the dictionary mode you wish to use by pressing the dictionary mode key or メニュー (Menu) key.

Keys and their dictionary modes:

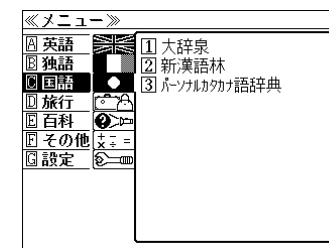
Key	Mode
一括検索	Selects the multiple access mode. (アルファベット) By entering English words (日本語) By entering Japanese words
大辞泉	Digital Daijisen Japanese dictionary
英和	English-Japanese Dictionary
和英	Japanese-English Dictionary
独和	German-Japanese Dictionary
和独	Japanese-German Dictionary
英独/独英	English-German and German-English Dictionaries
旅行	Dictionaries for travel
メニュー	All dictionary modes and the special functions; basic setting, calculator, display of copyright, user information and Alphabet-kana correspondence chart.

Using the Menu key

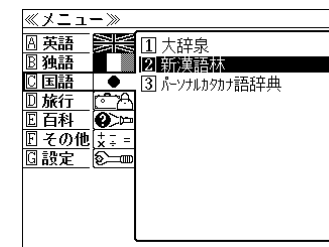
Example: Select the dictionary "Shin-Kangorin kanji dictionary ".

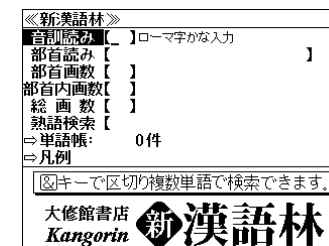
1. Press メニュー key.

2. Select the category using 次見出し / 前見出し or ↓ / ↑ .

   Example: Select the category " 国語 ".
   (☞ page 219)

   You can also select the category by pressing the corresponding alphabet key.

3. Press 決定・訳/早見 or → and then select the dictionary using ↓ / ↑ .

   Example: Select the dictionary " 新漢語林 ".

   You can also select the dictionary mode by pressing the corresponding number key.

4. Press 決定・訳/早見 .

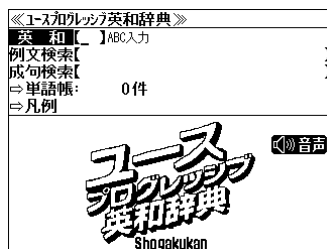
   The Shin-Kangorin kanji dictionary screen is displayed.

Basic uses

Let's start with an explanation of basic uses of the unit using the English-Japanese dictionary (英和) as an example.

1. Selecting the dictionary mode

Press the dictionary mode key 英和 (English-Japanese) .

Select the function you wish to use by using ↓ / ↑.

The target function "英和" has already been selected in this case.

2. Character entry

Enter the spelling of the word using the alphabet keys.

Example: "refresh"

3. Selecting a headword

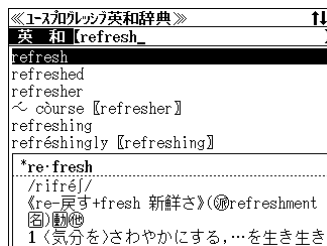
Select the headword using ↓ / ↑ .

The preview screen will change in accordance with the selected headword.

Example: Select "refresh"

(Scrolling the headword list)

↓ / ↑ : by line

次見出し / 前見出し : by page

4. Displaying the whole text of an explanation/translation

Press 決定・訳 早見 .

The explanation of the selected headword is displayed.

(Regular screen)

(Scrolling the screen)

↓ / ↑ : by line

← / → : by page

次見出し / 前見出し : by headword list

Press 発音 .

The first English word or sentence on the screen will be selected.

Select the word or sentence you wish to listen the pronunciation using ↓ / ↑ / ← / → .

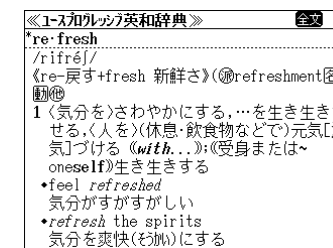
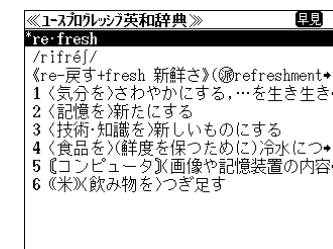
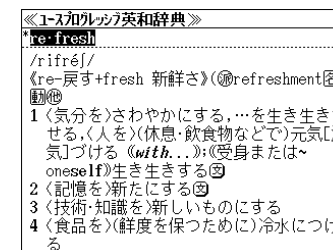
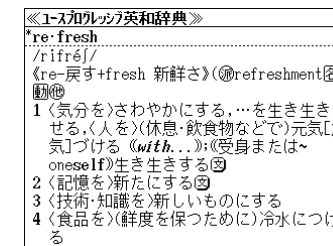
Press 決定・訳 早見 or 発音 .

The unit will read out the word or sentence

Press 決定・訳 早見 again to change the display to the "Quick search" screen.

Press 決定・訳 早見 or 戻る・クリア to return to the regular screen.

Press 訳表示切替 to display all the translations, the example sentences, explanations and idioms in order.

Press 訳表示切替 to return to the regular screen.

Categories and the Dictionary mode

🄰 **英語** English

1 **ユースプログレッシブ英和辞典** English-Japanese Dictionary mode
英　和 Selects the English-Japanese Dictionary mode.
例文検索 You can look up example sentences containing specific English words.
成句検索 You can look up set phrases containing specific English words.

2 **プログレッシブ和英中辞典** Japanese-English Dictionary mode
和　英 Selects the Japanese-English Dictionary mode.
コラム Columns

3 **例文・成句検索** Example sentence or idiom search function
例文検索 You can look up example sentences containing specific English words.
成句検索 You can look up set phrases containing specific English words.

🄱 **独語** German

1 **アクセス独和辞典** German-Japanese Dictionary mode
独　和 Selects the German-Japanese Dictionary mode.
成句検索 You can look up set phrases containing specific German words.

2 **郁文堂 和独辞典** Japanese-German Dictionary mode
和　独 Selects the Japanese-German Dictionary mode.
会話慣用表現集 You can look up German conversation sentences.
世界主要地名 You can look up place names.
数　詞 You can look up numerals.

3 **コリンズ独英辞典** German-English Dictionary mode
独　英 Selects the German-English Dictionary mode.
成句検索 You can look up set phrases containing specific English words.

4 **コリンズ英独辞典** English-German Dictionary mode
英　独 Selects the English-German Dictionary mode.
成句検索 You can look up set phrases containing specific German words.

5 **ドイツ語例文検索** German example sentence search function
独和優先 Search example sentences first from German-Japanese dictionary.
独英優先 Search example sentences first from German-English dictionary.

6 **ドイツ語発音練習** German pronunciation drill
単語検索 Searching words
最重要語 Most important words
重要語 Important words
練習をはじめる前に The explanatory notes for the drill

🄲 **国語** Japanese

1 **大辞泉** "Daijisen" Japanese dictionary mode
大辞泉 Selects the "Daijisen" Japanese dictionary mode.
逆引き You can search for definitions from the end of a word.
慣用句 You can find and see the meanings of Japanese idioms.
アルファベット You can search for the alphabetical word.
分野別小事典 You can look up a specific word from two spheres.
(小百科) Category of the things (歳時記) Seasonal words

2 **新漢語林** "Shin-Kangorin" Kanji Dictionary mode.
You can look up a kanji you can't read in any of five ways.
音訓読み On / Kun reading
部首読み Reading of radical
部首画数 Radical stroke count
部首内画数 [Total stroke count] - [Radical stroke count]
総画数 Total stroke count
熟語検索 You can find and see the meanings of kanji compounds on the basis of data contained in the Kangorin kanji dictionary.

3 **パーソナルカタカナ語辞典** Personal Katakana dictionary mode.
読　み You can look up the meanings of katakana words.
略　語 You can look up the meanings of the alphabetic abbreviations.

🄳 **旅行** Traveling abroad

1 **旅行会話 英語** Speak English on Your Trip
日本語 By entering Japanese words
英　語 By entering English words
和　英 Selects the Japanese-English Dictionary mode.

2 **旅行会話 独語** Speak German on Your Trip
日本語 By entering Japanese words
独　語 By entering German words
英　語 By entering English words
和英独 Selects the Japanese-English-German Dictionary mode.

3 **旅行会話 仏語** Speak French on Your Trip
日本語 By entering Japanese words
仏　語 By entering French words
英　語 By entering English words
和英仏 Selects the Japanese-English-French Dictionary mode.

4 **旅行会話 伊語** Speak Italian on Your Trip
日本語 By entering Japanese words
伊　語 By entering Italian words
英　語 By entering English words
和英伊 Selects the Japanese-English-Italian Dictionary mode.

5 **旅行会話 西語** Speak Spanish on Your Trip

日本語	By entering Japanese words
西　語	By entering Spanish words
英　語	By entering English words
和英西	Selects the Japanese-English-Spanish Dictionary mode.
場面別会話	From the scene of the conversation
海外旅行ミニ知識	Information of the traveling abroad

6 **Dr, PASSPORT** Conversation collection about the illness and the injury

キーワード	From the key word
体質と習慣	From the constitution and the habit
症状	From the symptom

7 **世界の料理・メニュー辞典** A Dictionary of World Dishes

料理名	By entering foreign words
カナ読み	By entering katakana words
各国料理の解説	Information of the world dishes

E **百科** Encyclopedia

1 **百科事典マイペディア** Encyclopedia “MYPAEDIA” mode.

百科事典	You can find and see the definitions of words.
キーワード	You can search for words from the key word.
テーマ別事典	You can search for words from the theme of the things.
ジャンル別事典	You can search for words from the category of the things.
今日は何の日	You can confirm the specific memorial day.

単語帳	You can keep up to 1,000 words and example sentences.
凡　例	The unit can show the explanatory notes for the dictionaries.

F **その他** Others

1 電卓 Calculator function 2 著作権表示 Display of copyright
3 ユーザー情報 User information function
4 ローマ字かな変換表 Alphabet-kana correspondence chart

G **設定** Settings

1 キー操作音 Key touch sound: on/off 2 音声ボリューム調整 Voice volume
3 音声速度設定 Voice speed 4 読上げ音声言語設定 Reading voice language
5 オートパワーオフ時間 Auto power-off duration
6 コントラスト調整 Screen contrast 7 メモリ消去 Deleting the memory

Explanation of the keys

Key	Function
入/切	Turns the power on and off.
お気に入り① お気に入り②	Selects the dictionary mode which you registered.
訳表示切替	Changes the display of the translation.
表示スタイル	Changes the style of the screen.
履歴	Activates the history function.
発音	Activates the reading function.
文字サイズ	Changes the size of the characters displayed on the screen.
登録・削除	Adds the displayed headword to the word book. Deletes the word from the word book. Register the dictionary as the favorite dictionary. Deletes a single character entry at a time. Deletes the word from the history function.
次見出し / 前見出し	Scrolls the screen in the order of the headword list. Scrolls the screen one page at a time.
音声設定 —	Used either as a hyphen or as a macron for long vowels. Activates the reading voice setting.
チェック ?*&	Checks the words in the word book. Checks the words or phrases in the prounciation drill. Checks the setting items in the prounciation drill. (?) Substitutes for a single letter when you are uncertain of a spelling. (*) Used instead of two or more letters if you don’t know how to spell a word. (&) Breaks between two or more sequences of characters.
↓ / ↑	Cursor moves up and down. / Screen moves one line at a time.
← / →	Cursor moves to left or right. / Scrolls the screen one page at a time.
決定・訳 = 早見	Determines the headword and displays the explanation or translation. / Executes after the functions has been determined. / Activates the quick search function.
戻る・クリア	Returns to the previous screen or mode.
ジャンプ	Jumps to headwords related to reference marks and words contained in the explanation or translation.
例文・解説	Displays example sentences related to words contained in the explanation or translation.
成句・熟語	Displays set phrases.
スペル	Checks the spelling of the words.

保証、修理等について

■保証について

1. この製品には保証書がついています。保証書は販売店にて所定事項を記入してお渡しします。必ずお受け取りください。所定事項の記入および記載内容をお確かめのうえ、大切に保管してください。
2. 保証期間はお買上げの日より１年間です。保証期間内でも有料になることがありますので、内容を良くお読みください。
3. 本機のソフトウェアの記述内容を使用したことによる金銭上の損害、逸失利益および第三者からのいかなる請求につきましても、弊社は一切その責任を負えません。
4. 権利者の許諾を得ることなく、本機のソフトウエアおよび取扱説明書の内容全部または一部を複製、および賃貸に使用することは、著作権法上禁止されております。
5. 取扱説明書に記載されている正常な使用状態で本機に故障が生じた場合、弊社は本機の保証書に定められた条件に従って修理をいたします。ただし、本機の故障、誤操作等によりデータ等が正常に呼び出せない事によって発生した損害等につきましては、弊社は一切その責任を負えませんので、予めご了承ください。

■修理等について

1. 本機の具合が悪いときは、この説明書をもう１度お読みになってお調べください。それでも具合が悪いときは、お買上げ店または弊社「ＣＰサービスセンター」にご相談ください。ご相談の時はお買上げ日、製品名、型番、故障内容をできるだけ詳しくお知らせください。

＊ 修理は、故障内容の詳しいメモ等を添えて、お買上げ店へ製品と保証書をご持参、または弊社「CP サービスセンター」にご郵送の上、お申付けください。

＊ 弊社へ郵送される場合の郵便料金及び諸経費等はお客様のご負担となりますので予めご了承ください。郵送の際は適切な梱包の上、紛失等を防ぐため簡易書留のご利用をお薦めします。

2. 保証期間内の修理について
   保証書の記載内容に基づいて修理させていただきます。
3. 保証期間経過後の修理について
   お買上げ日、製品名、型番、故障内容等できるだけ詳しくお知らせください。修理によって機能等が維持できる場合は、ご希望により有料にて修理させていただきます。また、修理によって機能等が維持できない場合は、修理をお断りする場合があります。

修理等のご相談、お問い合わせは下記にお願いします。

〒 272-0023　千葉県市川市南八幡 3-21-10
セイコーインスツル株式会社「CPサービスセンター」 電話：047（320）4696
［受付時間］9:00 ～ 12:00　13：00 ～ 17：00 月曜日～金曜日（土・日・祝日を除く）

無料修理規定

1. 保証期間はお買上げの日より１年間です。
2. 正常な使用状態（取扱説明書の注意に従った使用状態）で保証期間内に故障した場合には、お買上げの販売店、または弊社が無料で修理させていただきます。
3. 保証期間内に故障して無料修理をお受けになられる場合には、お買上げの販売店へ製品と、この保証書をご持参または弊社「ＣＰサービスセンター」にご郵送の上、お申し付けください。
4. 弊社へご郵送される場合の郵便料金及び諸経費等はお客様のご負担となりますので予めご了承ください。
   ＊ご郵送の際には適切な梱包の上、紛失等を防ぐため簡易書留のご利用をお薦めします。
5. ご贈答、ご転居等で、この保証書に記入してあるお買上げ販売店に修理がご依頼になれない場合は、弊社「ＣＰサービスセンター」に製品と、この保証書をご郵送ください。
6. 保証期間内でも次の場合は有料とさせていただきます。
   (1)この保証書のご提示がない場合、お買上げの年月日･お客様名･お買上げ販売店名の記入がない場合、及びこの保証書の字句を書替えられた場合
   (2)他の機器から受けた障害、または不当な修理や改造による故障及び損傷
   (3)お買上げ後の輸送、落下、電池の液漏れ（含付属サービス電池）などによる故障及び損傷
   (4)お取扱い上の不注意（表示画面ガラス割れ等）による故障及び損傷
   (5)火災、地震、風水害、落雷等の天変地異、公害、異常電圧等による故障及び損傷
   (6)一般家庭以外での使用（例えば業務用）での故障及び損傷
   (7)付属品（電池等）の消耗、液漏れ等による故障及び損傷
   (8)ご使用中に生じたキズ、汚れ、磨耗などによる外観上の損傷
   (9)ジュース、コーヒー等、液体の水濡れによる故障及び損傷
7. 付属のイヤホンは、保証の対象には含まれていません。
8. この保証書は、日本国内においてのみ有効です。
9. この保証書は再発行いたしませんので、大切に保管してください。

＊ この保証書は本書に明記した期間､条件のもとにおいて無料修理をお約束するものです。したがってこの保証書でお客様の法律上の権利を制限するものではありません。

＊ 日本国内で購入され､保証期間内に海外からの無料修理をお受けになられる場合にも､この保証書を添付の上、修理をお申し付けください。この保証書のご提示がない場合は、有料となりますので予めご了承ください。

＊ 保証期間経過後の修理などについてのご不明な点がありましたら､お買上げの販売店､または弊社「ＣＰサービスセンター」にお問い合わせください。